

Wal-Mart de Jonquière

# Les menaces étonnent peu le syndicat

■ PAGE 10

Gain des Sags 7-0

# Étourdissants!

■ PAGES 38 et 39

Photo Rocket Lavoie

JEUDI et VENDREDI Dîner Sexy

VENDREDI 22 h Gilets mouillés

JEUDI ET VENDREDI 4 à 7 Ailes de poulet et pizza gratuites

Bank O Bar

# le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE JEUDI 14 OCTOBRE 2004

32<sup>e</sup> ANNÉE N° 11

40 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes



Moins d'étudiants au cégep

# Des dizaines de programmes en DANGER

Photo Caroline Blackburn

■ PAGE 6



Photo PC

Délégation de Chicoutimi

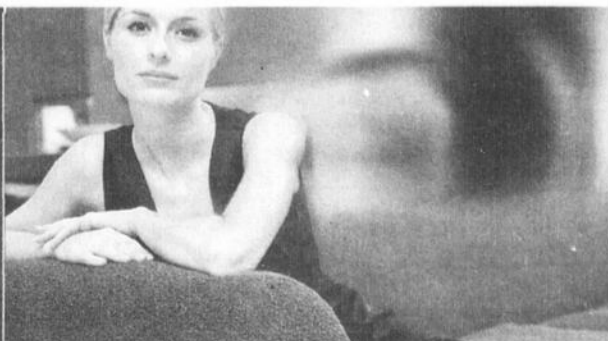
# Présence discrète mais fort appréciée

■ PAGES 18 et 19



on paie les 2 taxes\* sur toute la marchandise

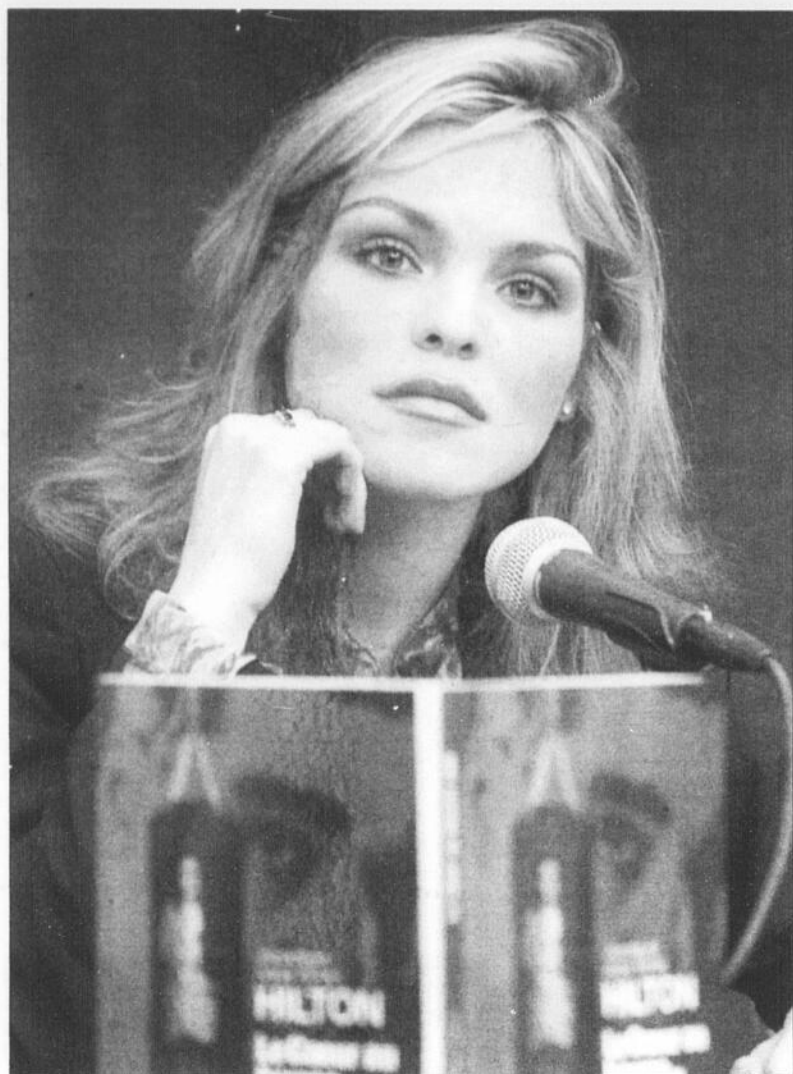
\* Escompte équivalent aux 2 taxes. Détails en magasin



MEUBLES COLLECTION Gagnon

*l'art du beau.*

491, DES CHAMPS-ÉLYSÉES • CHICOUTIMI • 543-3525



**COURAGE** - La fille de l'ex-boxeur Dave Hilton jr, Jeannie Hilton, visiblement remplie d'assurance, espère que le livre qu'elle a coécrit poussera des victimes d'inceste à briser leur silence.

(Photo PC)

«Le Coeur au beurre noir»

# Le récit infernal des filles Hilton

par Maxime Bergeron  
La Presse

**Jeannie est toujours fière de porter le nom de Hilton, malgré tous les sévices sexuels et psychologiques que son père Dave lui a infligés, de même qu'à sa cadette Anne Marie. «Mais les seuls Hilton qui restent dans ma vie aujourd'hui, c'est ma soeur et mes frères.»**

Maintenant âgées de 21 ans et 19 ans, Jeannie et Anne Marie Hilton exposent dans un livre lancé hier, «Le Coeur au beurre noir», le récit troublant de leur adolescence passée sous le joug d'un père «violent, dépravé et insensible (...) un déchet humain et un criminel de la pire espèce».

Au cours d'une conférence de presse tenue sous surveillance policière, l'aînée des enfants du boxeur Dave Hilton Jr a offert hier matin un aperçu du calvaire qu'elle et sa soeur ont enduré pendant plusieurs années. «J'étais la femme de Dave Hilton» a-t-elle résumé calmement.

En 1998, à l'initiative d'Anne Marie, les deux soeurs ont décidé de tout raconter à leur mère, Anna Maria Gatti. «On lui a dit : maman, tu sais, on n'est plus vierges, et c'est à cause de papa», a raconté Jeannie, la seule présente au lancement du livre.

Ce fut le début d'un long et très médiatisé processus judiciaire. Lequel a abouti en mai 2001 avec la condamnation de Dave Hilton,

qui purge toujours une peine de sept ans à la prison de La Macaza pour agressions sexuelles. Sa demande de libération conditionnelle a été rejetée il y a deux semaines. L'ex-champion du monde catégorie super-moyens, qui compte toujours réintégrer le monde de la boxe à sa sortie de prison, a toujours nié avoir été incestueux envers ses deux filles. Jeannie l'a qualifié de menteur pathologique, ajoutant que «sa carrière de boxeur est finie».

Ni Jeannie ni sa soeur n'ont parlé à leur père depuis cinq ans, a confié l'aînée en entrevue. Celle-ci est d'ailleurs fermement décidée à ne plus jamais le revoir. «C'est fini. Et même s'il essayait, c'est sans espoir.»

Sans donner trop de détails sur la nature des agressions, Jeannie a raconté avec un aplomb étonnant que son père alcoolique était toujours sobre au moment où il commettait des actes incestueux.

La jeune femme affirme par ailleurs ne pas tenir rigueur à sa mère - qui cumulait parfois jusqu'à

trois emplois pour faire vivre sa famille - de ne pas avoir constaté les sévices sexuels dont elle et Anne Marie étaient victimes. «Cette épreuve nous a soudées encore plus», a-t-elle dit.

Maintenant mariée et mère de deux jeunes garçons, Jeannie Hilton, visiblement remplie d'assurance, espère que le livre qu'elle a coécrit poussera des victimes d'inceste à briser leur silence. «Il y a toujours moyen de s'en sortir : donnez-vous cette chance.»

Son mari (il a refusé d'être identifié de crainte que Dave Hilton ou un membre de son entourage retrouve le lieu de résidence de sa petite famille, en Floride) est toutefois loin d'avoir envie de lire l'ouvrage. «Je sais qu'il contient plusieurs détails qu'elle ne m'a même pas racontés... et le peu que je sais est déjà très dur à supporter.»

«Le Coeur au beurre noir», publié aux Éditions Les Intouchables, a été imprimé à 20 000 exemplaires. Si le succès est au rendez-vous, une version traduite du livre de 150 pages pourrait être distribuée dans le reste du Canada et aux États-Unis.

## Processus libérateur

# Une dénonciation «extraordinaire»

(Selon La Presse) - Dénoncer un parent incestueux demande toujours une dose énorme de courage, mais sortir sur la place publique pour accuser une personnalité comme l'ont fait Jeannie et Anne Marie Hilton est «tout simplement extraordinaire», selon Marie-Josée Leroux, directrice générale de la Fondation Marie-Vincent.

«Le processus des filles de Dave Hilton est très libérateur, pour elles et pour toutes les victimes d'inceste, indique Mme Leroux, dont l'organisation travaille à prévenir les agressions et abus auprès des enfants. Elles ont un courage fabuleux de faire ça.»

La Dre Pascale Brillon, auteure du livre «Se relever d'un traumatisme», dresse quant à elle un parallèle avec l'affaire Guy Cloutier. L'impresario bien connu fait face à plusieurs chefs d'accusation à caractère sexuel, dont l'un remonte à plus de 20 ans, alors que son accusatrice était encore enfant.

«C'est très difficile (d'accuser des personnalités), car malgré les ordonnances de non-publication, tout le monde parle du procès dans la rue, dans les restos... explique la Dre Brillon. Ça devient très dur pour les victimes de conserver leur anonymat.»

Dans les cas des Hilton, c'est cependant l'accusé - qui nie toujours les faits - qui s'opposait à la levée de cette ordonnance, ce que le juge lui a refusé le mois dernier. Ses filles ont donc pu publier librement «Le Coeur au beurre noir», dans lequel elles relatent leur pénible adolescence.

Jeannie et Anne-Marie ne tenaient toutefois pas mordicus à porter des accusations et à étaler l'affaire au grand jour. Les deux soeurs n'auraient jamais porté plainte si Dave Hilton avait reconnu les faits devant leur mère, a indiqué l'aînée hier.

Selon la plupart des statistiques, seule une victime d'inceste sur dix porte des accusations contre son agresseur.

## PAS POSSIBLE

### Puce dans le corps

WASHINGTON (AP) -- L'agence américaine du médicament, la Food and Drug Administration, a donné son feu vert mercredi à une puce informatique qui, implantée sur des patients, pourrait fournir toutes les informations nécessaires aux médecins et ainsi accélérer les soins, surtout en cas d'urgence.

Les VeriChips, puces à fréquence radio de la taille d'un grain de riz, ont déjà été utilisées pour retrouver des animaux perdus ou suivre du bétail à la trace. Ces mêmes puces ont également été implantées sur quelque 200 personnes travaillant pour les services juridiques au Mexique et ayant accès à des zones top-sécrites où sont entreposés des documents confidentiels.

La société Applied Digital Solutions, qui fournit également les scanners capables de lire ces informations, vise le marché des patients diabétiques, cardiaques, atteints de la maladie d'Alzheimer ou soumis à des traitements complexes comme les chimiothérapies, a expliqué le docteur Richard Seelig, vice-président de la branche médicale de la société.

La puce est insérée sous la peau à l'aide d'une seringue, procédure qui dure à peine 20 minutes et ne laisse pas de cicatrice. Comme pour les codes-barres des produits dans le commerce, le numéro de série fournit, lorsqu'il est scanné, le groupe sanguin du patient et d'autres informations médicales, allergies ou traitements suivis.

## MÉTÉO

	<b>AUJOURD'HUI:</b>
	Ennuagement Max.: 15 Min.: 2
	<b>VENDREDI:</b>
	Possibilité d'averses Max.: 11 Min.: 7
	<b>SAMEDI:</b>
	Averses Max.: 13 Min.: 8

Lever: 7 h 03 Coucher: 17 h 56

## MARÉE

	<b>CHICOUTIMI</b>
	Haute à 03h50 (4m7)
	Basse à 10h40 (0m5)
	Haute à 16h00 (5m0)
	Basse à 23h10 (0m2)
	<b>LA BAIE</b>
	Haute à 03h40 (5m3)
	Basse à 09h40 (0m4)
	Haute à 15h55 (5m6)
	Basse à 22h10 (0m1)

## SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	32-33
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

**PUBLICITÉ:**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

**GOODYEAR SELECT**  
**SNOWMARK**  
À compter de **4444\$** Taxes en sus  
P155/80R13  
3 mois sans intérêt  
Pneu économique, excellente traction dans la neige et sur la glace  
**GMS**  
Chicoutimi  
**(418) 698-1234**

Ferland-et-Boilleau

# Saisie de 2500 plants

**FERLAND-ET-BOILLEAU (FSTG) - La Gendarmerie Royale du Canada (GRC) a effectué un beau coup de filet hier matin dans la petite municipalité de Ferland-et-Boilleau alors qu'elle a mis la main sur une vaste plantation hydroponique de marijuana.**

Sur place, les agents de la GRC ont saisi plus de 2500 plants de pot d'une valeur estimée sur le marché à près de 3 millions de \$ qui poussaient dans une maison et un garage situés le long de la route 381 à l'entrée du secteur de Boilleau. Tout l'espace disponible dans les deux bâtiments servait à faire pousser la marijuana, notamment au sous-sol de la maison. Un important système d'arrosage et un coûteux réseau d'éclairage à base de lampes à iode avaient été mis en place par les propriétaires de la plantation et ont été démantelés et saisis



**ST-GELAIS**  
FRANÇOIS  
redaction@lequotidien.com

par les policiers. Une équipe de sous-contractant d'Hydro-Québec a même dû être dépêchée sur les lieux afin de couper l'électricité de la résidence, laquelle était alimentée par un branchement pirate sur le réseau de la compagnie d'état. Un individu a été arrêté au beau milieu de la plantation et devrait comparaître en Cour aujourd'hui. Au moment d'aller sous presse, la GRC n'était pas en mesure de fournir plus de renseignements sur l'identité de l'individu arrêté. Les enquêteurs poursuivront leur enquête au cours des prochains jours et d'autres arrestations pourraient être effectuées.



**PLANTS** - Les 2500 plants de pot récoltés par la GRC, dans une résidence située le long de la route 381 à Boilleau, ont une valeur sur le marché noir de près de 3 millions de \$. Sur la photo, le caméraman de CKTV, Denis Riverin, filme des images de la saisie sous la surveillance d'un policier.

(Photo Sylvain Dufour)



**ÉCLAIRAGE** - Un puissant système d'éclairage composé de lampes à iode avait été installé dans la maison. Les agents de la GRC ont également saisi le matériel ayant servi à la pousse et à l'entretien de la marijuana.

(Photo Sylvain Dufour)



**EAU** - L'alimentation en eau des plants était assurée grâce à un système d'irrigation circulant tout autour de la maison et du garage.

(Photo Sylvain Dufour)



## Toujours recherchés

Les policiers de la Sûreté du Québec sont toujours à la recherche des auteurs du vol qualifié survenu le 5 octobre dernier à la Caisse populaire de Saint-Prime.

Les deux voleurs portaient des masques utilisés autrefois par les gardiens de but et mieux connus sous le nom de masque de type «Jason».

Les personnes détenant des informations peuvent communiquer avec la Sûreté du Québec au 549-3257.



### Vos pneus...

chez nous, c'est aussi une affaire de

### sourire!

PNEUS ET MÉCANIQUE

**POTVIN** Ltée

**UNIPNEU**  
MÉCANIQUE

255, rue Ste-Anne  
Chicoutimi  
549-1210



Sandra Lavoie

Marie-Eve Gagnon



# Des cégeps à repenser



Photo Caroline Blackburn

**SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES (DB) - La baisse anticipée de 23 pour cent de la clientèle des quatre cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean, d'ici 2014, menace des dizaines de programmes de formation, déjà «maintenus sous perfusion», selon l'aveu propre de Gaëtan Boucher, président de la Fédération des cégeps du Québec.**

M. Boucher a choisi l'exemple du Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier, à l'occasion de la deuxième journée du Forum des générations, afin de montrer au gouvernement comment l'avenir de cégeps et particulièrement ceux en région est fragilisé par la baisse démographique au Québec.

Des 104 programmes de formation technique et pré-universitaire dispensés dans les cégeps de Saint-Félicien (1500 étudiants), Alma (1500), Jonquière (3300) et Chicoutimi (2700), 47 se trouvent

«sous le seuil de viabilité», c'est-à-dire qu'ils coûtent plus cher aux directions que ce que le gouvernement leur alloue pour leur maintien, a expliqué Gaëtan Boucher.

Cela fait en sorte, a poursuivi le porte-parole des cégeps, que les administrateurs effectuent des choix difficiles et déplacent des ressources. Et si les institutions souhaitent maintenir ces programmes, convient-il, elles devront faire autrement.

À écouter Gaëtan Boucher, les pirouettes administratives sont

loin d'être terminées. Les cégeps, croit-il, devront mettre des ressources en commun et penser à établir des partenariats avec les



**BOUCHARD**  
DENIS  
dbouchard@lequotidien.com

commissions scolaires. La proximité géographique entre les cégeps de Chicoutimi et Jonquière et Alma et Jonquière devrait, par exemple, inspirer leurs adminis-

trateurs. La situation est différente pour Saint-Félicien, qui se trouve à 100 kilomètres du cégep d'Alma, son plus proche voisin.

Ginette Sirois, directrice générale du Cégep de Chicoutimi et porte-parole des quatre cégeps de la région, se dit au faite de la situation depuis longtemps. «La réflexion des directions est commencée depuis un certain et nous sommes à regarder la carte de tous nos programmes comme le gouvernement nous l'a demandé.»

L'examen des programmes, poursuit Mme Sirois, ne signifie pas qu'il y aura un tri systématique entre ce qui doit demeurer et ce qui ne peut plus être supporté. «Nous n'en sommes pas là, dit-elle, pour le moment, nous pensons davantage à maintenir l'offre à nos clientèles.»

### Pas de concession

Selon Mme Sirois qui parle toujours au nom de ses pairs, les critères de maintien des programmes doivent aller au-delà du nombre, afin de ne pas restreindre l'accessibilité à la formation dans les régions du Québec. «Douze étudiants dans un programme donné dans notre région ont autant de valeur que 38 étudiants dans un autre collège situé dans un grand centre.»

À cette étape-ci de la réflexion, Mme Sirois n'est pas en mesure d'affirmer s'il pourrait y avoir des rapprochements formels entre les cégeps de Chicoutimi et Jonquière, par exemple, afin d'éviter le doublement de programmes en difficulté. Le retour d'une seule tête dirigeante, cependant, lui apparaît improbable.

Le premier ministre, Jean Charest, dans son allocution de ferme-

ture sur le sujet de la démographie, a ouvert une fenêtre aux cégeps, adhérent à la thèse des missions particulières, afin de conserver les jeunes dans les régions. Gaëtan Boucher avait suggéré le renforcement des créneaux d'excellence de chaque cégep, comme moyen de garder les jeunes sur place.

La cause des cégeps a quand même avancé, a noté M. Boucher, en entrevue, ils n'ont plus à se défendre d'une menace de réorganisation du réseau de l'éducation. Il se satisfait de la position du gouvernement qui accorde la juridiction de la formation professionnelle aux commissions scolaires et la formation technique aux cégeps.

Après Gaëtan Boucher, c'est André Caron, de la Fédération des commissions scolaires du Québec, qui est venu confirmer l'ampleur du bouleversement engendré par la baisse démographique. La population des élèves au primaire et au secondaire a chuté de 300 000 en quelques années. Quatre cents écoles québécoises ont moins de 100 élèves et se trouvent, pour la plupart, dans des milieux ruraux.

En 2008, ce sera 30 pour cent de leur clientèle qui aura disparu, menaçant ainsi le dernier symbole de résistance à la désintégration des milieux ruraux, les écoles de rangs. Il y a au moins un niveau du réseau de l'éducation qui voit la vie en rose; les universités n'entrevoient pas de problème de clientèle. La diminution des finissants des cégeps sera largement compensée par les étudiants étrangers, selon Robert Lacroix, de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec. Les pays en émergence ne peuvent pas, pour le moment, répondre à la de formation de leur population.

## EN BREF

### À Table

(DB) - Aucune voix du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'est fait entendre au cours des deux premières journées du Forum des générations, portant sur l'avenir du Québec. Les trois représentants officiels, Bernard Généreux, de la Conférence régionale des élus (CRÉ) et les députés libéraux, Françoise Gauthier et Karl Blackburn, ne se trouvent pas autour de la grande table ronde, animé par le premier ministre Jean Charest...

Bernard Généreux ne s'en défend pas du tout, expliquant que les CRÉ ont leurs représentants à cette table et qu'il aura son tour aujourd'hui. En fait, le droit de parole n'est pas attribué par région, mais plutôt par organisation. C'est ainsi que ce le Conseil du patronat représente les gens d'affaires, les leaders syndicaux, l'ensemble du mouvement, la Fédération des hôpitaux, tous les hôpitaux du Québec, etc.

La dynamique est donc particulière parce que les porte-parole parlent pour toutes les régions du

Québec, toutes les réalités et tous les milieux. Les discussions n'auront pas permis d'entrer dans le vif du sujet. Exemple, quand on parle d'immigration, la région n'a pas eu la chance de dire que les expériences qu'elle a vécues n'ont pas été concluantes. Plutôt, on traite de grands concepts; on devrait faire ceci ou cela...

### Natalité

À propos de démographie et de moyens de palier à la baisse de population, les discours demeurent très feutrés, évitant des allusions directes à la décision des Québécoises d'avoir moins d'enfants que la moyenne des pays modernes. Jacques Proulx, de Solidarité rurale, a été le premier à évoqué la possibilité de mettre en place des mesures de soutien aux femmes québécoises souhaitant avoir des enfants. Il s'agit évidemment de développer le concept travail-famille...

### Démographie

Toujours au sujet de la démographie, Diane Brault, présidente de l'Association féminine

d'éducation et d'action sociale (AFÉAS) a demandé au premier ministre pourquoi l'État subventionne un enfant dans une garderie, alors qu'il ne le fait pas pour un enfant à la maison. Cela, a-t-elle indiqué, contribuerait à reconnaître socialement et économiquement le rôle de la mère à la maison. À son avis, une meilleure organisation du travail dispenserait davantage les femmes à avoir des enfants...

### Retraite

Le retraite à 55 ans en a encore pris pour son rhume, hier. Les organisations patronales, surtout, souhaitent la mise en place de mesures visant permettre des retraites progressives. Le but n'est pas tant d'économiser, mais de palier à une pénurie de main d'oeuvre...

### Décentralisation

C'est aujourd'hui qu'on devrait connaître les intentions du gouvernement sur la décentralisation. À ce qu'on dit dans les coulisses du Forum des générations, il pourrait même y avoir signature d'un protocole ce matin.

Exploitation des ressources naturelles

# Les Montagnais: une richesse

**SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANES (DB) - Bernard Généreux croit que l'exploitation des ressources naturelles constitue toujours la meilleure voie de prospérité économique pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean et que les Montagnais représentent une belle «occasion d'affaires».**

Après avoir entendu plus de cent solutions miracles, hier, à l'occasion de la deuxième journée du



**BOUCHARD**

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

Forum des générations où se discute l'avenir du Québec en regard de la démographie et des finances publiques, le président de la Conférence régionale des élus (CRÉ) est revenu à une position familière: le développement des ressources naturelles.

Le monde change, ont décrit de mille et une façons les intervenants à la grande table ronde animée par le premier ministre Jean Charest, mais pour Bernard Généreux, il y a une chose qui ne change pas, le potentiel de développement des ressources naturelles.

Autant la forêt que l'eau, dit Bernard Généreux, la région peut créer de la richesse, «si elle peut décider de ce qu'elle fait avec ses

ressources». Il convient que les droits de coupe vont diminuer de l'ordre de 20 pour cent au tournant de 2006, mais une attribution plus juste, relance-t-il, compenserait.

L'industrie forestière s'attend à ce que Québec, dans un objectif de préservation de la ressource forestière, réduise jusqu'à 20 pour cent les droits de coupe. Dans la région, ce sont des centaines d'emplois qui disparaîtraient.

Autre voie envisagée par le président de la CRÉ, aussi maire de Saint-Prime et préfet de la MRC Domaine-du-Roy, l'exploration de partenariat avec les Autochtones, en regard du traité de l'Approche commune. «Ils ont acquis des droits sur 250 000 mètres cubes de matière ligneuse dans la région; ils auront peut-être besoin de partenaires pour les aider à exploiter le potentiel de cette forêt.»

La semaine dernière, la communauté d'affaires de Mashteuiash a lancé un programme de réseautage avec la communauté blanche de la région, afin d'encourager l'échange d'expertise. Il s'agit là d'une occasion dont il faut profiter, selon le maire de Saint-Prime.

Toujours à propos du bois, Bernard Généreux a hâte que Québec accompagne sa volonté de décen-

traliser des pouvoirs et de l'argent, afin de construire une vraie filière de transformation, comme c'est le cas dans l'aluminium. Les difficultés de l'industrie du papier, avancé-t-il, représentent l'occasion de réfléchir sur ce que nous voulons faire avec le bois.

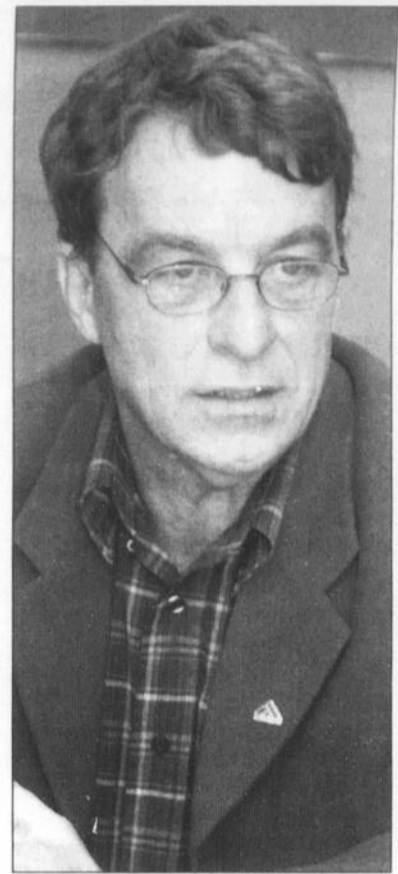
En ce qui a trait à l'hydroélectricité, M. Généreux pense aussi qu'un projet de développement durable peut contribuer à redresser l'économie de la région. Bien que l'opposition au harnachement de la rivière Ashuapmushuan soit forte, il affirme qu'il y a place à une analyse sérieuse, toujours sur la base du développement durable. Il cite

également dans les rivières potentiellement exploitables les Mistassini et Mistassibi.

«Il ne s'agit pas d'harnacher tout ce que nous avons comme rivière, mais de mettre de l'avant des projets intelligents. C'est une façon de créer de la richesse.»

Avant même la fin du Forum, il se dit prêt à rentrer dans la région, connaissant très bien les priorités. «Nous avons identifié depuis longtemps nos atouts. Tout ce qu'il nous manque, ce sont les pouvoirs et l'argent. On va parler de rien si on ne crée pas de richesse et si on n'a pas d'argent pour se développer.»

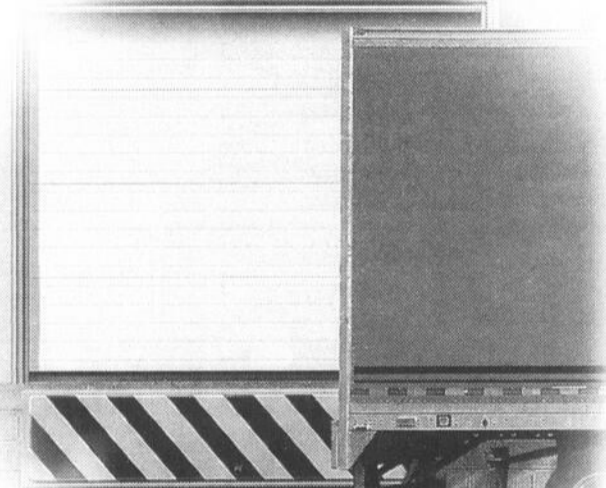
Autres textes page 20



Bernard Généreux



## Besoin d'une dure au travail ?



Solution :

**543-6318**

Une porte de garage offrant deux à trois fois plus de performance pour seulement 19% de plus\* !

**GARAGA EXPERTS**

Toujours bien fait!



Conrad Tremblay

**PORTES DE GARAGE SAGUENAY**

Ville Saguenay

**GARAGA INDUSTRIEL**

Les dures qui durent

Secteur Lac St-Jean  
Réjean Bouchard  
**343-3562**

Licence RBQ 8005-9512-04

\*Pour certaines applications.

**club voyages**

Alma  
**668-7904**

65, rue Saint-Joseph, Alma



Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES<sup>MD</sup>

Faites votre choix!

**NOLITOUR**  
VACANCES

**VACANCES transat**

### Sélection d'aubaines automne-hiver 1 sem. • Tout inclus / À partir de



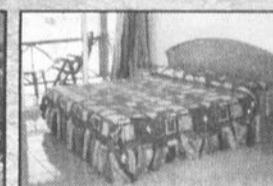
**Varadero**  
Barcelo Solymer Beach Resort 4★  
5 novembre  
**845\$**  
27 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>



**Cayo Coco**  
Trip Cayo Coco 4★  
4 et 11 novembre  
**895\$**  
27 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>



**Punta Cana**  
Barcelo Bavaro Village 3★  
7 et 14 novembre  
**895\$**  
26 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>



**Holguin**  
Villas Covarrubias  
27 novembre  
**1159\$**  
34 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup> **2 semaines**

**Puerto Plata**  
Playa Naco Golf & Tennis Resort 3 / 12★  
8 au 15 novembre  
**695\$**  
18 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Holguin**  
Playa Pesquero 4★  
5 au 19 novembre  
**895\$**  
29 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Varadero**  
Tryp Peninsula 4 1/2★  
1, 8 et 15 nov., suite junior  
**1069\$**  
37 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Puerto Plata**  
Allegro Playa Dorada by Occidental 4★  
15 novembre au 13 décembre  
**1089\$**  
34 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Varadero**  
Palma Real 4★  
5 novembre au 10 décembre  
**795\$**  
25 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Cayo Coco**  
El Senador 4 1/2★  
4 et 11 novembre  
**948\$**  
31 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Punta Cana**  
LTI-Beach Resort Punta Cana 4★  
6 et 13 novembre  
**999\$**  
31 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Punta Cana**  
Grand Paradise Bavaro 4★  
31 octobre  
**1077\$**  
40 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Puerto Vallarta**  
Decameron Los Cocos 3★  
4 novembre, chambre économique  
**795\$**  
22 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Holguin**  
Brisas Guardalavaca 4★  
5 et 12 novembre  
**978\$**  
32 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Cayo Coco**  
Melia Cayo Guillermo 4 1/2★  
4 et 11 novembre  
**999\$**  
32 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Cancun**  
Riu Caribe 4 1/2★  
5 et 19 nov., ch. de luxe, vue sur mer  
**1255\$**  
41 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Puerto Plata**  
Puerto Plata Village 3★  
8 novembre  
**795\$**  
22 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Cancun**  
El Pueblito Beach Hotel 3 1/2★  
5 au 12 novembre  
**898\$**  
30 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Puerto Vallarta**  
Palladium Vallarta Resort & Spa 4★  
4 novembre  
**1098\$**  
34 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

**Riviera Maya**  
Bahia Principe Tulum 4★  
19 novembre au 10 décembre  
**1488\$**  
50 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

### Croisières Épargnez jusqu'à 150 \$ par couple!



**Carnival Triumph**  
Caraïbes de l'ouest. Croisière de 7 jours au départ de Miami.  
19 mars 2005  
À partir de: **1559\$** 46 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>



**Century**  
Caraïbes de l'est. Croisière de 7 jours au départ de Fort Lauderdale.  
19 février 2005  
À partir de: **1869\$** 58 milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>



Usine Port-Alfred

# Pas prête à passer l'hiver

**LABAIE (YB)** - L'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated inc. (ACI) va devoir continuer d'être chauffée par la centrale thermique pendant la période hivernale sinon le réacteur biologique séquentiel (RBS) sera par voie d'incidence stoppé et les eaux usées industrielles qui doivent être traitées ne le seront plus.

«S'il n'y a plus de chaleur pour maintenir les liquides en circulation dans les conduites, ces der-



**BERNIER**  
YVON

ybernier@lequotidien.com

nières peuvent se briser. Actuellement, on est sur le point d'arrêter les opérations du RBS à ce que je sache. Si cet équipement essentiel ne fonctionne plus, autant dire que l'usine ne peut pas redémarrer avant deux mois minimum», indique le secrétaire trésorier du SNTPP/CSN, Jacques Tremblay.

De fait, quatre des cinq unités du RBS ne sont pas utilisées et la 5e fonctionne à très faible régime.

**Responsabilités**  
L'officier syndical ajoute par ailleurs que la compagnie n'a pas le choix de traiter ses eaux, car le ministère de l'Environnement refuserait de faire un passe-droit.

*La saison froide approche*

## Laval Perron préoccupé

**CHICOUTIMI (YB)** - Le président du (SNTPP/CSN) de Port-Alfred, Laval Perron, se dit préoccupé du peu d'empressement que met Abitibi-Consolidated inc. (ACI) à hiverner convenablement les équipements de l'usine.

«Il serait temps qu'on sache à quoi s'en tenir. L'hiver s'en vient à grand pas. Actuellement, il est clair que cette usine n'est pas prête à passer l'hiver. La semaine prochaine, on va devoir parler de ça, c'est sûr», souligne-t-il.

«À la suite de la fermeture temporaire que l'on sait, le syndicat a

pris toutes les précautions qui s'imposent afin qu'il n'y ait pas de bris d'installations et d'équipements. Il ne faudrait pas maintenant que par négligence ou autrement, la compagnie défasse ce qui a été très bien fait», commente-t-il.

«On sait que la compagnie a demandé il y a quelques semaines à Saguenay de traiter ses eaux usées et que cette dernière a refusé. Si Ville de Saguenay avait accepté, les eaux de l'usine auraient été déviées dans le système de traitement de la municipalité», fait-il remarquer par ailleurs.

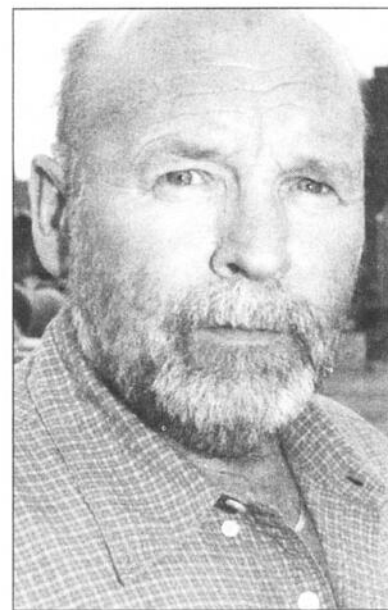
Président de l'arrondissement

de La Baie, Serge Simard, a confirmé hier que Saguenay a effectivement refusé d'accéder à la demande de la direction d'ACI.

«Quand on est propriétaire d'une usine de production de papier journal, il y a des obligations et des responsabilités à assumer. Qu'Abitibi-Consolidated les assume, elle qui a retiré de nombreux avantages de La Baie,

au fil des dernières décennies», avance M. Simard.

Le président de l'arrondissement baieriverain ajoute que Saguenay, même si elle avait voulu le faire «aurait été incapable d'absorber le surplus d'eaux usées industrielles à traiter car le système municipal en place fonctionne déjà à grande capacité.



Laval Perron

Le secrétaire indique par ailleurs que la compagnie envisage d'utiliser des chaufferettes pour maintenir une température convenable. «Il nous semble que l'utilisation de chaufferettes électriques n'assurera pas les conditions nécessaires au bon maintien du matériel. Ce type d'appareil ne permet pas de répartir la chaleur dans tous les coins et recoins des bâtiments. Il ne faudrait pas que les liquides gèlent dans les conduites», fait-il valoir.

**Aucune directive**

Secrétaire du SNTPP/CSN, Jacques Tremblay précise de son côté que les travailleurs qui ont veillé l'hiver dernier au fonctionnement constant de l'une des bouilloires de la centrale thermique pour chauffer l'usine, n'ont

*Colloque à Saint-Félicien*

## Le développement durable, un concept à clarifier



**COLLOQUE** - Romain Théberge (à droite) aura le mandat de coordonner le colloque organisé par la Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Félicien. L'événement aura lieu le 9 novembre à l'Hôtel du Jardin.

(Photo Steve Tremblay)

**ST-FÉLICIEN (YB)** - L'objectif premier du colloque que la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de Saint-Félicien va tenir le 9 novembre 2004 à l'Hôtel du Jardin à Saint-Félicien vise à clarifier le concept relatif au «développement durable». «Les gens ont encore du mal à bien cerner ou à saisir tout ce que ce concept implique et peut rapporter aux entreprises qui en font une intégration ou application adéquates», a souligné hier le vice-président Jean-Marie Niget.

M. Niget ajoute que les échanges à intervenir à partir de la thématique : «Le développement durable... profitable» s'adressent à tous les intervenants socio-économiques du milieu jeannois. Nous

sommes confiants que quelque 200 personnes provenant tant du secteur privé, public que parapublic vont participer à ces assises.»

**Interactions**

Dans le cadre de cet événement, poursuit le vice-président de la CCI, l'auditoire sera invité à échanger avec des panélistes provenant du milieu industriel, agricole, écologique et communautaire. «En avant-midi, d'autres panélistes feront état d'histoires à succès qui devraient permettre de convaincre qu'il est tout à fait possible pour une entreprise d'intégrer le facteur environnemental dans les décisions à prendre et les gestes à poser.»

Et en après-midi, poursuit M. Niget, soit après le diner-confé-

rence au cours duquel le président du comité de communication du Centre québécois du développement durable fera ressortir l'importance et les avantages d'une démarche régionale de développement durable portée par les PME, il y aura d'autres échanges entre panélistes et le public. «Au cours de ce 2e volet, les groupes ou PME intéressés à prendre le virage du développement durable pourront s'enquérir des outils, services et programmes disponibles pour atteindre l'objectif visé.» «À la toute fin du colloque, une synthèse sera faite touchant les orientations, objectifs et le sens des propos tenus», résume par ailleurs le président du colloque.

# Pour une retraite au centre-ville

**DOLBEAU-MISTASSINI (MCP)** - Sous le signe du confort et de la sécurité, les promoteurs Ghislain Lamothe et Lise Guay ont lancé officiellement leur projet domiciliaire pour retraités, le «Manoir Cinq Saisons».

Au coût de 3,6 millions de dollars, le projet sera générateur de 15 emplois permanents et



**PARENT**  
MARIE-CLAUDE  
mparent@lequotidien.com

beau-Mistassini, à proximité de tous les services commerciaux, médicaux, pharmaceutiques et religieux, le Manoir offrira un lieu de résidence adapté aux besoins de la clientèle du troisième âge.

Doté d'un système d'accès contrôlé, d'un système de caméras qui permet une surveillance des lieux stratégiques (entrée, passages, ascenseur), d'un éclairage d'urgence, de gicleurs dans chaque appartement, d'un surveillant 24 heures sur 24 et d'un personnel formé pour intervenir dans les cas d'urgence la nouvelle résidence pour personnes retraitées propose un lieu de vie sécuritaire.

Les résidents pourront, au gré de leurs fantaisies, se divertir à l'intérieur ou à l'extérieur du bâtiment grâce aux aires de récréation : salle de conditionnement physique, de loisirs, aire extérieure de pétanque, cour avec aménagement paysager. Ils disposeront, également, de salons pour recevoir parents et amis. En

reconvertira l'immeuble qui abritait, jadis, l'école Marius-Paré.

Plusieurs options de résidence sont offertes dans ce projet allant du studio à l'appartement 2 1/2 et 3 1/2. Toutes les aires d'habitation possèdent une salle de bains et un balcon privé.

Le «Manoir Cinq Saisons», c'est l'aménagement de 77 appartements destinés aux personnes retraitées. Situé au cœur du centre-ville de Dol-

effet, chaque étage dispose d'un salon et le rez-de-chaussée comprend des aires destinées à la réception des familles, sans compter le grand salon à l'entrée qui invite à la détente certes, mais aux échanges agréables.

Le Manoir Cinq Saisons offre une panoplie de services sur place, allant d'un salon de coiffure et d'esthétique à un service de livraison pour les médicaments et à une ressource infirmière en collaboration avec le CLSC. Les promoteurs ont misé sur la quiétude et l'accessibilité.

Soulignons qu'entre 45 et 55 employés seront embauchés pendant les six mois que dureront les travaux de construction qui débuteront en janvier 2005 pour permettre le 1er juillet prochain aux locataires d'emménager dans leur nouveau logis.



**CONFORT** - Le Manoir Cinq Saisons, c'est l'aménagement de 77 appartements destinés aux personnes retraitées, situé au cœur du centre-ville de Dolbeau-Mistassini.

## Fromagerie St-Laurent

# Aucune entente avec FjordCell

par Catherine Delisle

ST-BRUNO (CD) - La fromagerie St-Laurent n'a conclu aucune entente avec l'usine FjordCell de Jonquière, propriété de Cascades, pour qu'elle dispose de son lactosérum.

L'opérateur de FjordCell, Gilles Lamontage, qui a lancé cette information, lors du conseil d'arrondissement de Jonquière, mardi soir, devra donc se rétracter auprès de la direction de la fromagerie St-Laurent. C'est ce qu'a indiqué, hier, le directeur des ressources humaines, Eric Larouche, précisant par ailleurs qu'il y a eu des pourparlers, mais qu'ils ont été interrompus car la fromagerie souhaite explorer d'autres solutions techniques moins coûteuses.

À la fromagerie St-Laurent, le directeur de la production, Yves St-Laurent, a dit avoir été excessivement surpris des déclarations de Gilles Lamontage. Il mentionne que son entreprise a un contrat avec Agropur jusqu'en juillet 2005 et qu'il lui arrive occasionnellement de faire affaire avec FjordCell lorsqu'elle a besoin de dépannage. Il affirme que sa fromagerie n'est pas en danger et qu'une fermeture n'est surtout pas envisagée. «C'est notre développement qui risque

d'être ralenti si on ne trouve pas de place pour traiter le lactosérum», informe-t-il, ajoutant que cette réalité est la même pour toutes les fromageries. «Ce n'est donc pas exclusif à nous», insiste-t-il encore.

Selon Yves St-Laurent, toutes les fromageries ont effectivement un problème avec le lactosérum. Il en parle donc comme d'un problème régional. Effectivement, les fromageries produisent 40 millions de litres par année de lactosérum dont 12 à 15 millions à la fromagerie St-Laurent. Pour chaque kilo de fromage, il faut dix litres de lait, ce qui produit neuf litres de lactosérum. Il y a deux solutions pour en disposer. On l'utilise pour la nourriture animale ou on le met en poudre. Les fromageries de la région ont tenté de développer un projet avec le deuxième scénario, mais il n'a pas fonctionné faute de rentabilité.

Yves St-Laurent mentionne que ça coûte cher pour disposer du lactosérum. Actuellement, il est en pourparlers avec plusieurs entreprises, mais il soutient qu'une sortie comme celle de l'opérateur chez FjordCell ne l'aide pas dans son travail. Selon lui, le seul problème, avec Agropur, c'est l'éloignement parce que ça coûte cher en transport.

Chez Spectral, en octobre, c'est...

# «October-surf»

• SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL •

# EN OCTOBRE

# ON PAIE LES TAXES POUR VOUS

sur toutes nos nouvelles vestes de planche 2004/2005

**BURTON** **bonfire** **RIP CURL**

**SPÉCIAL VEDETTE DE JEUDI À DIMANCHE**

À l'achat d'une veste et d'un pantalon Rip Curl recevez une paire de gants Rip Curl **GRATUITEMENT** d'une valeur de **75,95 \$**

Visitez notre site web: [www.spectralsports.com](http://www.spectralsports.com)

\*Rabais client non applicable

	<b>JONQUIÈRE</b> 2401, St-Dominique <b>547-2687</b> ALMA 400, Sacré-Cœur <b>668-2005</b>	<b>CHICOUTIMI</b> HOMME 345, Racine <b>543-6830</b> (porte 1)	FEMME 343, Racine <b>543-6830</b> (porte 2)

00601855

# La forêt ne doit pas relever des maires!

Les maires du Saguenay—Lac-Saint-Jean, par le biais de la Conférence régionale des élus (CRÉ), vont réclamer la gestion locale des ressources naturelles. Comme par miracle, ils vont faire mieux que tous ceux qui ont dirigé les destinées de cet important ministère provincial!

On peut se poser des questions et apporter des éléments qui confirment une certaine frivolité dans cette démarche... Ainsi, un bref coup d'oeil sur la situation de la forêt du domaine public démontre que le rapatriement de certains pouvoirs n'est en rien souhaitable.



**TREMBLAY**  
LOUIS  
ltremblay@lequotidien.com

Le premier piège qui se dissimule derrière cette demande réside dans la nature même de ce qui est réclamé. Les élus régionaux n'ont aucune idée de l'état dans lequel se trouve le domaine public (le rapport Coulombe est en élaboration). Tout ce qui est certain et coulé dans le béton concerne seulement une éventuelle et douloureuse réduction des contrats d'approvisionnement forestier, de l'ordre de 10 à 20 pour cent d'ici les deux prochaines années. Ce qui confirme la précarité de cette ressource autrefois abondante.

Le second piège se situe dans la désaffection des jeunes face à l'industrie forestière. Depuis déjà quelques mois, Le Quotidien fait état de statistiques démontrant de façon indiscutable que les jeunes n'ont plus d'intérêt pour les carrières reliées à la foresterie. L'exploitation forestière offre à peine une poignée d'emplois bien rémunérés et dans des conditions humaines correctes. Tout le reste, c'est-à-dire l'entretien de la forêt (sylviculture, déboisement, plantation), se compare avantageusement à de l'exploitation pure et simple, ne proposant aucun avenir à un jeune. Ceux qui persistent à travailler dans ce domaine méritent tout notre respect.

### Main-d'oeuvre

Ce n'est pas parce qu'une poignée de maires de la région va contrôler la forêt que la situation évoluera. Ces élus n'ont aucun pouvoir sur la réorganisation mondiale de l'industrie forestière! Les transnationales de l'industrie font à peu près ce qu'elles veulent. Il est justifié de se demander si un petit regroupement d'élus locaux sera en mesure de mieux se faire entendre...

L'exemple de La Baie est révélateur. L'usine dispose de la ressource naturelle nécessaire et d'une main-d'oeuvre compétente. Malgré ce fait, le marché n'offre aucune possibilité pour cette production. Les installations ne répondent plus aux nouveaux critères de rentabilité. Abitibi-Consolidated préfère augmenter la cadence dans ses autres usines plus performantes et diminuer l'offre mondiale pour augmenter les profits. C'est simple à comprendre.

La région possèdera-t-elle les ressources financières nécessaires pour construire les nouvelles machines à papier évaluées à un milliard \$ pièce? Le secteur privé a pratiquement terminé la modernisation des usines de la région et les nouveaux marchés, dans les grades spécialisés, sont tous occupés. Sans parler de la nouvelle concurrence des pays de l'ancien bloc de l'Est, dont les forêts offrent des possibilités semblables à celles du Saguenay—Lac-Saint-Jean...à l'époque de la colonisation!

### Gestion de la ressource

Faire croire à la population que le rapatriement de la gestion de cette ressource est nécessaire pour assumer notre développement est un énorme mensonge. Jamais, au grand jamais, il ne sera possible de modifier la nouvelle réalité mondiale. La réalité est différente et il serait peut-être temps d'admettre que l'industrie forestière a fourni ici ce qu'elle avait de meilleur. Ce qui reste doit surtout être utilisé pour une transition en douceur de l'économie primaire vers une économie plus moderne du savoir.

On pourrait sensiblement faire le même bilan relativement à l'hydroélectricité. La capacité régionale est utilisée à son maximum. À moins que l'État n'accepte de remettre en cause les ententes à long terme avec Alcan, le contrôle du pouvoir résiduel est insignifiant.

Bref, dans ce domaine, il n'est pas certain que l'avenir de la région soit servi de façon éclairée par le pouvoir politique municipal. Qu'il suffise de rappeler le propos de Denis Trottier, maire de Péribonka et préfet de la MRC Maria-Chapdelaine... Il affirme que le rapatriement des pouvoirs ne doit pas servir que le Saguenay. On est reparti pour 15 ans de chicanes.

## Forum des générations ou



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### «La Bible Parle» s'est sentie offensée

Dans un Éditorial récent, intitulé: «L'Église diocésaine face aux défis du XXI<sup>e</sup> siècle», Carol Néron partage des avis que me semblent offensants pour la communauté protestante du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Ses propos reflètent la pensée populaire en ce qui concerne les sectes religieuses. Sans doute rien de personnel; cependant, les dommages sont tout de même là.

M. Néron affirme que notre région est devenue une «terre d'accueil pour des églises à contenu ésotérique dirigées par des prophètes auto-proclamés». Cette description correspond davantage à des sectes tels les Raéliens ou l'OTS. À ma connaissance, pas une seule Église chrétienne protestante évangélique de la région n'a à sa tête des prophètes auto-proclamés de ce genre.

Il y a sans doute ici des mouvements ésotériques, mais attention, ceux-ci n'ont rien de comparable aux églises de souche protestante auxquelles M. Néron semble faire allusion. Il précise que ces groupes sont des «évangélistes».

Or, le mouvement évangélique existe bel et bien dans la région; il regroupe une quinzaine d'églises de différentes dénominations réparties sur l'ensemble du territoire.

### Origine

Toutes ces églises ne viennent pas des États-Unis et sont encore moins des églises riches. Les versions de la Bible utilisées par ces églises sont des versions dûment reconnues, tant par les milieux protestant que catholique, comme étant des versions fiables.

Il importe de savoir que les églises protestantes évangéliques sont présentes au Québec depuis l'arrivée des tous premiers colons français en Amérique. Ici, au Saguenay, certaines sont là depuis les années 1950.

Dans le monde, le protestantisme a déjà près de cinq siècles d'âge. Partout en Occident (France, Angleterre, Allemagne, USA, etc.) il est reconnu comme un acteur important du développement de l'histoire. Comment se fait-il qu'ici au Saguenay, nous n'arrivons tout simplement pas à le reconnaître comme tel?

### Communauté protestante

Il importe aussi de savoir que la communauté protestante de langue française au Saguenay—Lac-Saint-Jean regroupe au-delà de 1000 personnes. Tous ces gens de sont pas des extra-terrestres, mais bien des Simard, des Tremblay, des Boudreault, des Harvey, des Gaudreault. Ils sont de la même qualité humaine que tout

ce qui vit ici dans notre région.

Je ne regimbe pas contre l'idée que nous puissions faire la manche de temps en temps. Puisque nous sommes là, c'est de bonne guerre. Par contre, personne n'aime entendre parler de lui à travers des rumeurs et/ou des oui-dire, ce qui est aussi notre cas.

Réal Gaudreault  
(pasteur),  
Assemblée chrétienne  
protestante  
«La Bible Parle»,  
Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Le terme «évangélistes» était utilisé dans son sens le plus large; il faisait référence à des personnes basant leur enseignement religieux ou la propagation de leur foi sur les évangiles, peu importe l'interprétation qu'ont pu en faire au cours des siècles les différentes églises occidentales ou orientales, issues du christianisme ou inspirées par celui-ci. En conséquence, il ne faut voir aucune allusion, directe ou indirecte à un ou des groupes religieux oeuvrant dans la région et ailleurs. Il est aussi nécessaire de préciser qu'il est question dans ce texte de «ces nouveaux évangélistes» et non pas des «groupes évangélistes». La nuance est toute de même de taille. (CN).

# Une gifle à Jean Charest est-elle une gifle au Québec?

Quand quelqu'un dit à mon premier ministre qu'il «n'a guère le sens de sens moral, ni de souci pour l'intégrité et la crédibilité du Québec», cela me dérange. Jean Charest s'est fait servir hier une sévère leçon par d'anciens amis du Parti progressiste conservateur. Il a beau être occupé par le Forum des générations, il est étonnant que, dans son bureau, personne n'ait d'autre explication à donner que «le représentant du Québec à Ottawa ne faisant l'objet d'aucune poursuite», on a jugé qu'il était apte à exercer cette fonction...

Il s'agit d'une histoire délicate, qui touche à la réputation personnelle d'un homme, André Bachand, ancien maire d'Asbestos et député conservateur de Richmond-Arthabaska. Un brave homme, mais qui a tiré toutes les ficelles de la politique à son propre avantage. Certes, il n'est pas le seul, mais quand on vient à refuser de reconnaître une dette politique, c'est-à-dire unedette d'honneur, c'est grave. Et quand, en toute connaissance de cause, mon premier ministre confie à cet homme la charge de représenter le Québec dans la capitale du Canada, je suis très, très mal à l'aise.

Les faits : André Bachand est élu député conservateur de Richmond-Arthabaska en 1997. Jean Charest est alors chef du Parti conservateur et réussit à faire élire quatre députés : Bachand lui-même, André Harvey (Chicoutimi), Diane Saint-Jacques (Shefford), et David Price (Compton-Stanstead), qui ont tous les trois retourné leur veste pour adhérer au Parti libéral de Jean Chrétien.

On comprendra que Bachand se sente alors d'autant plus seul que son chef, Jean Charest, quitte Ottawa en 1998 pour diriger le Parti libéral du Québec. «S'il n'en reste qu'un...» André Bachand est en effet le seul conservateur réélu aux élections générales de l'an 2000. C'est qu'il a des principes le monsieur : jamais ne rejoindra-t-il le PLC tant que Jean Chrétien sera là, «mais si Paul Martin devenait chef...», me laisse-t-il entendre pendant la campagne de l'an 2000.

Dans le courant de l'hiver 2003, une campagne s'ouvre pour la direction du Parti progressiste-conservateur. Les pressions sont fortes sur Bachand, le seul député conservateur du Québec et le seul bilingue, pour qu'il fasse acte de présence sur la ligne de départ. N'ayant pas le premier sou, un ami de Vancouver, Rick Peterson, avance les 35 000 \$ nécessaires pour cautionner sa candidature. Il abandonne quelques semaines plus tard mais, selon le bilan finan-

cier que j'ai en main, sa campagne accuse un déficit de 72334,49 \$, dont la dette de 35 000 \$ à Peterson, une autre de 10 000 \$ à John Laschinger, un organisateur très connu de Toronto, et quelques dettes par-ci par là, à des amis du Québec. Il y en



VASTEL

MICHEL

mvastel@lequotidien.com

aurait encore pour 50 000 \$.

On reproche à André Bachand de n'avoir pas fait l'effort, comme c'est la coutume pour tous les candidats malheureux en politique, d'organiser des activités de levée de fonds pour rembourser ses dettes. En fait, M. Bachand m'a encore répété hier que ces dettes ont été contractées par «la campagne André Bachand», et non pas l'individu lui-même. «C'est jouer sur les mots», de commenter hier un «vieux bleu du Québec».

C'est vache aussi! Une dette politique, selon moi, doit être considérée comme une dette de jeu.

L'affaire en serait restée là si le gouvernement du Québec n'avait pas décidé de rescaper ce mauvais perdant. Bachand - il me l'avait dit en 2000 - serait bien passé chez les libéraux fédéraux enfin dirigés par Paul Martin, comme ses trois collè-



FICELLES - Le député conservateur de Richmond-Arthabaska, André Bachand, est un brave homme, mais il a tiré toutes les ficelles de la politique à son propre avantage.

(Archives)

gues au temps de Jean Chrétien. Mais Jean Lapierre avait d'autres plans pour la circonscription de Richmond-Arthabaska.

Elle s'appelait Christine St-Pierre, apparentée à une grande famille libérale de Victoriaville. Le lieutenant politique de Paul Martin obtint d'André Bachand qu'il se retire, qu'il appuie même la jeune candidate libérale, en échange d'une nomination politique qu'il avait négociée lui-même avec Jean Charest. Il est en effet devenu représentant du Québec à Ottawa le 1er août dernier. «Toutes les vérifications nécessaires ont été faites et il n'y a aucune poursuite contre M. Bachand», d'expliquer le porte-parole du premier ministre.

Soit! Mais Rick Peterson est un militant conservateur de vieille date. Homme d'affaires assez riche pour signer un chèque de 35 000 \$ à André Bachand sur un coin de la table de sa cuisine, il est de tous les congrès du Parti conservateur. Il a créé le Red Tory Council dont le site - redtory.ca - suscite des débats. Bref, ce qu'il dit du Québec au Canada anglais n'est pas sans impact. Et voici ce qu'il écrivait hier à son «Dear Premier Charest»...

«Si vous étiez au courant des démêlés d'André Bachand avant de le nommer représentant du Québec à Ottawa, ceux d'entre nous qui espéraient que votre gouvernement amènerait une nouvelle ère de d'éthique, d'intégrité et de crédibilité au Québec seront peut-être en droit de se dire qu'après tout, plus ça change, plus c'est la même chose...» Un organisateur du Québec à qui je lisais des extraits de cette lettre me lançait spontanément : «On n'a pas besoin de ça!»

De fait, compte tenu du climat politique qui prévaut actuellement au Canada anglais à l'égard du Québec, il y a des risques que Jean Charest pourrait s'abstenir de prendre.

### Enfin un sondage!

La semaine dernière, un membre du cercle des initiés de Paul Martin me disait à Ottawa : «Comment veux-tu qu'il y ait des élections? Les partis ne font même pas de sondages...» Eh! bien, merci Bell Globemedia, on vient d'en publier un, effectué au début d'octobre par Ipsos Reid : les libéraux ont gagné cinq points et se situent maintenant à 40% des intentions de vote. Les conservateurs de Stephen Harper en ont perdu cinq (25%) et le Bloc en a perdu 13 pour se situer à 36% des intentions de vote. Seul le NPD reste stable.

Voilà pour ceux qui prétendent que Jack Layton est le sous-tapis des libéraux et que la stratégie de Gilles Duceppe est gagnante...

# PQ: Legault tire dans toutes les directions

François Legault vient de marquer un grand coup dans la course au leadership virtuelle du Parti québécois en publiant un manifeste énonçant le mode d'emploi de la modernisation du PQ. On savait déjà que François Legault faisait de ce vague concept une condition d'appui au chef actuel. Avec ce texte, il confirme la principale différence entre Pauline Marois et lui. Celle-ci a choisi de jouer visière levée tandis que lui travaille en coulisse. Pourtant,



GAUDREULT

SYLVAIN

sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

dans son texte, Legault se fait l'apôtre d'une «nouvelle culture politique à développer» [au sein du PQ]...

Dans l'ensemble, Legault se contente de redites: tracer un bilan lucide des mandats du PQ, gérer avec efficacité l'argent des contribuables, promouvoir la souveraineté, etc. Il lance aussi la perche avec quelques expressions sexy comme «projet de pays», «parler vrai»,

«gauche efficace», «pragmatisme» et «équité intergénérationnelle», autant de mots-clés attirant le PQ vers le centre tout en flattant sa gauche. En tirant dans toutes les directions, François Legault atteint finalement l'extrême centre... Il n'y a rien pour convaincre Françoise David de cesser de ratisser dans la clientèle traditionnelle du PQ pour créer son nouveau parti. Inversement, si ce sont les 20 % d'électeurs adéquistes que François Legault veut courtiser, il fait aussi choux blanc par défaut de se positionner trop à droite!

### Mondialisation

Si son ambition se limite pour l'instant à séduire la famille souverainiste et les jeunes, on aurait alors aimé qu'il parle un peu de mondialisation. Ce n'est pas tout de croire que la souveraineté permettrait au Québec de s'asseoir aux tables internationales où se prennent les grandes décisions de l'heure. La vraie question se trouve dans la démonstration qu'un Québec indépendant aurait la capacité de proposer un discours différent tant dans le concert unanime qui chante les vertus de la mondialisation que sous l'angle du grand capital. Que signifie l'indépendance nationale dans un monde où les parlements ont de moins en moins d'emprise sur la macro-économie? Voilà un véritable projet de pays! Celui qui se vante d'avoir fait sa place dans le milieu des affaires est-il capable d'une telle vision?

François Legault est aussi en panne d'idées à propos de la nécessaire ouverture dont son parti doit faire preuve à l'endroit des souverainistes non péquistes. La réalité dicte que le PQ doit désormais tenir compte d'une coalition allant des syndicats au milieu communautaire, à droite comme à gauche. Qu'entend-t-il faire à ce sujet? Mystère...

### Éducation

Legault ne fait pas que dans le réchauffé. Il se distingue lorsqu'il parle d'éducation. Pour une rare fois, un politicien n'a pas peur de placer l'éducation au cœur d'un projet de société. Il parvient à associer souveraineté à réussite scolaire. Même la santé est amenée sous l'angle de l'éducation. En effet, François Legault parle de mettre en œuvre une véritable politique de prévention. Voilà un peu d'air frais dans un débat éculé! Toutefois, deux doutes demeurent. D'abord, Legault énonce une vision trop économique de l'éducation. Il voit l'école comme le «moteur de notre évolution économique, ce qui se répercuterait de façon positive sur la productivité de notre main d'œuvre». Ouf! Ensuite, parler autant d'éducation n'est-il pas une ruse afin de prendre de court sa principale adversaire, porte-parole de l'opposition en cette matière?

Cependant, la principale contradiction de Legault se trouve ailleurs. D'entrée de jeu, il dénonce le cynisme des électeurs. Il se propose de lutter contre cette tendance lourde. Pour ce faire, il promet un contrat moral. S'il avait moins de modestie, la question, François Legault se serait aperçu que ce sont justement les promesses trop précises et les engagements qui vont dans le menu détail qui contribuent au désengagement des citoyens. Les attentes de ceux-ci seraient-elles trop élevées? De leur côté, les politiciens assoiffés de votes surenchérissement. Avec une telle escalade dans l'obligation de résultat, la déception est nécessairement au rendez-vous lorsque la réalité de la gestion courante rattrape l'élu.

François Legault a du chemin à parcourir s'il veut convaincre les membres du PQ qu'il ferait le meilleur chef. Son opusculé a au moins le mérite de prouver qu'une course au leadership serait salubre pour rehausser le débat politique au Québec.

# Wal-Mart veut effrayer les travailleurs

par François St-Gelais

**QUÉBEC (FSTG) - «Je ne suis pas surpris d'entendre la compagnie Wal-Mart menacer de fermeture son magasin de Jonquière. Je crois qu'il s'agit là d'une nouvelle carte que tente de jouer la compagnie maintenant que tous les aspects juridiques du processus d'accréditation syndicale sont clos».**

Voilà comment Marie-Josée Lemieux, présidente du local 503 des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC) de qui dépend la formation du syndicat jonquérois, a répondu à la diffusion du communiqué de presse provenant de Wal-Mart Canada.

Selon Mme Lemieux, la multinationale tente de semer le doute et la confusion auprès des travailleurs de Jonquière alors que ceux-ci préparent leur projet de première convention collective. «Wal-Mart souhaite toujours que le syndicat ne s'impose pas en son sein. Or, la compagnie espère maintenant effrayer les travailleurs en évoquant des problèmes financiers puisqu'elle a toujours affirmé que jamais un magasin Wal-Mart ne fermerait ses portes à cause d'un syndicat», affirme-t-elle.

La présidente du local 503 des TUAC estime que l'argument économique évoqué par le géant du commerce au détail ne tient pas la route et que la baisse du chiffre d'affaires du magasin de Jonquière résulte des décisions prises par la compagnie elle-même. «Wal-Mart devait certainement savoir qu'en ouvrant un troisième commerce à Alma, elle

fractionnerait les ventes réalisées à Chicoutimi et à Jonquière. Les employés de Jonquière que j'ai rencontrés n'ont pas constaté une chute du chiffre d'affaire si importante de toute façon», mentionne Mme Lemieux. Elle croit même que la menace de fermer le magasin jonquérois pourrait se retourner contre la multinationale. «Wal-Mart réalise des profits de 245 milliards de \$ par année, donc la compagnie peut bien absorber une baisse de 2 ou 3 % des ventes dans son magasin de Jonquière. Je crois que les consommateurs trouveraient la fermeture du magasin sous ce prétexte économique comme un manque de respect», assure Marie-Josée Lemieux. Malgré tout, cette dernière n'exclut pas que Wal-Mart finisse par préférer fermer son magasin de Jonquière plutôt que de vivre avec la présence du syndicat. «J'estime que la compagnie a la capacité de le faire, mais elle devra vivre avec les conséquences de ce geste au niveau de son image corporative», souligne-t-elle.

### Négociations

Contrairement à ce qu'a de plus laissé entendre Wal-Mart Canada dans son communiqué, les

négociations concernant la mise en place d'une première convention collective suivent leur cours normal. «La décision finale sur l'accréditation syndicale a été rendue le 8 septembre. Depuis, nous avons mis en place des mécanismes et nous avons tenu des réunions afin de mettre en place notre projet de convention collective, ce qui prend du temps. Une

réunion a eu lieu mardi et le dossier avance», explique Marie-Josée Lemieux. Celle-ci souhaite présenter son projet de convention collective à la partie patronale à la mi-novembre.

La présidente du local 503 des TUAC entrevoit avoir à mener de longues négociations avec Wal-Mart au cours des prochaines semaines. «Les tractations vont

s'avérer difficiles, mais tout les travailleurs sont confiants et conscients des enjeux sur la table. Ils veulent se faire respecter par leur employeur et aller jusqu'au bout», avance Marie-Josée Lemieux. Elle entrevoit de plus la possibilité d'avoir recours aux outils inclus dans les lois québécoises du travail afin d'instaurer une première convention collective dans le magasin de Jonquière.

«D'ailleurs, je répondrai avec plaisir à l'invitation de Wal-Mart pour la rencontre du 26 octobre, parce que je crois que nous sommes tous des gens responsables», conclut Mme Lemieux.



RÉACTION - La fermeture éventuelle du magasin de Jonquière a été évoquée hier par la direction de Wal-Mart, ce qui n'a pas surpris les représentants syndicaux. (Archives)

## L'entreprise se dit pressée de négocier

par Louis Tremblay

(LT) - La multinationale du commerce au détail, Wal-Mart, évoque une situation économique difficile à son magasin de Jonquière et n'écarte pas la fermeture pour amener le local 503, affilié aux Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), à la table des négociations.

L'entreprise, bien connue pour sa vive opposition à la syndicalisation de ses magasins, a pris les grands moyens pour mettre la table en vue de cette négociation, la première de son histoire au Québec. Elle a tout simplement publié un communiqué via l'agence CNW dans lequel elle propose une première rencontre le 26 octobre prochain.

Selon Rock Landriault, porte-parole de la multinationale pour le Québec, il n'y a encore eu aucune communication entre l'entreprise et le syndicat en vue d'entreprendre le processus de relations de travail et ce, depuis la décision de la Commission des relations de travail d'accorder une accréditation syndicale à Jonquière.

«Wal-Mart est une entreprise qui communique avec ses associés. Personne à Jonquière ne sera surpris d'apprendre que sur le plan économique, le magasin est à la position de queue de tous

les magasins du Québec après trois ans. Les gens connaissent le plan d'affaires et les objectifs», a rappelé le porte-parole de Wal-Mart.

Quant à la menace de fermeture du magasin, Roch Landriault reste prudent. Il affirme qu'il y a des façons d'interpréter le message de l'entreprise. Mais il rappelle que les faits sont connus du personnel et la situation économique fait partie de ce portrait.

Un autre élément qui semble agacer la multinationale est la composition de l'unité syndicale. Wal-Mart signale que la Commission des relations de travail de la Colombie-Britannique a refusé une telle accréditation dans une succursale de la province.

«Wal-Mart Canada est préoccupée par la situation précaire qui règne à sa succursale de Jonquière à la suite de l'exclusion de 30 associés horaires de l'unité de négociation. Cette situation rend difficile la gestion de la succursale qui exige un environnement de collaboration», stipule le communiqué.

L'entreprise espère donc réaliser rapidement le processus de relation de travail (négociation), afin que les associés puissent connaître le plus rapidement possible les conditions d'exploitation de leur succursale.

«Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!»



Centre de Prévention  
du Suicide O2

Intervention téléphonique

Jour et nuit - 7 jours :

(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919

Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE

(277-3553)

## Pourquoi donner à Centraide?

Parce que chaque don contribue grandement à améliorer les conditions de vie.

Donnez à  
Centraide  
et contribuez à  
bâtir un avenir meilleur  
pour les gens  
de notre région.

Vos dons sont distribués  
aux 75 organismes communautaires  
de la région supportés par :



**Centraide**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

(418) 543-3131

475, boul. Talbot

Chicoutimi (Québec) G7H 4A3

centraidesj@bellnet.ca

www.saguenay-lac-st-jean.centraide.ca

Centraide en bref...  
supporte 75 organismes  
communautaires en région;

redistribue aux organismes  
84,1 cents par dollar amassé;

rassemble les forces de plus  
de 5 500 bénévoles;

vient en aide à plus de  
66 000 personnes;

réinvestit entièrement les dons  
dans notre région;

est présent dans plus de  
280 milieux de travail.

Donnez à des gens  
qui aident des gens  
qui aident des gens  
de chez nous

DIANE LANDRY



ESTHÉTIQUE

Prenez soin  
de vous!

NOUVEAU!  
SOINS POUR LE CORPS

Des locaux plus grands  
pour plus de services

Maintenant ouvert  
du lundi au samedi

Pour rendez-vous  
(418) 549-0908

LOTO QUÉBEC Résultats  
TVA le réseau des tirages

1 <sup>er</sup> numéro	2 <sup>e</sup> numéro	3 <sup>e</sup> numéro
073487	117515	182169
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$

décomposables  
Numéros "Télé"  
881526 921946 108591  
non décomposables

NUMÉRO BONI (12)  
LOTTO 649 Tirage du 2004-10-13  
06 15 22 30 31 48  
Complémentaire: (01)

SOYEZ TOUJOURS GENTILS  
AVEC CEUX QUI JOUENT AU LOTTO 649

Québec 49 Tirage du 2004-10-13  
04 28 33 35 39 47  
Complémentaire: (37)

PANCO Tirage du 2004-10-13  
05 10 14 18 21 26 31 35 36 37  
44 47 49 51 57 58 63 65 66 69

Quintessence Tirage du 2004-10-13  
3 4  
966 6023

Extra Tirage du 2004-10-13  
NUMÉRO  
671137

Les modalités d'attribution des biens gagnants passent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de LQ, cette dernière a priorité.



# AVEC LA FORD FREESTAR 2005, LE MOT VALEUR PREND UN NOUVEAU SENS.

**FREESTAR**



Freestar  
Modèle sport illustré

☆☆☆☆☆  
LA FREESTAR 2004 AVAIT OBTENU, AVEC LES MÊMES CARACTÉRISTIQUES, LA COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT EN CAS DE COLLISION FRONTALE, SOIT LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN.

Le « meilleur choix » de  
l'Insurance Institute for Highway Safety.



Ensemble sécurité active  
Trophée Pyramide de l'innovation en matière de  
sécurité de la CAA

## PLUS DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE QUE VOUS N'IMAGINEZ.

### SÉCURITÉ

- Système de sécurité personnalisé
- Sacs gonflables adaptatifs (conducteur et passager avant)
- Capteurs réglant la force de déploiement des sacs d'après la présence et le poids du passager avant
- Antidémarrage SecurILock®

### PERFORMANCES ET CONFORT

- Moteur V6 de 4,2 L et couple de 263 lb-pi
- Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues
- Climatisation
- Glaces/portes/rétroviseurs à commande électrique
- Jantes de 16 po

### POLYVALENCE

- Bancaché à la 3<sup>e</sup> rangée
- Volume de charge : 733 L (Beaucoup plus que la Dodge Caravan!)
- Portes latérales coulissantes

## NOTRE OFFRE FORD FREESTAR SE 2005 incluant l'ensemble Valeur Plus SE

Exemple de location pour 48 mois		238 \$ / mois Location 48 mois Mise de fonds : 5 449 \$	Incluant l'ensemble Valeur Plus SE comprenant 4 fauteuils Capitaine et jantes de 16 po (Valeur : 1 100 \$)
Mensualités	Mise de fonds		
278 \$	3 599 \$		
318 \$	1 799 \$		
358 \$	0 \$		

## UN SÉRIEUX CHOIX DE CARACTÉRISTIQUES EN OPTION.

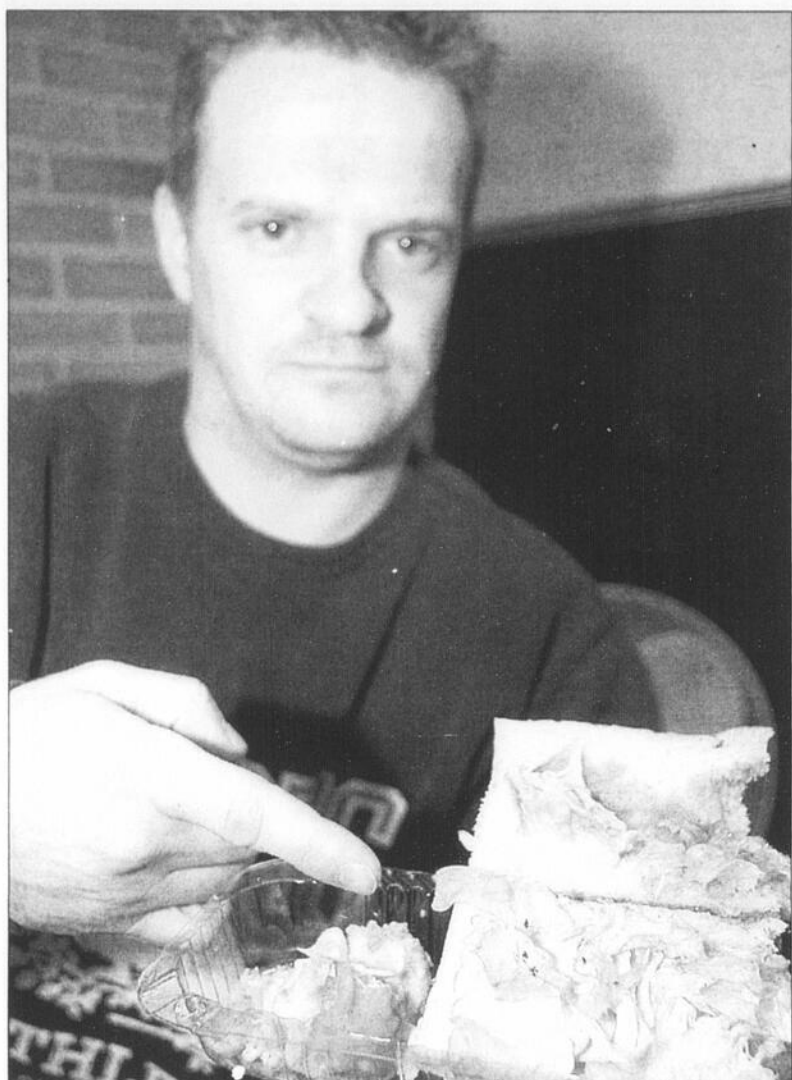
<p><b>FREESTAR SEL</b></p> <p>SANS FRAIS Ensemble DVD (Valeur : 900 \$)</p> 	<p>OU</p>	<p><b>FREESTAR SPORT</b></p> <p>SANS FRAIS Ensemble sécurité active (Valeur : 900 \$)</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> CONTRÔLE DE STABILITÉ ADVANCETRAC®</div> <div style="text-align: center;"> SONAR DE REUL</div> <div style="text-align: center;"> ANTIPATINAGE À TOUTES LES VITESSES</div> <div style="text-align: center;"> ASSISTANCE AU FREINAGE D'URGENCE</div> </div>
--	-----------	--

ON PENSE VALEUR POUR QUE VOUS PENSIEZ À FORD.



Bien pensé

# FOURRE-TOUT



**SOUS-MARIN** - Un citoyen de Chicoutimi, Jean Larouche, a eu toute une surprise, mardi en mangeant un sous-marin acheté dans un dépanneur. Après en avoir mangé la moitié, il s'est rendu compte qu'il y avait plusieurs mouches dans les feuilles de salade. L'homme s'en est tiré avec des haut-le-coeur. Ça vaut la peine de vérifier avant de prendre une bouchée.

(Photo Rocket Lavoie)

# EN BAVARDANT

## Assistance santé

Les Services d'assistance santé sont présentement en pleine campagne de financement sous la présidence d'honneur de Me Isabelle Simard de la firme Simard, Boivin, Lemieux. Aujourd'hui, de 7 h à 10 h, il y aura une collecte d'argent à 16 intersections routières du territoire desservi par le CLSC pour recevoir les dons des automobilistes. Les bénévoles solliciteront votre générosité dans l'arrondissement Chicoutimi ainsi qu'à Falardeau, Saint-Honoré, Saint-Fulgence et Sainte-Rose-du-Nord. De 11 h à 18 h il y aura collecte chez Rona l'Entrepôt et au IGA Robert Martin de Chicoutimi-Nord. À 18 h, un cocktail bénéfice sera offert à la salle des Chevaliers de Colomb, de la rue Jolliet. Le coût

du billet est de 50 \$. Les Services d'assistance santé, un organisme à but non lucratif affilié au CLSC du Grand Chicoutimi, ont pour mission d'aider les personnes qui ne peuvent bénéficier des programmes existants en matière de santé.

## Fermeture de terrain

La Société d'horticulture de Jonquière vous invite à assister le mercredi 20 octobre à sa prochaine conférence: «Fermeture de terrain». Le conférencier, Éric Larouche, horticulteur pour Ville de Saguenay, vous informera des travaux à réaliser sur le terrain pour le préparer à l'hiver. Cette conférence aura lieu au deuxième étage du Patro de Jonquière, à compter de 19 h30.



## BLACKBURN

ROGER

rblackburn@lequotidien.com

## Prospérité

Y a des fois que j'ai de la misère à comprendre. Depuis le déluge de 1996, la région se fait inonder de mauvaises nouvelles sur le plan économique. Fermeture d'Abitibi Consolidated, fermeture des Sodëberg, crise dans l'industrie du bois, exode des jeunes, disparition de services gouvernementaux, bref, rien pour inspirer la prospérité et tout pour dériver vers la déprime.

Pourtant, ce que j'observe un peu partout dans la région, ce sont des particuliers qui investissent dans de beaux projets. Le village alpin du Valinouët connaît un boom immobilier incroyable. Ce ne sont pas des cabanes à pêche qui se construisent sur les flancs du mont Victor Tremblay. Il s'agit de maisons secondaires à bon prix. Il en va de même à la station de ski du Mont Edouard, à l'Anse Saint-Jean où des projets de construction sont en route pour ajouter au parc immobilier.

Quand on se promène dans les nouveaux quartiers résidentiels en développement, on constate que les maisons qui se bâtissent ont l'allure de petits châteaux urbains dont la valeur dépasse souvent les 200 000 \$.

En principe la région devrait connaître une période de morosité économique avec des investisseurs frileux. Pas du tout, l'économie continue de rouler comme si la région connaissait une croissance démographique. À moins que des étrangers de l'extérieur de la région aient décidé de faire du Saguenay-Lac-Saint-Jean une banlieue de villégiature pour les longues fins de semaine, il faut convenir qu'il y a beaucoup d'argent en circulation au pays des cent clochers.

Les prix des matériaux de construction ont grimpé en flèche depuis l'an dernier et les gens continuent de bâtir et de rénover sans ménager.

À en juger par les nombreux projets de construction, force est de constater qu'une partie considérable de la population vit dans la prospérité.



**DÉPART** - Le luxueux navire de croisière MS Deutschland a fait une dernière apparition dans les eaux de la baie des Ha! Ha!, hier avant de voguer vers d'autres mers. Il y avait un peu moins de curieux que lors de la précédente visite mais les passagers ont apprécié leur escale.

(Photo Sylvain Dufour)



**ÉCOLE DES FANS** - Dans le cadre de l'émission l'École des fans qui sera diffusée le dimanche 17 octobre, la jeune Marie-Laurence Saint-Pierre, 6 ans (fille de Sylvain Saint-Pierre de Cora), de Lac-Kénogami a réalisé une belle performance devant le public et l'animateur Charles Lafortune. L'artiste invité était Boom Desjardins et elle a interprété la chanson «Tu m'manques».



**ORDRE DES CMA** - Dernièrement, à l'occasion de la troisième édition du tournoi de golf de la section régionale des CMA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un don de 1000 \$ a été remis à la Maison des familles de Chicoutimi. Sur la photo nous retrouvons Hugo Côté, CMA, président du tournoi de golf; Sylvie Chevrier, directrice générale de la Maison des familles; Myriam Brousseau, vice-présidente du conseil d'administration de la Maison des familles et Stéphane Julien, CMA, président de la section régionale.

LE BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

# L'ÉCLIPSE

N I G H T C L U B

**SURVEILLEZ  
NOS PROMOTIONS  
À TOUS LES SOIRS**

QUAND  
LA NUIT  
VOUS  
ÉBLOUIT

# Mgr Rivest révisera le dossier



**CHICOUTIMI (DC)** - À peine est-il entré en fonctions que l'évêque du diocèse de Chicoutimi, monseigneur André Rivest, doit analyser deux dossiers touchant la vie des paroisses. Ceux-ci concernent l'église Saint-Marc de La Baie, dont la vente a été rejetée par les citoyens dernièrement, ainsi que la décision des ouailles de la paroisse Notre-Dame-de-la-Paix, à Jonquière, de ne conserver que l'église Sainte-Marie.

Dans le premier cas, on se souvient qu'une proposition d'achat avait été soumise par une commu-

du diocèse dans des domaines aussi variés que les finances et la pastorale) et des équipes qui l'entourent. Si le travail de ces équipes a été conforme aux procédures (dans un cas comme celui de Saint-Marc), je respecterai sa logique», a énoncé monseigneur Rivest, hier, lors d'une rencontre de presse tenue à l'UQAC.

Ceci étant dit, il a ajouté que le dossier n'était pas fermé, qu'un processus de révision était en cours. «Je dois vérifier quelle est la nature du groupe (qui veut acheter l'église). Si c'est une secte, je serai négatif», a précisé l'évêque qui, un peu plus tôt, avait ouvert la porte à des mouvements moins marginaux. «Il y a des églises soeurs que nous pouvons aider, qui s'inspirent de la tradition judéo-chrétienne», avait-il noté.

**Beauté et sacré**

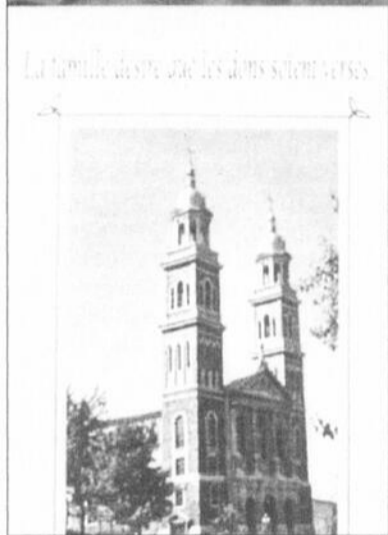
La rencontre de presse avait été convoquée par la Fondation de la cathédrale Saint-François-Xavier, qui tient une activité spéciale dimanche, marquée par la

tenue d'un concert d'orgue et une visite de l'église. Vantant le charme de ce bâtiment érigé en 1922, Monseigneur Rivest a tracé un lien entre l'architecture, l'expression artistique, et le sentiment religieux.

«Il y a une constante dans toutes les religions : la beauté conduit au sacré», a affirmé l'évêque. Questionné par la suite, au sujet de la décision des gens de Notre-Dame-de-la-Paix de conserver l'église la plus moche, Sainte-Marie, au détriment des églises Saint-Laurent et Notre-Dame-de-Fatima, dont le caractère est plus prononcé, il a répondu que d'autres facteurs devaient être pris en considération. «Tout le monde avait été convo-

qué (à la réunion pendant laquelle le choix a été effectué). Je vais suivre la logique de la procédure», a annoncé monseigneur Rivest. Histoire de s'assurer que tout a été fait dans les règles de l'art, il examine cette affaire présentement, ce qui ne l'empêche pas de déplorer la controverse qui sévit depuis quelques semaines.

«Les problèmes surviennent quand des éléments extérieurs (lire, des citoyens qui n'étaient pas présents lors de la réunion et qui ne participent pas à la vie de la paroisse) se mêlent de ce genre de dossier. C'est là que ça se complique. Les émotions prennent le dessus», fait observer le nouvel évêque du diocèse de Chicoutimi.



**ÉGLISES** - Mgr André Rivest veut revoir le dossier concernant l'église Saint-Marc de La Baie, dont la vente a été rejetée par les citoyens, et la décision des ouailles de la paroisse Notre-Dame-de-la-Paix, à Jonquière, de ne conserver que l'église Sainte-Marie.

(Photo Sylvain Dufour)



**CÔTÉ**  
DANIEL  
dcote@lequotidien.com

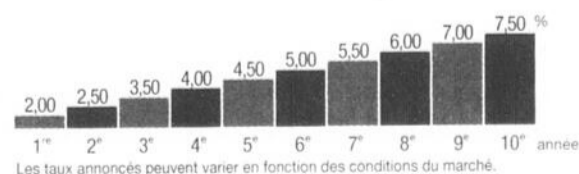
nauté protestante. Malgré l'appui accordé par les autorités locales, les paroissiens avaient repoussé cette offre, ce qui laisse la communauté à ses problèmes financiers, lesquels auraient été atténués par la vente de l'église Saint-Marc. Certains y ont vu un signe d'intolérance. L'évêque veut examiner la question de plus près.

«Un évêque n'agit pas seul. Il le fait à partir de conseils (comme ceux qui veillent à la bonne marche

**Le temps c'est beaucoup d'argent :**

**1 800 463-5229**

Les Obligations à taux progressif : Plus vous les conservez longtemps, plus c'est payant. Encaissables une fois l'an. Capital garanti. Que du positif.



**BONI DE 1%**

la première année pour les nouveaux fonds REER.

www.epq.gouv.qc.ca

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

Épargne Placements



**CÉRAMIQUE**

Alain Dallaire

**A.D.**

**POSE DE CÉRAMIQUE**

Résidentiel et commercial

Tél.: (418) 545-4224 Pagette: (418) 541-4747

Admission septembre 2005

**LE LYCÉE**  
DU SAGUENAY



Partir du bon pied!

- Pédagogie actualisée
- Encadrement exceptionnel
- Milieu de vie stimulant
- Développement des langues
- Informatique intégrée

**PORTES OUVERTES**

Dimanche 7 novembre 2004 entre 13 h et 15 h 30  
Lundi 8 novembre 2004 entre 18 h et 20 h

Examens d'admission : Les samedis 13 et 20 novembre 2004, 9 h

658, rue Racine Est, Chicoutimi - Téléphone : (418) 543-4448

# Visite à la crypte des évêques

par Daniel Côté

**CHICOUTIMI (DC) - La première édition de Semaine de la cathédrale sera clôturée par une activité intéressante, dimanche, laquelle prendra la forme d'un concert d'orgue et d'une visite de ce bâtiment, l'un des plus beaux de Chicoutimi, voire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.**

Le tout débutera à 14h, alors que les mélomanes pourront apprécier le talent de l'organiste attirée de la cathédrale de Chicoutimi, Céline Fortin. Suivra l'exploration des lieux, à la faveur

d'une visite guidée dont l'élément le plus particulier consistera en une incursion dans la crypte des évêques.

Peu de gens ont eu la chance de s'y rendre, y compris le secré-

taire de la Fondation de la cathédrale, Michel Harvey, qui ne fait pas mystère de son enthousiasme. «Personne n'a vu ça. C'est très rare. Comme à Saint-Pierre de Rome, ça prend une permission spéciale pour y entrer», fait-il remarquer.

Puisqu'il s'agit d'une première édition, le nombre de visiteurs est difficile à anticiper. «On peut être 300 comme 500. Il n'y a pas de précédent», souligne Michel Harvey.

Il est toutefois confiant, eu égard au fait que l'entrée est gratuite et que l'événement fera l'objet d'une intense promotion dans les prochains jours.

## «Un lieu de beauté»

Pour revenir à la Fondation de la cathédrale, son président, Reynald Tremblay, a profité de la tenue d'une rencontre de presse hier, à l'UQAC, pour rappeler qu'elle a constitué un capital d'environ un million \$ depuis sa création, en 1977. Seuls les intérêts sont versés à la fabrique, qui s'en sert pour entretenir l'église.

«Nous avons donné un million \$ jusqu'à présent, indique-t-il. Ces temps-ci, nous sommes mal à l'aise à cause des taux d'intérêts (qui ont sensiblement diminué), mais il faut dire que nous ne jouons pas à la bourse. Nous privilégions uniquement les placements sûrs.»

De son côté, le président d'honneur de la Semaine de la cathédrale, le recteur de l'UQAC, Michel Belley, a évoqué un souvenir d'enfance pour justifier les efforts qui sont consentis afin de maintenir la cathédrale Saint-François-Xavier en bonne condition.

«Je viens d'une famille humble et chez nous, il y avait un salon qu'on réservait pour les moments importants. On l'ouvrait seulement le dimanche ou quand il y avait de la visite, alors que les six garçons s'entassaient dans une même chambre et la fille dans une autre», a-t-il relaté.

Poursuivant sur sa lancée, Michel Belley a tracé un parallèle entre le salon et la cathédrale. «Les grands moments de la vie s'y déroulent, les baptêmes, les mariages et les funérailles. C'est aussi un lieu de beauté que la société a le devoir d'entretenir», a soutenu le recteur de l'UQAC.



**ANNONCE -** Président et secrétaire de la Fondation de la cathédrale, Reynald Tremblay et Roland Harvey entourent le recteur de l'UQAC, Michel Belley, et l'évêque du diocèse de Chicoutimi, monseigneur André Rivest, sur cette photographie captée hier, lors d'une rencontre de presse consacrée à la Semaine de la cathédrale.

(Photo Sylvain Dufour)

DU 7 AU 17 OCTOBRE 2004 16<sup>e</sup> ÉDITION

*Chicoutimienbouffe*

*Tout le monde à table!*

- La Grèce • La FLEUR DE JASMIN • 696-4231
- Les Bahamas • Le HOMARD ROUGE • 549-1991
- L'Angleterre • Le LÉGENDAIRE (Hôtel Le Montagnais) • 543-6120
- L'Ukraine • La BOUGRESSE • 543-3178
- La Belgique • L'INTERNATIONAL-CAFÉ • 690-5129
- Le Japon • Le SPAG • 698-6660
- Le Brésil • Le DEAUVILLE • 696-4144
- La Provence • Restaurant La CUISINE • 698-2822
- L'Espagne • Le VICTORIEN (Hôtel Chicoutimi) • 549-7111

Promotion Saguenay Ville de Saguenay Desjardins Caisse populaire Chicoutimi *Bleue* SAO

**ÉVITEZ LA COHUE, RÉSERVEZ LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI !**  
INFO: 698-3167 www.chicoutimienbouffe.com

4<sup>e</sup> édition

**Salon Ressources Santé-Sécurité**  
Saguenay—Lac-Saint-Jean

**Invitation**  
Saguenay Lac-Saint-Jean Chibougamau Chapais

**Holiday Inn Saguenay**  
Centre des congrès • Jonquière  
Jeudi 14 octobre 2004 • De 9 h 30 à 20 h 30

**ENTRÉE GRATUITE**

Une centaine d'exposants vous feront découvrir les produits ou services qu'ils offrent dans le domaine de la santé et de la sécurité du travail.

La prévention, j'y travaille !  
CSST  
Québec

# Santé, prospérité et sécurité pour 2005.

Ajout de nombreuses caractéristiques  
de sécurité sur tous les modèles 2005.

## Odyssey LX 2005



Odyssey EX  
illustrée

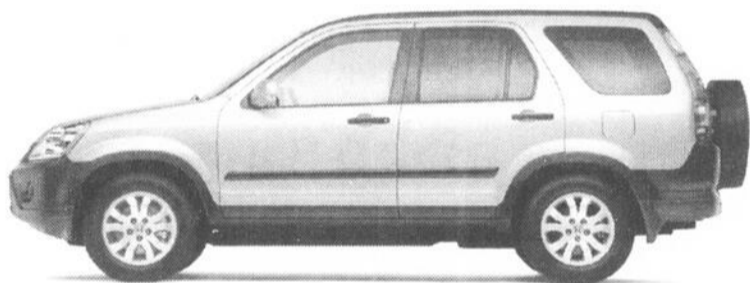
Repensée de A à Z

Prix de location  
**358\$\***  
par mois/48 mois

Incluant  
96 000 km • Option 0\$  
comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

## CR-V LX 2005



CR-V EX  
illustrée

Prix de location

**298\$\***

par mois/48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

Incluant

96 000 km • Option 0\$  
comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

## Pilot LX 2005



Pilot EX  
illustrée

Prix de location

**498\$\***

par mois/48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

Incluant

96 000 km • Option 0\$  
comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement



**OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



**HONDA**

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. \*Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Odyssey LX 2005 (modèle RL3825E) : a) 358\$, b) 6 439\$, c) 23 623\$. Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 498\$, b) 3 256\$, c) 27 160\$. CR-V LX (modèle RD7755E) : a) 298\$, b) 4 910\$, c) 19 214\$. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. \*\*Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750\$ sur certains modèles. Demandez tous les renseignements chez les concessionnaires Honda participants.

# L'alimentation en électricité préoccupe les travailleurs

par Denis Bouchard

**JONQUIÈRE (DB) - Alcan ne sait pas encore quelle modalité sera convenue avec le nouvel exploitant de l'Usine Saguenay pour l'approvisionnement en électricité. À partir de janvier prochain, l'usine ne fera plus partie de la famille Alcan et la question de l'alimentation en énergie préoccupe beaucoup le syndicat des travailleurs de l'aluminerie.**

Comme l'Usine Saguenay deviendra propriété de Novelis, dirigée par des administrateurs d'Alcan, devra-t-elle ou peut-elle être approvisionnée en énergie à même les installations hydroélectriques, se demande le syndicat.

La question revêt une importance majeure dans le contexte des discussions sur l'avenir du Complexe Jonquière. La vente d'électricité à une société étrangère au réseau demeure improbable, selon Alain Proulx, coordonnateur régional des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), parce qu'Alcan s'est toujours défendu de le faire.

Chez Alcan, la porte-parole, Renée Larouche, affirme que la

question de l'énergie «fait partie des détails qui ne sont pas encore réglés» avec Novelis. Celle-ci deviendra officiellement propriétaire de l'Usine Saguenay, en janvier. «Tout autre commentaire, dit-elle, ne constituerait que de la spéculation.»

Le syndicat a hâte de savoir si Alcan va continuer à alimenter l'usine de deuxième transformation (papier d'emballage, de contenants rigides et d'ailettes de radiateur). Si oui, il voudra connaître le prix de vente du kilowatt, qui revient 0,09 \$ à Alcan, alors que le tarif L (industriel) est de 0,35 \$. L'électricité se vend 0,65 \$ du kw pour usage commercial et résidentiel.

Selon les précisions de Renée Larouche, la consommation annuelle de l'usine Saguenay n'est que de deux mégawatts, ce qui ne représente même pas le millième de sa production totale.

«La région, insiste Alain Proulx, doit savoir si Alcan vend à des tiers ou encore ce qu'elle fait avec l'hydroélectricité. Elle nous a toujours dit être un acheteur net d'énergie, on ne comprendrait pas qu'elle en vende, puisqu'elle en a besoin.»

Alcan a vendu à certains de ses

administrateurs la division de laminage, dont le chiffre d'affaires est évalué à 6,4 milliards de dollars. Il s'agit d'une recommandation de la Commission européenne de la concurrence, après examen de l'acquisition de Pechiney, afin de contrer la trop grande concentration industrielle. L'Usine Saguenay constitue la seule composante d'Alcan au Québec à passer aux mains de la nouvelle société. Elle emploie 168 personnes et produit 160 000 tonnes de feuilles d'aluminium annuellement.



**AVENIR - Les travailleurs ont hâte de savoir comment l'Usine Saguenay sera approvisionnée en électricité à compter de janvier prochain.**

(Archives)

## Usine de traitement de la brasque

# Si Alcan s'engage, Québec l'appuiera

par Denis Bouchard

**QUÉBEC (DB) - Aussitôt qu'Alcan se sera engagé par écrit à concrétiser son projet de construction d'une usine de traitement de la brasque usée, le Conseil des ministres du Québec lui accordera les autorisations officielles par décret.**

Invité à faire le point sur le projet de traitement de la brasque usée d'Alcan, hier, à Saint-Augustin, où se tient le Forum des générations, le ministre de l'Environnement, John Mulcair, y est allé de cette précision, ajoutant qu'il n'a pas changé d'avis sur la pertinence dudit projet. Ma décision sera maintenue, a dit le ministre, une fois qu'Alcan se sera formellement engagée par résolution. «Je veux m'assurer qu'elle construise son usine comme prévu.»

L'exigence d'un engagement, explique M. Mulcair, se veut une mesure de prudence en regard de l'importance de l'investissement, soit 150 millions \$, et des enjeux environnementaux. Alcan entrepose quelque 550 000 tonnes de brasque usée à Saguenay, un déchet classé dangereux par le ministre.

Le ministre a aussi demandé des précisions relatives à la disposition des inertes et des carbones, des résidus résultant du traitement de la brasque.

Après le rapport du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), rendu public en mai dernier, le ministre Mulcair s'est immédiatement déclaré en faveur du projet. Il s'est dit disposé à accorder à Alcan un certificat lui permettant de traiter 80 000

tonnes de brasque usée par année, alors que le rapport suggère 60 000. Ce sont les environmentalistes qui ont demandé au BAPE de limiter le volume de traitement à 60 000 tonnes.

Également, le ministre autorisera l'importation de brasque des autres usines canadiennes d'Alcan, voulant s'assurer de la viabilité de l'entreprise.

Par ailleurs, selon lui, le projet d'Alcan ne signifie pas qu'il n'y a pas de place au Québec pour d'autres usines de traitement de la brasque usée. Il réfère directement au projet de la firme montréalaise Noba Pb, qui soutient toujours avoir mis au point une technologie supérieure à celle d'Alcan. Nova a essayé, en vain, de s'inscrire dans la démarche de l'aluminerie.

### Récupère Sol

Le ministre Mulcair a réitéré son intention de voir l'incinérateur de Récupère Sol, à Saint-Ambroise, respecter les normes d'émission de dioxine et furane de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Un avis en ce sens a été émis le 18 septembre dernier, recommandant à Récupère Sol d'apporter les correctifs nécessaires. Les dernières analyses du ministère ont révélé une hausse de contamination des sols avoisinants l'usine.

Le ministre n'a toujours pas reçu les explications de Récupère Sol et s'est dit fasciné de lire une déclaration d'un porte-parole de la société qui a affirmé avoir besoin de temps pour fournir des informations tout en prétendant que la source de contamination provient d'autres activités.

## MESSAGE IMPORTANT À TOUTE LA POPULATION



Fonds de dotation  
du Centre hospitalier  
Jonquière inc.



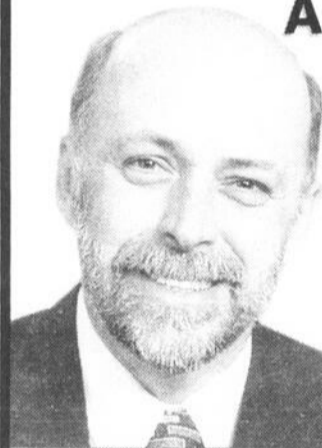
**LE DIMANCHE 17 OCTOBRE PROCHAIN  
À COMPTER DE 9 h 30**

Sous la présidence d'honneur de  
**M. Pierre Lévesque**



GRAVEL ET LEVESQUE INC.

CAVISTE EN ASSURANCE ET EN SERVICES FINANCIERS



**Lorraine Rousseau**  
Responsable de



## LA GRANDE CORVÉE 2004

Le Fonds de dotation du CHJ inc. fait appel à votre générosité. Nous vous invitons donc à contribuer à notre collecte résidentielle qui se tiendra le dimanche 17 octobre prochain. Glissez votre don dans l'enveloppe de La Grande Corvée 2004 que vous recevrez par la poste et remettez-la aux cadets qui passeront chez vous (Jonquière, St-Ambroise, Shipshaw et Larouche). Si vous êtes absents lors de cette visite, retournez-la par la poste.

Pour s'assurer de bien couvrir tout le territoire desservi par le Carrefour de santé de Jonquière, nous avons prévu un barrage routier le vendredi 15 octobre de 15 h à 18 h pour le secteur de Lac-Kénogami, une cueillette à la sortie de l'église du secteur de Bégin après la messe de 9 h le dimanche 17 octobre et des bénévoles passeront dans le secteur de St-Charles-de-Bourget.

EN COLLABORATION AVEC:

L'Escadron 634 de Jonquière • Le Corps de cadets 2646 de Jonquière  
Le Corps de cadets 2572 de St-Ambroise • Plus de 100 bénévoles et plusieurs commanditaires

Radio-Canada  
Saguenay-Lac-St-Jean



CKRS590  
www.ckrs.ca

Citadin

le QUOTIDIEN

progrès-dimanche

## Fonctionnaires Progression dans les négociations

**OTTAWA (PC) — Au deuxième jour de grève des fonctionnaires fédéraux membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada, les négociateurs syndicaux et patronaux ont enregistré des progrès sur la question clé des salaires.**

Alors que les négociations ont repris mercredi matin, la plupart des syndiqués sont retournés sur les lignes de piquetage.

Le syndicat demande des augmentations salariales de 15 pour cent sur trois ans, alors que le gouvernement offre 6 pour cent.

Une source proche des négociateurs a affirmé tôt mercredi que l'écart entre les parties s'est rétréci et qu'une entente pourrait être possible à 10 pour cent (sur quatre ans).

L'Alliance demande également que les employés qui rapportent des irrégularités dans leurs services bénéficient d'une protection, tel que promis par le gouvernement.

Par ailleurs, l'annonce concernant le surplus budgétaire du gouvernement fédéral — qui sera de 9,1 milliards \$ pour le dernier exercice complété, soit presque cinq fois plus que ce qui avait été prévu — n'aura pas d'effet sur les négociations, a dit le président du Conseil du Trésor, Reg Alcock.

«Cela ne change rien, a affirmé le ministre alors qu'il quittait les Communes. La réalité est que j'ai le devoir de négocier une entente juste qui respecte les conditions actuelles du marché du travail, sans tenir compte du surplus ou du déficit.»

M. Alcock s'est dit confiant que d'autres questions litigieuses soient réglées mercredi et que deux unités de négociation en arrivent à des ententes de principe.

Les deux parties ont dit que la grève ne durerait pas longtemps.

«Nous ne parlons pas de semaines. Nous parlons d'heures et de jours», a affirmé Nycole Turmel, présidente de l'Alliance de la fonction publique. M. Alcock est allé dans le même sens en parlant de minutes.

Mardi, une entente de principe est intervenue pour un groupe de 10 000 employés (Service de l'exploitation), comprenant entre autres des électriciens, des plombiers, des menuisiers et des employés d'entretien — dont la moitié environ travaillent pour le ministère de la Défense.

Ce groupe comprend également des matelots de pont qui travaillent sur les embarcations de la Garde côtière et le ministère des Pêches, de même que des employés du Service correctionnel.

Les employés de Pares Canada ont pour leur part obtenu une entente de principe tard lundi.

Mercredi, pendant que les négociations se poursuivaient, 115 000 membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada étaient encore en grève, soit 80 000 du Groupe Services des programmes et de l'administration, 10 000 du groupe des Services techniques et 25 000 à l'Agence du revenu.

# Ça donne le goût d'en acheter une trâlée.

Seulement jusqu'au 21 octobre



Samsung a460  
maintenant

0\$<sup>(1)</sup>



Samsung a660  
maintenant

49\$<sup>(1)</sup>



Phototéléphone  
Sanyo 8100  
maintenant

79\$<sup>(1)</sup>

En prime ! Obtenez 6 mois d'appels locaux et interurbains illimités<sup>(2)</sup>



Service Prépayé.  
Crédit de temps  
d'antenne initial  
de 30 \$ inclus.

LG TM250  
maintenant  
149\$

La mobilité sur laquelle on peut compter  
Combinez et économisez avec Le Forfait de Bell<sup>(3)</sup>



Et bien simple.<sup>™</sup>

1 866 371-9749 [www.bell.ca/mobilite](http://www.bell.ca/mobilite) Magasins Espace Bell et Bell Mobilité participants

Espace Bell

Alma  
Plaza 1  
(418) 662-0469

Chicoutimi  
1915, boul. Talbot  
(418) 696-0506

Place du Royaume  
(418) 693-1188

Les offres prennent fin le 21 octobre 2004, s'adressent aux nouvelles activations. Prix/offres sujets à changement sans préavis. Photo à titre indicatif. Frais d'itinérance et taxes en sus. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. D'autres conditions s'appliquent. <sup>(1)</sup> Sujet à un engagement min. de 36 mois. <sup>(2)</sup> Sujet à un engagement min. de 24 mois. S'applique aux appels faits à partir du Canada vers le Canada ou aux États-Unis. Le tarif alors courant pour les appels locaux et interurbains s'applique par la suite. <sup>(3)</sup> Disponible avec les plans résidentiels sélectionnés. Bell doit être votre fournisseur de service interurbain, mais il n'est pas nécessaire d'être abonné au service local ou à d'autres services tarifés de Bell. Un engagement de 24 mois requis pour chaque service. Pour les détails, visitez [www.bell.ca/forfait](http://www.bell.ca/forfait), appelez 1 866 281 2303 ou visitez un magasin Espace Bell.

00602032



INVITÉS - Le Cercle de presse du Saguenay recevait, hier matin, le psychologue Louis Legault, le pédopsychiatre Marc-Yves Leclerc, et le directeur régional de la Protection de la jeunesse, Gilbert Gagnon.

(Photo Sylvain Dufour)

### Enfant-roi

## L'importance de savoir dire non

par Catherine Delisle

**CHICOUTIMI (CD) - Le problème, avec les parents modernes d'aujourd'hui, c'est qu'il ne savent pas dire non à leurs enfants. Certains choisissent la relation amicale, d'autres le canal de la négociation. La notion d'autorité a cédé sa place à celle d'égalité.**

«Or, c'est une vue de l'esprit que de dire qu'on peut choisir le type de parent qu'on veut être», a lancé le directeur régional de la Protection de la jeunesse, Gilbert Gagnon, alors qu'il était invité au Cercle de presse du Saguenay, hier matin, en compagnie du pédopsychiatre Marc-Yves Leclerc, et du psychologue Louis Legault.

En langage imagé, Louis Legault a expliqué que les freins n'arrivent pas dans la boîte avec l'enfant. «Le travail des parents, affirme-t-il, c'est justement de mettre des limites. Car, ça ne vient pas automatiquement à la naissance.» L'enfant-roi a tout ce qu'il veut, mais on le prive de l'essentiel, soit de pouvoir composer avec des limites. En protection de la jeunesse, Gilbert Gagnon voit constamment des jeunes qui n'ont pas de limites. «On leur dit 30 fois "non" et ils ne comprennent pas que ce "non" est permanent.

Le Dr Leclerc ajoute que l'enfant-roi est une victime, la victime de ses parents, des gens qui ont perdu tout dispositif d'autorité. «L'autorité est rejetée, car elle implique une hiérarchie. Or, sans cette balise, analyse-t-il, il sera plus exposé aux nuisances et donc plus susceptible de vivre des problèmes de drogue, de troubles de la personnalité...» Selon lui, le parent moderne a perdu son bon sens. «Pourtant, il doit comprendre que ce n'est pas à 18 ans qu'il doit commencer à dire "non" à son enfant, mais à deux ans», enchaîne-t-il.

L'enfant-roi ne doit pas être associé à la famille éclatée. Car, on en voit aussi dans des familles

traditionnelles. C'est vrai que ça complique la donne lorsque le couple se sépare sauf s'il réussit à préserver le canal de la communication. «Car, le couple peut se séparer, analyse Louis Legault, mais pas les parents.»

L'enfant-roi ne finira pas forcément mal, car il apprendra à compenser surtout lorsqu'il s'apercevra que ce n'est pas bien vu socialement. Souvent les parents de ces enfants ont eu un rapport complexe avec l'autorité au fil de leur développement. Voilà ce qui peut expliquer leur comportement à l'égard de leur progéniture.

### Éducation des enfants

Louis Legault constate que les parents consacrent beaucoup moins de temps à leurs enfants qu'avant. «Quand on est avec eux, il ne faut pas dire des niaiseries», a-t-il mentionné, démontrant ainsi que la qualité d'intervention devient très importante surtout lorsque le temps qui leur est alloué est limité. Selon lui, les parents doivent pouvoir évaluer l'impact de leurs choix sur la vie de leurs enfants. «Un enfant a besoin de ses parents, au moins de la mère, les deux ou trois premières années de sa vie», complète le Dr Leclerc. Sur le plan scolaire, les intervenants reconnaissent que le système est mal adapté pour les garçons. Les filles réussissent très bien même mieux que les garçons. Il faut se réjouir de leur réussite. Cependant, il faudrait assister davantage les garçons. Le Dr Leclerc pense que ce ne serait pas une mauvaise idée que de séparer les garçons et les filles comme cela se faisait anciennement.

# Le monde est petit

par Normand Boivin

HALIFAX (NB) - Soit que le monde est petit, soit que les Bleuets sont vraiment partout.

À son arrivée à l'aéroport international de Halifax, la délégation de Chicoutimi, composée du maire, de son épouse Linda Blackburn et de la marraine du Chicoutimi Marina Larouche, a été accueillie par le chef d'état-major de la flotte de l'Atlantique, le capitaine de vaisseau Richard Payne, un Jonquiérois pure laine.

Le capitaine Payne, dont la mère habite toujours la rue St-Denis à Jonquière, s'est enrôlé dans la marine au bureau de recrutement de la rue Racine à Chicoutimi en 1971.

Avant de devenir l'assistant du contre-amiral Dan McNeil, responsable de la flotte de l'Atlantique, le capitaine Payne a participé au projet d'acquisition des sous-marins à Ottawa. C'est d'ailleurs lui qui avait téléphoné au maire Jean Tremblay pour lui annoncer que l'un des quatre sous-marins que venait d'acquérir la marine canadienne porterait le nom de sa ville. Mais puisqu'on était le 1er avril 1999, le maire Tremblay ne l'avait jamais pris au sérieux.

### Avenir

HALIFAX (NB) - Le maire Jean Tremblay a profité de sa rencontre avec le ministre de la Défense nationale, Bill Graham, pour l'inviter à venir au Saguenay. Le maire voudrait que le ministre Graham le rassure sur l'avenir de la base de Bagotville en raison des nouvelles rumeurs causées par le réexamen de toute l'organisation militaire canadienne. Le ministre a dit comprendre ces inquiétudes et ajouté que le député Robert Bouchard lui en avait déjà glissé un mot.

Pas le temps

HALIFAX (NB) - Il n'a pas été possible de discuter de l'avenir du sous-marin Chicoutimi avec le ministre Graham ou le chef de la flotte canadienne, l'amiral Bruce MacClean.

Les attachés politiques nous ont aimablement fait comprendre que ce n'était pas le temps de discuter de ce sujet, le jour des funérailles du lieutenant Saunders.

Toutefois, les propos non officiels entendus au Royal Artillery Park, après la cérémonie funèbre, ne remettaient nullement en cause le programme des sous-marins et il n'était pas question de mettre au rancart le Chicoutimi.

Même si les travaux de réparation seront longs, le maire Jean Tremblay ne désespère pas de le voir mouiller à Grande-Anse un jour.

### Love boat sur le Saguenay

HALIFAX (NB) - Ilya au moins un ministre du cabinet de Paul



Martin qui ne sera pas difficile à convaincre des bienfaits des croisières sur le Saguenay.

Le ministre Bill Graham a en effet confié au maire Tremblay que ses parents s'étaient connus sur le Saguenay, lors d'une croisière en 1936.



DIGNITAIRES - Le ministre de la Défense, Bill Graham, a assisté à la cérémonie avec la Gouverneure générale Adrienne Clarkson.

(Photo PC)



AUTRE CÉRÉMONIE - Pendant que les funérailles de Chris Saunders se déroulaient à Halifax, ses compagnons d'arme, ainsi que les marins du St-John's, une frégate canadienne ayant accompagné le submersible, et du HMS Montrose, le navire de guerre britannique ayant dirigé les opérations de sauvetage, tenaient également une cérémonie commémorative en Écosse dans la petite église de Rhu, près de Falsane, où le Chicoutimi a été remorqué. On voit ici le capitaine du navire, Luc Pelletier.

(Photo PC)

# «Vous êtes une marraine extraordinaire, merci!»

- Le capitaine Payne à Marina Larouche

**HALIFAX (NB)** - La délégation de Chicoutimi a eu une présence discrète mais fort appréciée au service funéraire et d'action de grâces du sous-marinier Christopher Saunders, célébrées hier matin à la petite église presbytérienne St. Andrews au centre-ville d'Halifax.

«Vous êtes une marraine extraordinaire; merci beaucoup d'être venue», a dit le chef d'état-major pour la flotte de l'Atlanti-

«Qu'on le veuille ou non, travailler à bord d'un sous-marin est dangereux et c'est pour ça que nous leurs avions dit toute notre admiration quand nous sommes allés au baptême du Chicoutimi en Écosse», a poursuivi la marraine.

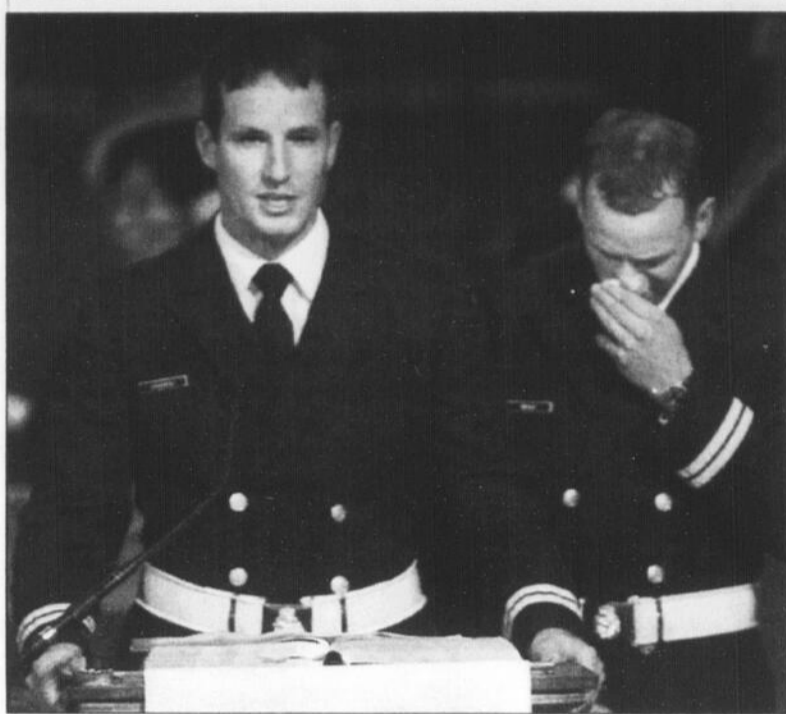
Marina Larouche ne cache pas qu'elle avait hésité à se rendre en Nouvelle-Écosse en se demandant si cela ferait vraiment une différence, s'empressant d'ajouter qu'elle ne le regrette pas.

## Souvenir

Le maire Jean Tremblay, qui est déterminé plus que jamais à trouver une façon de perpétuer le courage dont ont fait preuve les marins du Chicoutimi, n'a jamais

eu de doute quant à la nécessité d'assister aux obsèques du lieutenant Saunders:

«On a eu des contacts pendant cinq ans avec les officiers de ce navire pour préparer son baptême et puis on a partagé la vie des marins du Chicoutimi pendant deux jours en Écosse. On a mangé ensemble, on a festoyé, ils nous ont parlé de leur famille, montré des photos de leurs enfants; nous sommes devenus très proches, comme s'ils étaient nos citoyens. Il était important d'exprimer notre peine et notre attachement», a conclu le maire.



**TÉMOIGNAGE** - Les lieutenants Pierre Chouinard et Mike Meade ont livré un témoignage émouvant de leur amitié envers Chris Saunders.

(Photo PC)



**BOIVIN**

**NORMAND**

nboivin@lequotidien.com

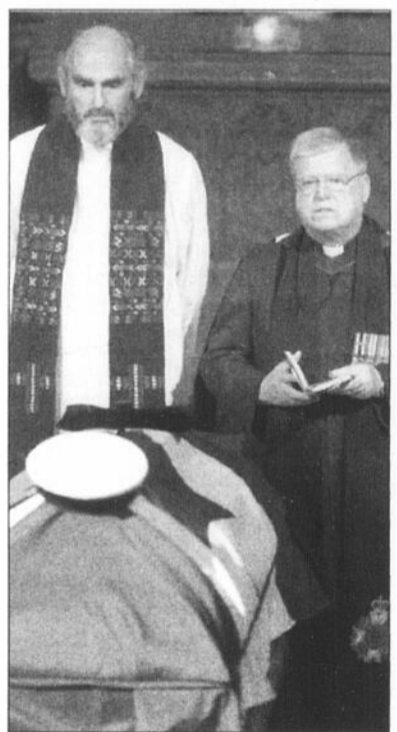
À HALIFAX

que, le capitaine de vaisseau Richard Payne, en guise d'aurevoir à Marina Larouche.

En compagnie du maire et de son épouse Linda Blackburn, la marraine du NCSM Chicoutimi a assisté à la cérémonie funèbre en compagnie des épouses des marins du submersible à Halifax, pendant que ceux-ci assistaient aussi à une messe commémorative de l'autre côté de l'Atlantique, dans le petit village de Rhu, près de Farlane en Écosse, où le Chicoutimi fut remorqué.

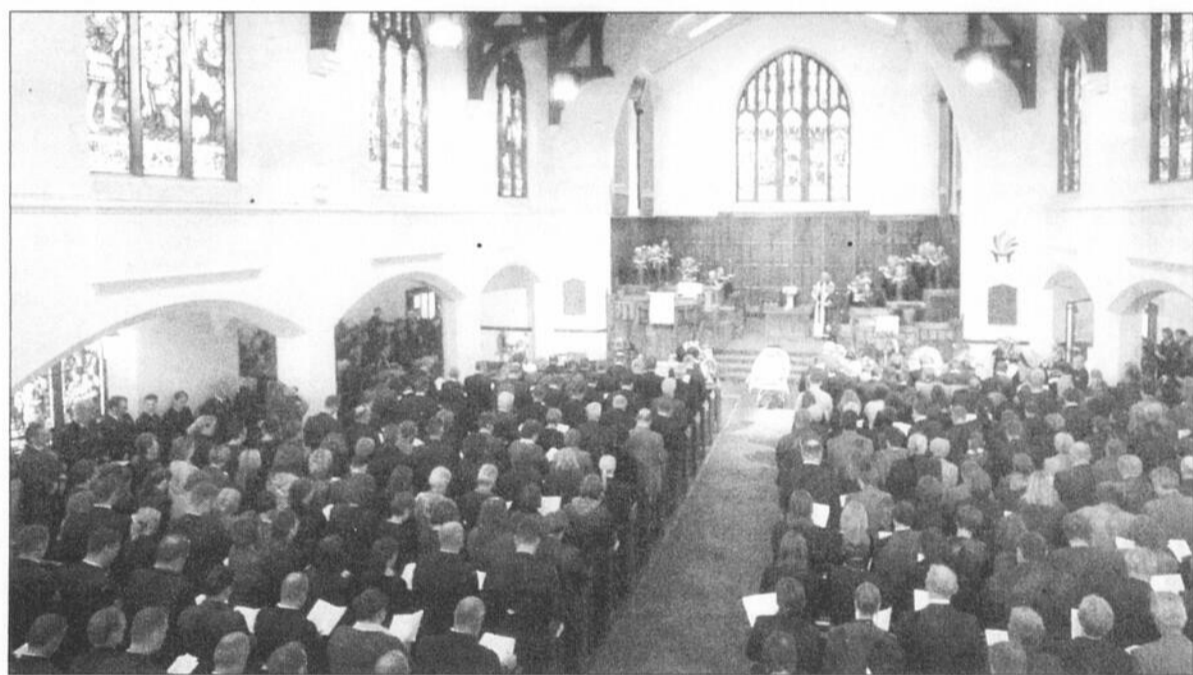
«Ce fut une belle cérémonie à la fois sobre et grandiose comme la marine sait le faire; une cérémonie qui nous a tous rappelés à quel point nous sommes vulnérables, qu'un accident est si vite arrivé», a dit la marraine du submersible, pendant que l'avion d'Exact-Air ramenait la délégation chicoutimienne au Saguenay.

Assise dans la huitième rangée juste devant les épouses des sous-marinières, elle fut à même de constater à quel point les femmes étaient prises par l'émotion d'une cérémonie qui leur faisait réaliser que chacune d'elles aurait pu être à la place de Gwendolyn Saunders.



**CÉLÉBRANTS** - Les révérends Donald MacPherson et John Finlayson ont accueilli la dépouille du lieutenant Saunders recouvert du drapeau canadien, de son épée et de sa médaille.

(Photo PC)



**PLEINE** - La petite église presbytérienne était pleine à craquer.

(Photo PC)

## Émus par le petit Luke

**HALIFAX (NB)** - St. Andrews, une petite église de 800 places, était pleine à craquer de dignitaires, officiers de la marine et de membres de la famille pour les funérailles du lieutenant Christopher Saunders, mort mercredi dernier des suites de l'incendie du NCSM Chicoutimi.

Toutefois, ce n'est pas la Gouverneure générale Adrienne Clarkson ni le ministre de la Défense nationale Bill Graham qui ont le plus marqué l'assistance, mais plutôt Luke, un petit bonhomme de sept semaines à peine qui ne connaîtra jamais son papa.

Christopher Saunders a assisté à la naissance de son deuxième garçon avant de se rendre en Écosse pour s'embarquer à bord du Chicoutimi.

Hier, après que tous les dignitaires eurent pris place dans la nef, Luke est apparu dans les bras d'un parent, suivi de sa mère, pour prendre place à l'avant. À ce moment, on a entendu l'assistance retenir son souffle. Dans le jubé, où les membres de la presse étaient rassemblés avec quelques fidèles de l'église unie, une femme âgée a serré la main de son époux, un retraité de la marine. C'est comme si elle venait de

réaliser qu'elle aussi, à un moment ou l'autre de sa vie d'épouse de marin, aurait pu se retrouver seule pour élever ses enfants.

### Émouvant

Malgré le cérémonial militaire, les funérailles du premier sous-marinier canadien mort en fonction depuis près de 50 ans ont laissé toute la place à l'émotion.

S'adressant aux deux enfants du défunt, Luke et Benjamin, deux ans, le révérend John Finlayson, lieutenant de la marine, a dit que cette cérémonie leur permettrait d'apprendre que leur père est mort en héros, en donnant sa vie pour sauver celle de ses amis.

Entre les chants et les lectures de la Parole, deux amis de Christopher Saunders, les lieutenants Pierre Chouinard et Mike Meade, sont venus témoigner des sentiments qu'ils nourrissent à son endroit. Le lieutenant Chouinard a rappelé qu'il connaissait Chris Saunders depuis plus de 14 ans, alors que tous deux fréquentaient le collègue militaire de Saint-Jean, et qu'ils étaient devenus des frères.

«Chris aimait la vie et il était

dévoué. Tout ce qu'il faisait, il le faisait avec passion», a dit le Québécois d'origine. La voix un peu étranglée, il a rappelé combien son meilleur ami avait trimé dur pour devenir sous-marinier et à quel point il était fier de servir à bord du Chicoutimi, après deux ans d'entraînement.

Par la suite, le lieutenant Warren Feltham, un ami qui a pris en charge la famille après le décès de Chris Saunders, est venu lire la prière du sous-marinier, une prière demandant à Dieu de les accompagner sous les flots et d'être la lumière qui les guide dans les profondeurs noires de l'océan.

Le dernier témoignage est venu du révérend de la paroisse, Donald MacPherson, lui aussi un ami de la famille, qui se souvenait à quel point, lors de son mariage, Chris Saunders était fier de se dire sous-marinier.

Après la cérémonie, la famille et quelques dignitaires, dont l'amiral Bruce MacCLean, chef de la marine canadienne, se sont rendus au cimetière de Berwick, dans la vallée de l'Annapolis, où le lieutenant Saunders a été enterré dans l'intimité, sans la présence des médias.



**VEUVE** - Gwendolyn Saunders, à son arrivée à l'église St. Andrews.

(Photo PC)



**ÉLOGES** - L'amiral Bruce MacCLean, chef de la marine canadienne, a fait l'éloge du sous-marinier disparu.

(Photo PC)

# Les jeunes claquent la porte



RÉACTION - Le premier ministre Jean Charest à lever le ton après la sortie spectaculaire des deux étudiants du forum. Sur la photo, M. Charest discute avec la ministre de la Culture et des Communications Line Beauchamp.

(Photo PC)

Par Norman Delisle

**ST-AUGUSTIN-DE-DESMANURES (PC) — Une génération complète a claqué la porte du Forum des générations mercredi: celle des jeunes.**

Les deux représentants des fédérations étudiantes ont en effet quitté le forum pour protester contre des coupes de 103 millions \$ dans le programme d'aide financière aux étudiants.

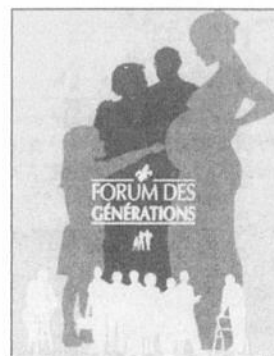
Pierre-André Bouchard-Saint-Amant, de la Fédération universitaire, et Julie Bouchard, de la Fédération collégiale, ont expliqué que la décision du gouvernement de maintenir cette pénalité financière contre les étudiants était «au désavantage de la génération montante».

Les 400 000 étudiants universitaires et collégiaux vont «mettre de la pression» sur le gouvernement, ont expliqué les deux leaders étudiants. Il y aura notamment une marche contre les coupes le 10 novembre prochain.

Lors du dernier budget du gouvernement Charest, le ministre des

Finances a indiqué qu'une bonne part de la portion bourse consentie aux étudiants serait transformée en prêt. La mesure équivalait à une augmentation de la dette étudiante de 103 millions \$ par année.

Le gouvernement a proposé en contrepartie de moduler le remboursement des prêts aux étudiants selon le niveau de salaire obtenu par le diplômé à la suite de ces études. Cette mesure ne réduit pas cependant l'obligation de l'étu-



diant de rembourser la totalité de son prêt.

### Sortie

La sortie spectaculaire des deux étudiants du forum, qui réunit une centaine de participants, a amené le premier ministre Jean Charest à lever le ton.

«Qu'on amène des choix. À mon point de vue, dans ce forum, on doit également apporter des solutions aux problèmes», a dit M. Charest.

Pierre-André Bouchard-Saint-Amant a cependant répliqué que son groupe avait suggéré des solutions pour éviter la coupe de 103 millions \$ à l'aide financière aux étudiants. Les fédérations étudiantes avaient notamment suggéré de puiser la somme dans les paiements fédéraux de 130 millions \$ pour l'éducation au lieu de couper les étudiants.

«On a connu les résultats du bris de dialogue entre le gouvernement Charest et les étudiants», a commenté la députée péquiste de Taillon, Pauline Marois.

«Les étudiants étaient fin prêts à discuter, en autant qu'il y ait un peu d'ouverture de la part du premier ministre ou du ministre de l'Éducation. Or il n'y a eu aucune ouverture», a dit Mme Marois.

Pour sa part, le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, a noté que les leaders étudiants qui ont quitté étaient des «modérés».

## Québec réalise ses promesses

# Vers la prévention en santé

par Denis Bouchard

**SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES (DB) -** Québec a mis en chantier certaines promesses faites dans son dernier budget ou encore à l'occasion de la dernière campagne électorale, hier soir, à l'occasion d'une réunion à huis clos coiffant la seconde journée du Forum des générations.

Suivant un portrait de la réunion tel que brossé par la ministre Line Beauchamp, coprésidente du Forum et ministre de la Culture et des Communications, Québec s'engage sur la voie de la prévention en matière de santé, allongera les heures d'enseignement, autorise les fonds d'investissement régional (FIR), lance les investissements de trois milliards \$ par année sur 10 ans, déjà dans le cartons d'Hydro-Québec, et forme des comités chargés de baliser les projets de décentralisation.

Pour la région, les investissements d'Hydro-Québec et le FIR pourraient avoir des retombées directes. En ce qui a trait au FIR, pour chaque dollar investi par le privé Québec en ajoutera deux. La

mesure découle du dernier budget et 300 millions \$ y sont consacrés.

Dans le but de diminuer la pression sur le système de santé, le gou-

vernement s'attardera à une politique de mise en forme et de bonnes habitudes chez les jeunes. Ceux-ci passeront également 90 minutes de

plus à l'école chaque semaine. Le temps supplémentaire sera également occupé par des activités culturelles et artistiques.

## Baisses d'impôt

# Avantage aux familles

Par Norman Delisle

**SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES (PC) —** Ce sont les familles et non tous les Québécois qui pourraient bénéficier de baisses d'impôt que le gouvernement Charest consentira éventuellement dans le prochain budget.

«Il y a une nécessité de diminuer les pressions financières sur les familles, a soutenu mercredi le ministre de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchar, dans le cadre du Forum sur les générations. Il va falloir continuer à travailler pour faciliter la vie des familles, et faire en sorte que ceux qui veulent avoir des enfants puissent le faire».

Pour le ministre des Finances,

Yves Séguin, l'objectif du gouvernement est de réduire les impôts pour la famille «moyenne», c'est-à-dire celle qui a un revenu variant entre 15 000 \$ et 100 000 \$ par année. M. Séguin estime que cette tranche couvre environ 70 pour cent de la population.

L'engagement pris par le Parti libéral lors de la dernière campagne électorale concernait pourtant des baisses d'impôts de 5 milliards \$ en cinq ans pour l'ensemble des Québécois, et non uniquement pour les familles.

«Peu importe le nom, que ce soit des baisses d'impôts ou des diminutions du fardeau fiscal. Il y a des discussions sur comment on appelle cela. Moi, j'appelle cela mettre de

## Demain 19 h 30

### Qui dit vin...

Cépages, accords mets et vins, grandes caves...  
Animation : Chrystine Brouillet Invitée : Chloé Ste-Marie



Télé-Québec  
telequebec.tv

## C'est ma tournée !

Ça change de la télé

# Surplus de 9,1 milliards \$ L'opposition est indignée

**OTTAWA (PC) — Pour la septième année consécutive, le gouvernement libéral a déclaré, mercredi, un surplus budgétaire beaucoup plus important que prévu: pour l'année fiscale 2003-2004, les revenus d'Ottawa ont dépassé de 9,1 milliards \$ ses dépenses.**

Cet excédent est presque cinq fois plus élevé que la prévision de 1,9 milliards \$ faite dans le budget, en mars.

C'est tout de même la première fois, dans l'histoire du pays, que le gouvernement fédéral maintient l'équilibre financier aussi longtemps. De surcroît, le Canada est le seul pays du G7 qui a enregistré un excédent en 2003.

Cette bonne nouvelle n'a toutefois pas tardé, comme d'habitude, à susciter l'ire des partis d'opposition.

«Ce n'est pas drôle», a lancé le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, à sa sortie des Communions. «D'année en année, ils arrivent avec des chiffres totalement aberrants. (...) On se moque ni plus ni moins de la population. En fin de compte, ces gens-là (les libéraux) sont heureux, ils se sont tous applaudis d'avoir pris 9,1 milliards \$ de trop en taxes aux citoyens. C'est ça, la réalité!»

Même indignation chez les néo-démocrates et les conservateurs, qui réclament la création d'un bureau parlementaire indépendant chargé d'améliorer les prévisions économiques à l'intention du gouvernement.

«Les chiffres du gouvernement sont systématiquement faux depuis des années», a dénoncé le chef conservateur, Stephen Harper.

A Moscou, où il poursuivait son voyage européen, le premier ministre Paul Martin a fait remarquer qu'il était très difficile de prédire avec précision l'évolution de l'économie et des revenus gouvernementaux.

«Tous les pays déclarent en fin d'année un chiffre (surplus ou déficit) substantiellement différent de celui qu'ils avaient d'abord prévu», a-t-il affirmé.

En début d'année, les spécialistes s'attendaient à un ralentissement de l'économie en raison de la hausse de la valeur du dollar canadien sur les marchés mondiaux. Or, en 2003-04, les revenus budgétaires du fédéral ont progressé de 4,7 pour cent, en bonne partie grâce aux recettes de l'impôt des sociétés, qui ont bondi de 23,4 pour cent.

«Presque tous les économistes du pays vous diront à quel point ils ont été surpris, a précisé M. Martin. C'est la grande différence entre le printemps dernier et aujourd'hui.»

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers. S'appliquent aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Avo (1749\$/RTA), Optra (1799\$/RTA) et Epica (1799\$/RTA). Les modèles illustrent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. La location et le financement à l'achat sont soumis à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais réels à l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, et droits payables, et droits payables à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis sur les modèles Avo 2004. À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$. La réduction de 20 \$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1<sup>er</sup> octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée, demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$. Le financement à 0 % de financement à l'achat sur approbation de crédit à la GMAC, seulement. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. La mensualité et le coût de crédit varient selon le montant emprunté et le versement initial échangé. Les offres s'appliquent au modèle neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incluant d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobile. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com).



Ces offres s'appliquent à presque tous les modèles 2004.

## CHEVROLET AVEO<sup>5</sup>

**127 \$/mois<sup>1</sup>**  
 Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**0 \$** dépôt de sécurité

**OU 0 %** de financement à l'achat terme de 60 mois<sup>2</sup>

Crédit de 1000\$ inclus

- Moteur 1.6 L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40
- Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs
- Direction et freins assistés • Volant inclinable • Sécurité 5 étoiles<sup>2</sup>



## CHEVROLET OPTRA

**157 \$/mois<sup>1</sup>**  
 Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**0 \$** dépôt de sécurité

**OU 0 %** de financement à l'achat terme de 60 mois<sup>2</sup>

Crédit de 1000\$ inclus

- Moteur 2.0 L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable
- Freins à disque aux 4 roues • Roues de 15 po en acier avec enjoliveurs • Colonne de direction réglable • Sacs gonflables avant (2) • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



## CHEVROLET EPICA

**234 \$/mois<sup>1</sup>**  
 Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

**0 \$** dépôt de sécurité

**OU 0 %** de financement à l'achat terme de 60 mois<sup>2</sup>

Crédit de 1000\$ inclus

- Moteur 2.5 L 6 cyl. en ligne de 155 HP
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiser • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



Céline

# La mère, l'artiste et le désert

par Nathalie Petrowski  
**NEW YORK (La Presse) - Les bébés n'ont jamais fait peur à Céline Dion. Tout le contraire. D'aussi loin qu'elle se souvienne, les bébés l'attiraient comme des aimants.**

Elle n'avait pas 8 ans, qu'elle gardait et changeait les couches des petits neveux ou voisins qui franchissaient le seuil de la maison familiale à Charlemagne. Et quand la célèbre photographe australienne Anne Geddes lui a proposé de réaliser une série de photos où elle pourrait à nouveau exprimer le bonheur de la maternité en tenant dans ses bras un bouquet de bébés inconnus, elle a sauté sur l'occasion. Ainsi naquit le projet Miracle avec Céline dans le rôle-titre de la mère universelle couvant tendrement une flopée de bébés-fleurs nés à Las Vegas et réunis pendant une semaine dans un restaurant converti en studio, loin des casinos et du tintamarre des machines à sous.

«Les bébés des autres, j'ai aucun problème avec ça, amenez-moi les, je vais m'en occuper. Nous, les Dion, on a le tour avec les bébés. Ça nous vient de Thérèse», a-t-elle raconté hier matin à la presse montréalaise au 15e étage de l'hôtel Peninsula, lieu de la conception de René-Charles.

Tenir les bébés des autres est une chose. Confier le sien à des étrangers en est une autre que Céline ne voit pas nécessairement du même oeil.

«Pour être franche, a-t-elle avoué, je ne crois pas que j'aurais confié mon fils de six jours ou de deux semaines à une autre artiste pour le même type de projet. J'aurais pas été capable. Je suis complètement amoureuse de mon fils. M'imaginer que quelqu'un d'autre l'aurait dans ses bras, non. Vraiment pas.»

Toute menue dans une petite blouse bouffante couleur chair signée Marc Jacobs, Céline semblait en pleine forme hier matin et cela en dépit de l'insomnie qui lui avait volé une partie de sa nuit à New York.

Il n'y avait pas mille raisons pour expliquer sa bonne humeur.



désert de Las Vegas et loin de la salle de spectacle qu'Elton John occupe pendant qu'elle fait relâche.

Tant pis si cette relâche implique une ronde infernale d'entrevues avec la presse québécoise et américaine, pour Céline un jour à New York ou à Montréal est une bénédiction.

### Vegas, un gros luxe

Pourquoi alors avoir prolongé le contrat de Vegas jusqu'en 2007?

«Parce que c'est un grand luxe d'être là avec un show comme ça. On est là depuis deux ans, mais ça fait comme six mois. Ça passe vite, on s'amuse, on a un chez-nous. Moi, que je sois aux îles Mouk-Mouk ou à Vegas, je m'arrange pour être chez nous. Je ne vis pas pour Vegas, Vegas ne vit pas pour moi. Pour un artiste, avoir un show comme ça à offrir à ses fans c'est un gros «kick», mais en plus, il y a la stabilité d'une maison, stabilité que je n'ai pratiquement jamais connue. Et ça, c'est un gros luxe auquel je n'ai pas envie de renoncer tout de suite. Là, c'est comme la cerise sur le gâteau et je vais dire: non, c'est fini? Non.»

Céline admet pourtant dans le même souffle que c'est l'artiste qui parle et non la mère. Si elle laissait uniquement la mère par-

ler ce serait une autre paire de manches.

«Moi, j'ai un autre coeur qui m'a poussé avec la naissance de René-Charles. Je me suis dit: moi, je veux aller faire mes courses, avoir une vie normale. Les gens le croiront ou pas, mais faire une commande, ça m'arrive pas souvent et quand je le fais, j'ai besoin de faire TOUTES les allées. Je m'en

fous si j'ai besoin de Bovril ou pas, surtout que c'est dur d'en trouver à Vegas où ils ont juste du Magui. Toujours est-il que malgré ça, quitter Vegas maintenant, ce serait manquer le bateau, surtout que René-Charles est bien, il a tout qu'il lui faut, ses parents travaillent, mais comme la majorité des parents, alors...»

Si le discours semble un peu confus, c'est que de toute évidence Céline est un peu comme toutes les mères d'aujourd'hui, déchirée entre les deux pôles dans sa vie: son enfant et son travail. Elle expliquera d'ailleurs qu'à la naissance de René-Charles, elle voulait tout abandonner et laisser le showbiz loin derrière à jamais. Elle est revenue à de meilleurs sentiments depuis, mais la tentation du long congé demeure. Elle affirme d'ailleurs qu'en 2007, c'est assuré à 99,9% qu'elle quittera Vegas, tentera d'avoir un autre enfant, prendra deux années de «break» dont un mois complet à voyager.

«Je veux aller en Europe, aux îles grecques, à Monte-Carlo, à

Paris. Je veux prendre un espresso sur une terrasse, je veux qu'il devienne frette pour pouvoir en commander un autre. Je veux voir le monde passer et me la couler douce sans me dire j'ai un show de télé dans quatre jours parce que moi je me prépare pendant quatre jours pour ce show-là. Je suis faite de même, je suis pas capable de relaxer et de «let go». C'est pour ça que la prochaine fois, je veux pouvoir prendre un verre de vin ou même trois, je l'ai jamais fait, ça m'est jamais arrivé. Je peux-tu me payer ça?»

### La lecture

Cette dernière question en amène une autre. Est-ce que dans cet immense tourbillon qui n'en finit plus d'accoucher des projets et encore des projets, Céline fait parfois des choses pour elle-même? Rien que pour elle-même? «Non, lance-t-elle spontanément, je ne sais pas comment.» Puis subitement elle corrige le tir. «En fait, y'a une nouvelle chose: la lecture. Avant j'étais pas capable de lire un paragraphe sans penser à mille choses en même temps, maintenant je suis capable de m'asseoir dans un coin et de lire. De lire vraiment.»

Ses lectures se confinent pour l'instant aux romans de Marc Levy, d'Alexandre Jardin et à la trilogie de Marie Laberge qu'elle se promet d'entamer à son retour à Vegas. Mais de cette découverte de la lecture est né le sentiment qu'elle n'avait pas toujours les mots pour dire à son fils tout l'amour qu'elle avait pour lui. À ses yeux, l'album Miracle fut une façon de pallier ce manque et d'autant plus qu'Anne Geddes y a glissé en cachette une photo de René-Charles que celui-ci découvrirait bien un jour.

En attendant, la mère et le fils iront passer deux jours à Montréal pour une session intensive de ramassage de feuilles. Après quoi, ce sera le retour au désert, à la routine rassurante de la scène, à la stabilité d'une maison, à la profusion de mini-putts et à la pénurie criante de Bovril dans les épiceries.

MIRACLE - Céline Dion vient de lancer Miracle, une série de photos signées Anne Geddes où elle exprime à nouveau le bonheur de la maternité en tenant dans ses bras un bouquet de bébés inconnus.

(Photo PC)



22 - Le Quotidien, le Jeudi 14 Octobre 2004

**TQS** et **BEAUTÉ**

recherchent **6 femmes** pour une **métamorphose!**

- CRITÈRES**
- 18 et plus • bonne santé
  - disponible à temps plein du 10 janvier au 19 février 2005
  - aucune rémunération monétaire
  - photo exigée

**INSCRIPTION** Avant le 20 octobre 2004  
 Sur Internet à : **tqs.ca**  
 Ou par la poste à : **S.O.S. Beauté, C.P. 11496, Succursale Centre-ville, Montréal, Qc, H3C 5S4**

QUOTIDIEN

LISE WATIER

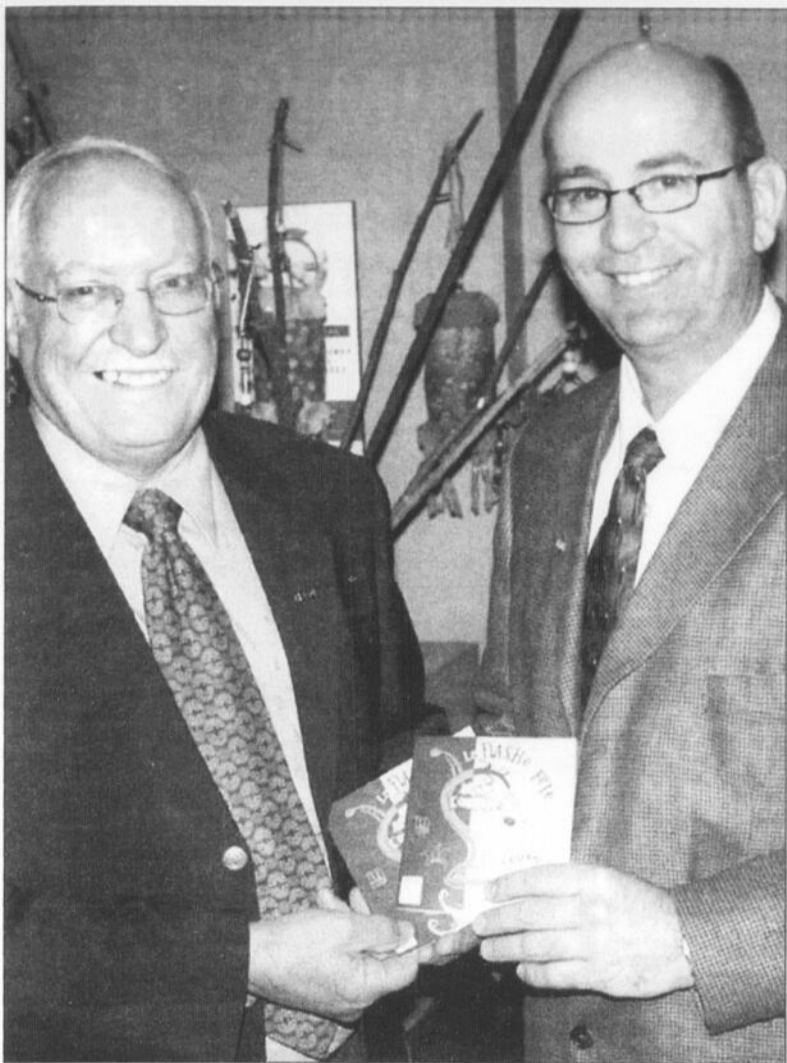
Minçavi

DELTA CENTRE-VILLE

Rythme FM Le Rythme du Québec

TQS.ca COBECO

00601902



**PRÉSIDENTS** - Le président d'honneur de la FLASHE fête, André Bouchard, et le président de la Fondation Alexis-le-Trotteur, Marc Villeneuve.

(Photo Caroline Blackburn)

«FLASHE fête» les 29 et 30 octobre

# Le centre-ville d'Alma tremblera d'activités

**ALMA (YP)** - «FLASHE fête» revient pour une seconde année à Alma. Trente-six heures où tout ce qui respire, danse, chante, dessine, peint, use d'un instrument ou s'exprime d'une façon particulière, dans la ville du maire Scullion, se manifesteront dans une suite d'événements qui risquent de faire trembler le centre-ville.

«Art de l'ordinaire» regroupera les 29 et 30 octobre prochains, les danseurs du Prisme culturel et du Studio Funky Star, du théâtre de



**PARÉ**

YVON

ypare@lequotidien.com

marionnettes, de la vidéo et la RIA et la BILL qui risquent fort de surprendre la population.

On pense aussi à l'ensemble de percussion du collège d'Alma, à Mosaïque, Arkane et une foule

d'autres. La chorale Aquilon, les Baladins, les Poètes du bleu pays et les Poèmes animés de Jonquière seront aussi de la fête. Comme quoi Alma recrute même hors de ses murs. Il serait fastidieux d'énumérer tous les participants, mais cette «effervescence artistique», demeure unique et singulière au Lac-Saint-Jean.

«Bien sûr tout reste à étudier et à peaufiner après deux ans. Nous n'avons pas de modèle. Nous n'avons pas pris l'idée ailleurs. Ça vient d'ici et tout est à inventer. Peut-être que dans quelques années on va venir nous consulter pour en faire autant dans d'autres villes et nous aurons l'expertise», dit Alain Laroche qui préside le comité organisateur.

## Marathon

Le plus spectaculaire risque fort de venir du côté des artistes marathoniens. Le «trottoir exquis» par exemple où des artistes et le public pourront produire un cadavre exquis qui se transformera en trottoir. Des artistes vont peindre aussi pendant trente-six heures. Un «work in progress» avec Karine Côté risque de surprendre aussi. Une grande nuit de la poésie fera passer une nuit blanche, vendredi, de 23h à 6h du matin, à ceux qui aiment les textes. «Nous n'aurons que nos mots pour repousser la nuit», dit-on dans le feuillet publicitaire.

Enfin des groupes joueront un peu partout dans les bars et les cafés. Même qu'un grand défilé aura lieu samedi à 18h30. Une grande marche à la lanterne qui risque d'être fort spectaculaire et visuellement très agréable. Mentionnons quelques artistes marathoniens. On pourra rencontrer Marie-Christine Bernard du côté de la poésie, Pascal Beaulieu et Michel Leblanc en musique, Pierre Bouchard, cinéma d'animation, Pierre-Yves Girard en peinture, Steeve Bouchard en ébénisterie, Jean-Philippe Boulet, arts médiatiques, Jean-François Girard et Mathieu Fournier en arts visuels. Toutes les formes d'expressions sont touchées et présentes, il va sans dire. Une programmation complète, impressionnante pour venir en aide au fonds des arts de la Fondation Alexis-le-Trotteur.

## Le privé injecte 27 400 \$

# Un budget de départ de 77 850 \$

par Yvon Paré

**ALMA (YP)** - Le comité de financement de la «FLASHE fête», dirigé par Gisèle Lessard, aura réussi à ramasser 77 850 \$ pour la présentation de cette fête particulière.

«Il va sans dire que le travail de notre président d'honneur a beaucoup aidé. M. André Bouchard a travaillé beaucoup et il a recruté des participations un peu partout

autour de lui», de souligner Mme Lessard.

On aura recueilli 55 400 \$ en argent, 22 450 \$ en services. Ottawa y est allé de 4000 \$ et le gouvernement du Québec a mis 9000 \$ dans la cagnotte. Ville d'Alma a allongé la somme de 15 000 \$. «C'est très important de souligner aussi que les commandes privées sont de 27 400 \$ cette année. C'est une participation importante pour une activité du

genre», d'expliquer Gisèle Lessard.

Au cours de la «FLASHE fête», on vendra des billets lors des ateliers, les expositions, les billets pour les concerts, la vente des oeuvres et aussi des tours de chapeaux seront faits où les gens pourront contribuer comme ils le désirent. Une façon de recueillir de l'argent pour le fonds des arts de la Fondation Alexis-le-Trotteur. «L'objectif cette année est

de 10 000 \$, mais nous aimerions bien que le montant augmente un peu, peut-être atteindre 15 000 \$, ce qui nous permettrait de porter le fonds à 90 000 \$ pour cette édition», d'expliquer Marc Villeneuve, le président de la fondation.



**GROUPE** - Un groupe imposant travaille à l'organisation de la «FLASHE fête». Le président d'honneur, André Bouchard (au centre à l'arrière), se sentait appuyé, hier, lors de la conférence de presse.

(Photo Caroline Blackburn)

**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

# CARNET

MONDAIN

549-4444

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>
<b>15<sup>95</sup>\$</b> SUR UNE COLONNE	<b>29<sup>95</sup>\$</b> SUR DEUX COLONNES
<b>TEXTE 7\$</b> seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)	

**BONNE FÊTE**

- ☑ MESSAGE PERSONNEL
- ☑ NAISSANCE
- ☑ POÈME
- ☑ PROMPT
- ☑ RÉTABLISSEMENT
- ☑ VŒUX
- ☑ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

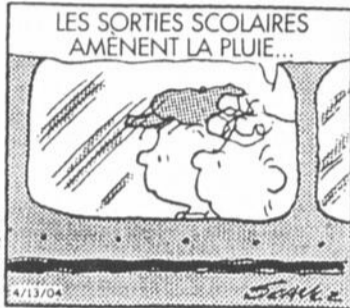
- ☑ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ☑ FIANÇAILLES
- ☑ GÉNÉRATIONS
- ☑ GRADUATION
- ☑ MARIAGE

**Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!**

Bonne fête Pascale pour tes 18 ans! Passe une magnifique journée remplie de belles surprises!  
Daniel, Carole, Mélanie  
XXX

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



**JEUDI À LA TÉLÉ** \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

14 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 24511		37 96714		C'est dans l'air! 43646		Ricardo 76288	simond. 77917	Téléjournal 80530	simondurivage.com 778066		Urgences 779795	La Loi et l'Ordre 536801	Moi 7935135	Lizzie... 66004	Têtes @ 41443	Watatatou 41443		Téléjournal 275288	
TQS	Caféine (8h00) 267248		Le Mec à dames 710882		Bête... 132820		Flash 519820		Le Grand Journal 561424		Dallas 845882		Cinéma / MANIPULATION avec Wendy Crewson, Victor Garber 222882		Simpson 612356				Le Grand Journal 716066	
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 851191		Deux filles le matin 87424		Les Saisons de Clodine 80462		Michel Jasmin 1476288		TVA (11h45) 61594337	Dans la mire.com 339530	La vie... 5911578	...TVA (12h45) 23845153	Sunset Beach 727511		Les Feux de l'amour 897743		Modèles 3998		Le 17 heures 1288	
TQc	Corne. 50375	Croque... 59646	Pin-Pon 40998	Teletubies 76801	Points chauds / Tchétchénie 48004		Violence... 32820	Cultivé... 40849	Ramdam 53462	...Garcias 87917	Zoboomba-foo 39356	Croque... 86288	Les Grands Documentaires 94795	Points chauds / Tchétchénie 11337	Delajungle 1507646	Rocket... 16624	Zoboomba-foo 14375		Corne. 39172	
VOX		Fondation de ma vie (7h57) 24199511			Vie active 4942676		Conférence / Spécial Éclipse lunaire 7170191		Ambroise 9177628	Cercle de presse 6229240		Planifiez... 7868795	ConneX. 8660795	Chasse... 9689269	Les Communiqués 7305559		Louise à votre Service 3699004		P.E.I. 9683085	
		<b>18h00</b>	<b>18h30</b>	<b>19h00</b>	<b>19h30</b>	<b>20h00</b>	<b>20h30</b>	<b>21h00</b>	<b>21h30</b>	<b>22h00</b>	<b>22h30</b>	<b>23h00</b>	<b>23h30</b>	<b>00h00</b>						
CKTV		Le Téléjournal (17h30) 275288	L'union fait la force 87733	Virginie 61207	L'Épicerie 83917	Qui l'eût cru! / François Léveillé, Martin Petit, Luce Dufault 85743	Ciao Bella! 56424	V.I.P. 34849		Le Téléjournal/Le Point 90356		C'est dans l'air! 44375		Cinéma / ...FRIGO 524641						
TQS		Gr. Journal (18h30) 716066	Flash 613085	C'est mon show 234627		Cinéma / SUR LA PISTE DU DANGER (6) avec Sherilyn Fenn, Costas Mandylor 247191			Le Grand Journal 233998		110% 501801	Confidences érotiques 746172		Cinéma / VO-RACE (4) 937047						
CJPM		Le TVA 18 heures 7191	Vingt et un 8443	Dans ma caméra 2917	Star Système 4627	Occupation double 67172		Hommes en... 32849	Le TVA 96559		Devine qui vient ce soir 9494337		Michel Jasmin (16h24) 69217406	Cinéma (00h03) 47950						
TQc		Macaroni tout garni 36085	Ramdam 27337	...rebut global 94511	À communiquer 56849	Les Grands Documentaires / Guantanamo 66375		Cinéma / LE DESTIN TORDU DES HILTON Documentaire 20085	À communiquer 30511		Rien à déclarer 24801		Voyage grandeur... 22578	Qui dit vin... 88776						
TV5		La Cible (17h55) 17338207	Journal FR2 609917	Sur la piste des noms 976191	Cinéma / AU BON BEURRE (4) avec R. Hanin, A. Ferréol (1/2) 279066	Les Yeux dans l'écran 585998	Marie-Nicole Lemieux: une voix humaine 923375		TV5 Le Journal 942269		Panorama 580443		Dites-moi 616733							
CANAL D		Dans les coulisses du hockey / Les Chercheurs d'or 6749288	Biographies / Michel Côté 8498795	Dossiers FBI 8407443		Matière à enquête / Pour quelques tonnes d'or 8427207	Justice américaine / L'Histoire de Colleen Stan 8497066		Stars sur le vif 4137269		Cinéma / LA PETITE (3) 6095080									
RDI		Le Journal RDI 7960820	Capital Actions 1099004	Le Monde 5428424	La Part des choses 1095288	Organes à vendre - Grands Reportages 2688153	Le Téléjournal/Le Point 2608917	La Part des choses 9093356	Le Monde 9002004		Le Journal RDI 9697066		Le Téléjournal / Le Point 7661757							
RDS		Sports 30 Magazine 415191	Sports 30 370820	Monde du sport... 402627		Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 456240			Sports 30 382761		Le Repêchage Bell 2004 708283									
S.E.		Pacte avec le diable (17h45) 5869191		Veronica Guerin (19h15) 70752191		Loin de chez eux 4299646		Frères de guerre (22h40) 48083608												
VIE		Oui, je le veux! 4165725	Nicolas et moi 6583907	Le Grand Menage 9627240	Dre Nadia... 8565581	Interventions miracles 7945424	Quand la vie est un combat 7965288	Décore ta vie 8699171	Métamorphose 8899379	C'est pourtant vrai 8787511		Cinéma / SILENCING... 9212221								
SERIES+		Le Caméléon 292462		Newport Beach 661443		Agents doubles 670191	Les Sopranos 667627		Cinéma / LA FUREUR DANS LE SANG: L'ANGE DE LA MISÉRICORDIE avec Robson Green, Hermione Norris 933172		Balko 375979									
Z		Les Chroniques du paranormal 294820		La Revanche des Nerds 326733	Projet Tuning 885153	Mutant X 689849	Les Chemins de l'étrange 669085		Futur extrême 662172		Alias 655917		Poltergeist 344009							
HISTORIA		Les deux font la loi 4665172		Tournants de l'Histoire / Pilule 2003733		Trouvailles et Trésors / Eastman 2089153	JAG 2009917		Cinéma / LE CONQUÉRANT (5) avec John Wayne, Susan Hayward 8944608		L'Or 7293689									
ÉVASION		Évasion... 30849	Alaska VR 14801	Les Voies de l'aventure 98375	À vélo 10085	Les pieds dans l'eau 74795	Saveurs d'ailleurs 86530	Soleil express 16820	Bleu II 78207	Évasion... 32917	Itinéraires de rêve / Hawaii 111801	Pub 54288	Le Top des stars 711115							
CBJET		Canada Now 39004		The Nature of Things 48337		Life and Times / Paul Gross 57085	Diana Krall 77849		The National 47608		The National (Update) 1870882	ZeD (23h25) 56449288	Cinéma (00h05) 2789912							
CFCF		News 84882		Access Hollywood 7085	eTalk Daily 9795	Charmed 88559	CSI: Crime Scene Investigation 68795		ER (21h59) 3730917		CTV News 39795	News 1641462	The Daily Show (20h05) 95140592							
WVNY		The Simpsons 61795	ABC News 85375	The Insider 69849	...Millionaire? 81559	Extreme Makeover 85725	Life as we Know it 88511		Primetime Live 98998		King of the Hill 59511	Nightline 18462	Pub 891115							
WCAX		News 85820		CBS News 1627	Entertainment Tonight 135	Survivor: Vanuatu 6269	CSI: Crime Scene Investigation 9733		Without a Trace 2820		News 3805356	Late Show with David Letterman (23h35) 9892337								
WPTZ		News 2991191	NBC News 2982443	Jeopardy 1717882	Wheel of Fortune 2988627	Joey 1726530	Will & Grace 1712337	The Apprentice 2 6231337	ER 6234424		News 5788199	The Tonight Show (23h35) 5875559								
FOX		Malcolm in the Middle 29795	That '70s Show 43375	Friends 27849	Seinfeld 49559	Baseball / Séries éliminatoires. Ligue nationale: équipes à confirmer 7386202			Blue Collar TV 17511		D.C.'s Green Screen 15288	One Tree Hill 900047								
TSN		Off the Record 311153	Sportscentre 616545	World Series of Poker 386356		Sportscentre 265882		PGA Golf / Chrysler Classic 266511												
SPNET		Sportsnetnews 8849	CFL Crunch 2801	Champ Poker at the Plaza 26153		Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 724838		Sportsnetnews 69196												
ARTV		Bibliotheca 687795	La Fête de la musique 601375	Montréal, P.Q. 215627		Pour l'amour du country 961269	Paroles et Musique 446917	Portraits: Gilles Apap 925733		Le plaisir croît avec l'usage 355085		La Loi de Los Angeles 542009								
VOX		...en Bouffe 9680998	Falardeau 9604578	Municipalité St-Honore 8664511	Place des Arts 9693462	Top plus 8680559	Faisons l'humour 8669066	Conseil de Ville arrondissement Jonquière 3093849		Musique urbaine avec Vibe plus 7168356		Les Communiqués 6215888								

## BRIDGE

### La puissance des 8 et des 9

**MARTINE LACROIX**  
**LE BRIDGE**

collaboration spéciale  
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Ouest

Vulnérabilité : E/O

NORD			
♠ RD62			
♥ 1082			
♦ R984			
♣ V4			
OUEST			EST
♠ A83	♠ 10975		
♥ 954	♥ RV763		
♦ V107	♦ 2		
♣ A1032	♣ 976		
SUD			
♠ V4			
♥ AD			
♦ AD653			
♣ RD85			

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
Passe	Passe	Passe	1♦
Passe	1♠	Passe	2SA
Passe	3SA	Tous passent	

Entame : Le 9 de coeur.

Lorsque cette donne a été jouée sur OkBridge, j'ai été quelque peu étonnée par le résultat : au moins la moitié des déclarants ont chuté contre une entame à coeur. Pourtant, il semble bien y avoir 9 levées : 2 coeurs, 5 carreaux et 2 levées après avoir délogé l'As dans l'une des couleurs noires. Que s'est-il passé ?

Simplement ceci. Sud gagne l'entame à coeur avec la Dame et présente le Valet de pique. Ouest plonge de l'As et continue l'attaque à coeur, délogant le dernier arrêt de Sud. Le déclarant encaisse les carreaux en jouant le Roi, puis un petit vers son As sur lequel Est défausse un trèfle. Lorsqu'il encaisse la Dame de carreau, il réalise trop tard que le 9 de carreau bloque la couleur au mort. Il aurait dû appeler le 8 ou le 9 de carreau lorsqu'il est rentré dans sa main à l'As de carreau, et conserver le 4 au mort.

Au moins, si le déclarant tente d'affranchir les trèfles plutôt que les piques, il aura une chance de se reprendre. En effet, il pourra se défaire de l'encombrant 9 de carreau sur la Dame de trèfle.

## MOT MYSTÈRE

TRAVAIL - Un mot de 9 lettres

T	R	D	L	T	U	R	F	O	R	G	E	R	L	I
N	E	R	Y	A	A	B	I	N	E	R	B	O	S	S
A	S	A	C	C	R	E	T	E	N	U	E	U	A	N
S	A	T	E	H	R	B	C	S	O	P	E	R	E	R
I	C	I	E	E	E	R	E	M	I	R	T	M	E	E
U	E	U	G	I	T	A	F	R	E	X	A	E	T	C
P	R	N	E	I	R	E	F	R	E	X	R	I	C	O
E	I	I	M	P	O	S	E	R	E	C	O	L	E	L
S	E	V	N	I	A	G	Z	R	U	D	R	A	O	T
U	R	E	V	E	L	E	E	E	E	P	I	U	Q	E
A	I	R	R	C	N	R	L	V	E	N	E	G	D	R
P	A	S	N	E	I	A	E	I	G	R	E	V	E	E
T	R	I	E	R	U	N	L	R	A	T	E	L	E	R
C	T	T	C	C	G	T	A	P	E	R	E	S	I	A
I	R	E	N	N	A	T	I	S	S	E	R	E	R	P

AISE	EXAMEN	OIT	SUER
ARDU	EXTRA	PARER	TACHE
ARRET	FATIGUE	PAUSE	TANNER
BINER	FERIE	PIECE	TAPER
BOSS	FORGER	PLAN	TISSER
CEREBRAL	GAIN	RATELER	TRAIRE
CGT	GERANT	RECASER	TRIER
CREER	GERER	RECOLTER	TRIMER
ECOLE	GREVE	REDIGER	TUER
ECRIRE	IMPOSER	REPOS	TURF
EFFECTIF	INGRAT	RETENUE	UNIVERSITE
ELEVER	LOUER	RIVER	ZELE
EPUISANT	LYCEE	RUDE	
EQUIPE	NUITARD	SINGE	

Solution du dernier problème : CARAMBA

14 octobre 2004

No 719

## MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Régler en ne laissant rien au hasard - Conjonction.
- Dîner - Qui manque de chaleur humaine.
- Arcs brisés gothiques - Équidé hybride.
- Béryllium - Instruit - Coutumes.
- Os du squelette des poissons - Amène l'eau de la mer dans les marais salants.
- Symbole chimique - Précède et prépare la fête de Noël.
- Pour étendre du mortier - Bat le pavé.
- Il ne se déplace pas vite - Frotté avec de l'huile - Obtint.
- Vital - Série de coups de baguette.
- Roue d'une poulie - Roman de Zola.
- Pronom - Femelle de divers gallinacés.
- Se faufile - Lichens.

VERTICALEMENT

- Convaincant - Sépare l'Ontario des États-Unis.
- Qui est peu concentré - Démoli.
- Petite pomme - Harassant.
- Vaisseau spatial - On le trouve en paillettes.
- Passé à Grenoble - Qui s'étend sur une grande distance.
- Connu - Couchés.
- Îlot de la Méditerranée - Se transformer.
- Il vit dans la solitude pour prier - On dit qu'il passe trop vite.
- Train-train - Signe du zodiaque.
- Pronom personnel - Créature - Dénudée.
- Exhalaison - Qui concerne les paysans.
- Pour prendre des oiseaux - Éléments qui composent la corolle d'une fleur.

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

14 octobre 2004

MC997

Solution du n° 996

1	C	I	G	A	L	E	P	L	A	N	T
2	O	D	O	M	E	T	R	E	M	O	U
3	N	E	I	S	C	A	R	I	O	T	E
4	G	A	N	T	P	E	L	U	R	E	
5	E	L	O	I	G	N	E	R	E		
6	D	M	E	R	I	T	E				
7	I	R	A	A	D	I	P	E	U	S	E
8	E	U	D	E	S	S	I	S	A	C	
9	M	E	S	S	E	S	C	E	L	E	
10	E	T	P	E	S	E	T	A	E	L	
11	N	A	J	A	T	R	I	P	O	T	E
12	T	U	E	R	I	E	C	E	P	E	S

## CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 14 OCTOBRE

14h00

**TQS** — MANIPULATION 222882 (A Colder Kind of Death), Can. 2000. Drame policier de Brad Turner avec Wendy Crewson, Victor Garber et Robert Dunne. — Six ans après le meurtre de son mari, une femme apprend que l'assassin a été lui-même abattu en prison. (2h)

19h30

**TV5** — AU BON BEURRE 279066 (1re de 2), (4) Fr. 1981. Drame de moeurs d'Édouard Molinaro avec Roger Hanin, Andréa Ferréol et Jean-Claude Dauphin. — Les manoeuvres opportunistes d'un crémier sous l'Occupation. (1h30)

20h00

**TQS** — SUR LA PISTE DU DANGER 247191 (6) (Scent of Danger), Can. 2002. Thriller de Peter Svatek avec Sherilyn Fenn, Costas Mandylor et James McGowan. — Une secouriste qui entraîne des chiens pour des missions de sauvetage aide la police à traquer un dangereux psychopathe. (2h)

21h00

**TQc** - CIVV — LE DESTIN TORDU DES HILTON 20085 Can. 2003. Documentaire de Marc Cayer. — Portrait des cinq frères Hilton, des boxeurs talentueux qui ont cependant eu de nombreux déboires avec la justice. (1h30)

00h00

**CKTV** — LA MOITIÉ GAUCHE DU FRIGO 524641 (4) Can. 2000. Comédie dramatique de Philippe Falardeau avec Paul Ahmarani, Stéphane Demers et Geneviève Néron. — En recherche active d'emploi, un jeune ingénieur permet à son colocataire de tourner un documentaire sur sa vie de tous les jours. (2h)

**TQS** — VORACE 937047 (4) (Ravenous), E.-U. 1999. Drame d'horreur d'Antonia Bird avec Guy Pearce, Robert Carlyle et Jeremy Davies. — En 1847, des soldats isolés dans un avant-poste militaire de la Sierra Nevada sont aux prises avec un cannibale. (2h)

00h03

**CJPM** - CFER — UN JEU DANGEREUX 47950 (6) (Every Woman's Dream), E.-U. 1996. Drame de moeurs de Steven Schachter avec Jeff Fahey, Kim Cattrall et Delane Matthews. — Un mégalomane bigame garde ses deux femmes dans l'ignorance tout en s'impliquant dans des magouilles financières. (2h)

00h05

**CBJET** — MATRONI ET MOI 2789912 (4) Can. 1999. Comédie policière de Jean-Philippe Duval avec Alexis Martin, Pierre Lebeau et Guylaine Tremblay. — Un jeune intellectuel féru de grands principes philosophiques se retrouve mêlé à une rivalité entre gangsters. (2h)

## HOROSCOPE

JEUDI 14 OCTOBRE 2004

**Bélier (21 mars au 19 avril)**: On dit qu'il vaut mieux prévenir que guérir. Et vous êtes en mesure de prévoir les éventuels problèmes auxquels vous devrez faire face. Pourquoi ne pas corriger la situation avant même que ceux-ci ne surviennent? La coopération volontaire des autres personnes impliquées est presque garantie. Alors n'hésitez pas à prendre l'initiative. La Balance vous tend la main...

**Taureau (20 avril au 20 mai)**: Tandis que la Lune arrive en Scorpion, face au Taureau, un revirement de situation inattendu peut considérablement vous avantager. Saisissez l'occasion promptement. L'hésitation de votre part serait mal interprétée. Par ailleurs, votre niveau d'assurance semble intimider une personne de votre entourage. Une simple parole peut l'aider à se sentir à l'aise.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**: On dit que le malheur des uns fait le bonheur des autres. Vous pourriez bénéficier d'une telle circonstance aujourd'hui. Il est probable que l'issue d'un conflit ou de pourparlers vous soit favorable ou encore que vous l'emportiez sur votre adversaire. La suite des événements dépendra largement de votre capacité à conserver une attitude humble et modeste.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**: Le dialogue permettra de dénouer une impasse et de passer à l'étape suivante. Faites les premiers pas vers les personnes avec lesquelles vous avez des affaires à régler. Voici également un bon jeudi pour faire une acquisition importante. Vous pourriez mettre la main sur une pièce de collection que vous recherchez depuis longtemps ou retrouver un objet perdu.

**Lion (23 juillet au 22 août)**: L'arrivée de la Lune en Scorpion peut vous donner l'impression d'être à court de temps. Vous avez le droit d'accorder la priorité à vos besoins et à votre agenda. Vous ne rendez service à personne en agissant à contrecœur, même s'il s'agit d'une bonne action. Et des personnes qui vous connaissent depuis longtemps détiennent sûrement une solution...

**Vierge (23 août au 22 septembre)**: Les aspects planétaires vous recommandent de garder le meilleur pour la fin. Concentrez-vous d'abord sur les choses qui vous plaisent moins ou qui vous rebutent. Une fois que ce sera fait, rien ne pourra miner votre tranquillité d'esprit. Face à une situation ambiguë, votre intuition vous permettra de faire la part des choses et de distinguer le vrai du faux.

**Balance (23 septembre au 23 octobre)**: Il est probable qu'une personne de votre entourage essaye de se mêler de vos affaires en ce moment. Mais l'influence du Soleil, de Mars, de Jupiter et de Mercure en Balance vous permettra de vous affirmer face à quelqu'un qui empiète sur vos plates-bandes. Soyez ferme, mais en cette étape anniversaire, évitez de vous mettre en colère!

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**: Vos revendications devraient être bien accueillies maintenant que la Lune arrive pour deux jours en Scorpion. Bien qu'il ne soit peut-être pas possible d'obtenir tout ce que vous espérez, les autres se montreront prêts à faire certaines concessions qui semblaient inimaginables il y a peu de temps. Sur le plan plus intime, l'heure est à la séduction.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**: Il peut être bénéfique d'alimenter l'enfant qui sommeille en vous afin d'explorer l'aspect ludique de la vie. Plus vous vous amusez en exécutant votre travail, plus le résultat sera satisfaisant. C'est en empruntant ce chemin que vous connaîtrez un maximum de succès. Au plan personnel, un proche a peut-être trop d'orgueil pour vous faire part de ses sentiments...

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**: Vous serez en bonne position pour apprendre quelque chose à quelqu'un aujourd'hui. Il peut s'agir d'un enseignement ou de transmettre un savoir, mais peut-être même d'une leçon de savoir-vivre à caractère purement moral... Votre message sera sûrement compris sans que vous n'ayez à sévir outre mesure. Sachez allier la douceur à la fermeté...

**Verseau (20 janvier au 18 février)**: La configuration planétaire vous suggère de lâcher prise, notamment s'il s'agit de situations qui se situent en dehors de votre contrôle. Prenez un peu de recul et patientez. Les choses se replaceront sous peu. La solution à un problème technique ne devrait pas tarder. Par ailleurs, une rencontre risque de vous désorienter. Mais n'en perdez pas la tête!

**Poissons (19 février au 20 mars)**: L'arrivée de la Lune en Scorpion devrait favoriser vos liens affectifs et vos relations sentimentales. Personne ne peut résister à votre charme, mais n'abusez pas de la situation. Ne prenez pas d'engagements hâtifs que vous risqueriez de regretter. Et si le doute fait irruption dans votre esprit, c'est probablement un signe qu'il est temps de réviser votre plan d'action.

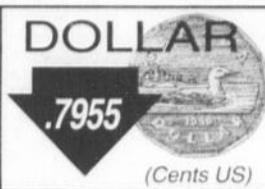
le QUOTIDIEN 30c  
du Saguenay - Le Saint-Jean  
progrès - dimanche

Un monde accessible...

Internet

www.cyberpresse.ca

# LE RYTHME DES AFFAIRES



Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	487.15 \$	-2.25	\$ 92344000
S&P/TSX 300	8729.64 \$	-56.22	\$ 146991000
CDNX	1662.35 \$	-13.52	\$ 32428000
DOW JONES	10002.33 \$	-74.85	\$ 276304000
NASDAQ/USA	1920.53 \$	-4.64	0
NASDAQ/Canada	475.47 \$	-0.21	0

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.91	7.56	7.56	-0.29
ACE Aviation Holdings	ACE.B	22.65	21.90	22.00	0.15
Alcan Incorporated	AL	59.90	58.70	58.83	-1.95
Alliant Inc.	AIT	25.80	25.50	25.51	-0.18
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	30.00	29.56	29.71	-0.29
Amisk	ASA	0.81	0.81	0.81	0.00
Arc Energie	AET.UN	16.69	16.06	16.65	-0.01
Bank of Montreal	BMO	58.28	57.40	58.00	0.55
Bank of Nova Scotia	BNS	38.25	37.65	37.65	0.19
Barrick Gold Corp	ABX	26.23	25.52	25.60	-0.69
BCE Emergis Inc.	IFM	3.55	3.40	3.45	-0.10
BCE Inc.	BCE	28.05	27.65	27.77	0.18
Bell Canada Int'l	BI	4.84	4.81	4.81	-0.09
Bennett Environmental Inc.	BEV	5.75	5.60	5.60	-0.05
Bombardier CL A	BBD.A	3.00	2.90	2.97	0.11
Bombardiers Inc.	BBD.B	2.86	2.72	2.81	0.11
CAE Inc.	CAE	5.53	5.47	5.47	-0.03
Cambior	CBJ	3.80	3.64	3.75	-0.03
Campbell Res.	CCH	0.64	0.62	0.63	-0.02
Canadian Natural Res.	CNQ	50.40	48.61	49.80	-0.94
Canadian Oil Sands	COS.UN	60.25	56.15	59.44	-1.31
Canadian Pacific Railway	CP	34.25	33.79	33.84	-0.11
Canadian Tire	CTR.A	51.89	51.11	51.88	0.59
Canadian Western Bank	CWB	46.45	45.95	46.40	0.50
Canam Manac Group	CAMA	5.55	5.30	5.30	-0.10
Canfor	CFP	16.35	15.80	15.90	-0.55
Cascades Inc.	CAS	14.15	13.75	14.04	0.19
CGI Group Inc.	GIB.A	8.29	7.89	8.14	-0.12
CIBC	CM	71.75	70.60	71.00	0.47
CN Railway Company	CNR	63.74	61.20	61.35	-1.24
Cogeco Cable Inc.	CCA	0.00	0.00	22.00	0.00
Cossette Com. Group	KOS	16.00	15.80	15.80	-0.20
CP Ships	TEU	15.50	15.11	15.15	-0.22
Dofasco Inc.	DFS	43.45	42.37	42.66	-0.83
Domtar	DTC	15.76	15.16	15.35	-0.20
Eiger tech.	AXA	0.34	0.32	0.32	-0.01
Emera	EMA	18.34	18.20	18.30	0.15
Enerplus	ERF.UN	40.85	38.65	39.95	-0.97
Falconbridge Ltd	FL	31.92	30.70	31.08	-1.42
Four Seasons Hotels	FSH	84.38	83.30	83.35	0.25
Gaz Metropolitan	GZM.UN	21.60	21.35	21.45	-0.05
GEAC Computer Corp	GAC	8.40	8.20	8.38	0.10
Great-West Lifeco	GWO	0.00	25.10	25.45	0.01
Hudson's Bay	HBC	14.60	13.85	14.50	0.15
Imperial Oil	IMO	0.00	67.05	67.50	-0.79
Inco Limited	N	46.37	44.04	44.30	-2.70
Industrial Alliance	IAG	49.00	48.50	49.00	0.10
Investors Group	IGI	34.22	33.75	33.88	-0.12
Jean Coutu Group	PJ.C.A	15.85	15.45	15.47	-0.45
Laurentian Bank	LB	0.00	25.66	25.67	-0.03
Loblaws Cos.	L	64.10	63.60	63.70	-0.16
Magna International	MG.A	92.25	88.75	89.01	-1.50
Manitoba Telecom	MBT	41.50	39.85	40.85	-0.55
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.50	13.26	13.45	-0.04
Metro Inc.	MRU.A	19.35	19.15	19.30	0.05
Molson Inc.	MOLA	32.10	31.50	31.60	-0.40
National Bank	NA	46.28	45.75	46.18	0.58
Noranda Inc.	NRD	21.28	20.93	21.05	-0.50
Nortel Networks	NT	4.35	4.23	4.24	0.04
Nova Chemicals Corp.	NX	47.00	45.65	45.86	-0.55
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.31	2.20	2.20	-0.15
Petro-Canada	PCA	66.50	65.00	66.31	-0.44
Placer Dome	PDG	25.25	24.43	24.56	-0.99
Potash Corp	POT	83.25	78.20	78.90	-4.27
Power Corp.	POW	0.00	0.00	28.51	0.00
Power Financial	POW.F	29.15	28.98	29.08	-0.02
Precision Drilling Corp.	PD	74.50	70.54	73.13	-1.82
Pro AMS	PAM.UN	20.63	20.56	20.56	-0.11
Quebecor Inc.	QBR.B	27.40	27.00	27.25	0.10
Quebecor World	IQW.SV	29.59	29.21	29.59	0.24
Rogers Comm. Inc.	RCLB	27.20	26.61	26.70	-0.10
Royal Bank	RY	61.91	61.06	61.46	0.57
Saputo Inc.	SAP	33.95	33.36	33.70	-0.05
Sears Canada	SCC	17.10	16.80	16.95	0.10
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.29	6.90	7.10	-0.20
Shaw Communications	SJR.B	22.00	21.40	21.59	0.06
Shell Canada	SHC	74.15	72.50	73.74	-2.06
Steelman Breweries Ltd	ALE	15.02	14.77	14.77	-0.18
SNC-Lavalin	SNC	50.69	49.90	50.48	0.14
Sobeys Inc.	SBY	33.07	32.46	33.07	0.47
Stelco Inc.	STE.A	1.32	1.12	1.15	-0.10
Sun Life financial	SLF	38.64	38.03	38.24	0.34
Suncor Energy Inc.	SU	41.38	39.66	40.90	-0.82
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	27.99	27.65	27.94	0.04
Talisman Energy Inc.	TLM	32.40	31.65	31.85	-0.60
TD Bank	TD	48.45	47.90	48.12	0.32
Teck Cominco Corp.	TEK.B	0.00	26.75	26.84	-1.06
Telus Corporation	T	29.44	28.35	28.50	-0.12
Tembec	TBC	8.21	7.85	7.92	-0.32
Torstar Corp.	TS.B	25.70	24.90	24.91	-0.54
Transalta Corporation	TA	16.98	16.80	16.82	-0.06
Transat AT	TRZ	21.85	21.31	21.46	-0.46
TRP	TRP	28.19	27.74	27.88	-0.05
Transcanada Pipe	TPL.UN	33.12	33.01	33.02	-0.12
Transcontinental Inc.	TCL.A	23.95	23.55	23.74	-0.21
Trise Canada Inc.	TZC	17.80	17.60	17.60	-0.10
Unifont	UNF.A	0.93	0.92	0.92	-0.01
Van Houtte Inc.	VH	16.10	16.00	16.00	0.00
Wescast Industries	WCS.A	34.00	33.00	34.00	1.00
Weston George Ltd	WN	99.50	97.36	97.69	0.09

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.81	0.11	13951131
TAHERA DIAMOND	TAH	0.41	-0.04	9555943
NORTEL NETWORKS	NT	4.24	0.04	8265496
IUNTS S&P TSE 60	XIU	48.96	-0.15	7418248
WHEATON RIVER	WRM	3.89	-0.04	6598570
INCO LTD	N	44.30	-2.70	4211692
Noranda Inc	NRD	21.05	-0.50	3573950
QUEENSTAKE	QRL	0.54	-0.05	3502125
STELCO INC	STE.A	1.15	-0.10	3215087
ALCAN INC	AL	58.83	-1.95	2897402

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
R SPLIT	RBS	42.50	1.52	4800
COGNOS	CSN.U	37.50	1.43	200
BNN INVESTMENTS	BNB	63.25	1.25	200
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	83.14	1.10	9780
ENBRIDGE INC	ENB	52.63	1.08	309187
Brascan Corp	BNN.A	41.60	1.00	1306316

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POTASH CORP	POT	78.90	-4.27	431631
PRECISION DRILLING	PD.U	56.50	-3.64	200
WINPAK LTD	WPK	115.00	-3.50	657
CAMECO CORP	CCO	98.50	-3.50	1255525
INCO LIMITED	N.U	36.25	-3.35	100
BURLINGTON	B	50.53	-2.99	1800

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.42	0.04	31856600
PFIZER INC	PFE	29.55	-0.31	29282500
ACCENTURE LTD CL A	ACN	23.93	-2.65	28325100
CALPINE CORP	CPN	2.33	-0.18	25309800
MERCK & CO	MRK	30.07	-0.78	23981600
NOKIA CORP ADS	NOK	13.98	0.18	16678400
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	21.73	0.43	15681300
GENERAL ELECTRIC	GE	33.71	-0.31	15333900
EXXON MOBIL	XOM	48.48	-0.89	14662800
CITIGROUP	C	44.11	-0.69	13658800

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALLEGHANY CORP	Y	277.50	3.02	8100
FREDDIE MAC PFG	FRE.PR.G	46.20	2.49	100000
CHICAGO MERCANTILE	CME	167.25	2.10	569800
XCEL ENERGY INC PF	XEL.PR.B	75.00	2.00	140
GUIDANT CORP	GDT	64.61	1.91	3563900
AVON PRODUCTS INC	AVP	42.13	1.58	4580700

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	85300.00	-100.00	70
MICHAELS STORES	MIK	27.92	-27.47	1038400
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	440.00	-23.00	100
GREAT NORTHERN	GNI	111.25	-14.25	37200
PHELPS DODGE 6.75	PD.PR.A	180.20	-13.22	15500
WASHINGTON POST CO	WPO	88.20	-11.63	18000

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	20.99	0.71	149056291
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.74	-0.01	93601149
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	18.86	-0.30	72729484
MICROSOFT CORP	MSFT	28.03	0.00	49534572
YAHOO! INC	YHOO	34.96	0.73	49511809
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.39	0.23	41691649
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.99	-0.16	40598752
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.02	-0.05	37095409
APPLE COMPUTER INC	AAPL	39.75	1.46	21391847
SANDISK CORP	SNDK	28.20	-0.10	18427239

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LINCARE HOLDINGS	LNCR	36.99	5.68	11241727
GOOGLE INC CL A	GOOG	140.90	3.50	9894533
ITRON INC	ITRI	20.03	2.82	1221251
JUPITERMEDIA CORP	JUPM	19.88	2.82	1641928
ENERGY CONVERSION	ENER	18.40	2.27	1342290
PETCO ANIMAL	PETC	36.02	2.02	1262995

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DAWSON GEOPHYSICAL	DWSN	22.20	-4.42	1460314
PETROLEUM DEVELOP	PETD	38.07	-4.30	1617232
RAVEN INDUSTRIES	RAVN	41.87	-3.01	110252
STEEL DYNAMICS INC	STLD	34.57	-2.91	2826677
METAL MANAGEMENT	MTLMW	14.80	-2.80	17509
CTRIIP.COM	CTRP	39.92	-2.78	399676

# Compétitivité économique

## Le Canada au 15e rang

Fusion Molson-Coors

## Oui, dit le Bureau de la concurrence

**MONTREAL (PC) — Le Bureau fédéral de la concurrence donne son aval au projet de fusion entre les brasseurs Molson et Adolph Coors, comme l'avait fait la semaine dernière la Commission fédérale du commerce aux États-Unis.**

Un porte-parole du Bureau de la concurrence, à Ottawa, a déclaré mercredi que l'agence a procédé à une analyse du projet de fusion annoncé en juillet et qu'elle n'a vu aucune raison de s'y opposer. «Nous n'y avons vu aucun problème en vertu de la Loi sur la concurrence», a déclaré Tim Weil.

Aux États-Unis, la Federal Trade Commission avait pour sa part annoncé le 5 octobre qu'elle levait le délai d'attente de 30 jours pour une enquête sur de possibles implications antitrust, parce que le projet de fusion ne suscitait à son avis aucune préoccupation à cet égard.

Maintenant que ces obstacles réglementaires ont été franchis, les directions de Molson et de Coors doivent attendre que la Securities and Exchange Commission (SEC), l'organisme de réglementation des marchés boursiers aux États-Unis, approuve la circulaire d'information qui lui a été soumise le 18 septembre. Le feu vert de la SEC est attendu d'ici la mi-novembre.

### Nouveau billet de 50 \$ Aux couleurs des droits humains

**CALGARY (PC) —** Orné d'une citation de la Déclaration universelle des droits de l'Homme («Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits»), le nouveau billet de 50 \$ a été présenté par la Banque du Canada, mercredi, lors d'une cérémonie à Calgary.

Le billet sera mis en circulation le mercredi 17 novembre et sera disponible partout dans le commerce les semaines suivantes, indique un communiqué de la banque centrale.

Le billet de 50 \$ illustre aussi les progrès réalisés en matière d'égalité des droits au Canada, avec notamment la une d'un journal de 1929 montrant ce titre: «Les femmes sont des personnes».

Dernière de la série «L'Épopée canadienne», la coupure comporte des éléments de sécurité, comme les 20 \$ et 100 \$ lancés cette année: une bande métallique holographique, un portrait en filigrane, un «fil fenêtré de couleur changeante tissé à même le papier» ainsi que le nombre 50 visible par transparence.

La Banque du Canada a vu aussi à améliorer l'impression en relief — procédé dit «en taille-douce» —, et a ajouté des motifs de fines lignes et des éléments fluorescents jaune et rouge, visibles à l'ultraviolet.

Le document devra ensuite être déposé à la Cour supérieure du Québec avant qu'il puisse être expédié par la poste aux actionnaires. Ceux-ci seront appelés à se prononcer sur le projet de fusion à l'occasion d'une assemblée extraordinaire prévue pour la semaine du 13 décembre.

Molson devra obtenir un appui des deux tiers des actionnaires pour chacune des deux catégories, soit les titres de catégorie A sans droit de vote et les autres de catégorie B avec droit de vote.

Le président du conseil, Eric Molson, ainsi que d'autres membres de la famille Molson contrôlent les titres de catégorie B. Quant aux détenteurs d'actions de catégorie A, parmi lesquels on compte de grands investisseurs institution-

nels, leur appui à la fusion proposée est loin d'être acquis, certains misant sur une offre concurrente que pourrait présenter Ian Molson, ex-vice-président du conseil de Molson.

L'analyste Michael Van Aelst, de la firme de courtage CIBC Marchés mondiaux, a pour sa part affirmé cette semaine qu'une offre concurrente était peu probable, parce que la faible rentabilité de Molson ne justifie pas, à son avis, le dépôt d'une proposition plus généreuse.

Molson et Coors aimeraient concrétiser leur fusion avant la fin de l'année en cours. Le regroupement entre Molson et Coors donnerait naissance à une entreprise dont les revenus annuels atteindraient les 6 milliards \$ US. Seuls Anheuser-Bush et SAB Miller ont un chiffre d'affaires plus élevé sur le marché nord-américain de la bière.



**NOUVEAU —** La Banque du Canada mettra le nouveau billet de 50 \$ en circulation le 17 novembre.

(Photo PC)

### Câblage réseaux structurés

**Garantie de 25 ans**

*Nous sommes là pour vous servir!*

## R. Perron R/S inc.

**SAGUENAY**

Tél.: (418) 542-3871

**LAC-SAINT-JEAN**

Tél.: (418) 275-1281

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### L'HIVER ET L'INTERDICTION DE STATIONNER VOUS FONT TEMPÊTER?



Me Marie-Noël Gagnon

D'ici quelques semaines, bon nombre de villes et de municipalités québécoises interdiront et ce, jusqu'au printemps, le stationnement dans leurs rues afin d'en permettre le déneigement. Par ailleurs, la neige ou la glace pourra cacher la signalisation déjà en place. Certains automobilistes se feront prendre en flagrant délit: qu'est-il alors possible d'invoquer?

Le principe premier est à l'effet que «Nul n'est censé ignorer la loi». Cependant, en matière de stationnement, où les normes varient d'une municipalité à l'autre, et d'une année à l'autre, ce principe est atténué, d'autant plus «qu'il ne peut y avoir de peine sans faute». Or, l'article 295 du Code de la sécurité routière donne le pouvoir à la personne responsable de l'entretien d'un chemin public d'en interdire, restreindre ou autrement régir le stationnement des véhicules routiers «au moyen d'une signalisation appropriée». Ainsi, si une municipalité n'installe pas de panneaux de signalisation informant les automobilistes de l'interdiction de stationner, son règlement ne saurait être applicable puisque le législateur fait de la «signalisation appropriée» une obligation. Les tribunaux ont d'ailleurs eu à se prononcer quant à des situations où la signalisation était déficiente.

Aussi, dépendamment de la situation, la suffisance de la signalisation s'évalue par la présence de panneaux à chaque entrée de la municipalité ou à des endroits stratégiques (ex.: artères principales menant aux quartiers résidentiels), de sorte que les automobilistes, incluant ceux de passage, sont informés de l'interdiction et de ses modalités (périodes et heures). La présence de panneaux dans toutes les rues n'est pas nécessaire. Les tribunaux doivent plutôt vérifier, lors de l'examen de la preuve, si la signalisation installée est raisonnablement convenable et adéquate.

Une fois installée, vous comprendrez que la signalisation doit être visible et non ensevelie sous la neige par la souffléuse de la ville! Ces principes valent également pour une signalisation peinte sur une case de stationnement. À elle seule, une telle signalisation est insuffisante puisque l'automobiliste se stationnant sans droit dans un emplacement réservé aux personnes handicapées, alors que l'insigne de réservation peint sur l'asphalte est caché par la neige ou la glace, devrait être acquitté par la Cour. Cependant, si un panneau indique que cet emplacement de stationnement est réservé aux personnes handicapées et interdit le stationnement à tout autre automobiliste, il sera difficile pour ce dernier de prétendre, à bon droit, ignorer l'interdiction.

Idéalement, diront certains, un hiver sans trop de précipitations devrait nous mettre à l'abri de telles infractions! Le droit ne saurait avoir là le dernier mot...

**Me Marie-Noël Gagnon**  
Bureau de Roberval  
Téléphone: (418) 275-2472

**CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS**  
AVOCATS - S.E.N.C.

**Nos places d'affaires**

- ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
- JONQUIÈRE
- LA BAIE • MONTRÉAL
- NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
- ROBERVAL • SEPT-ÎLES
- ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: [www.clcw.qc.ca](http://www.clcw.qc.ca)  
Courriel: [info@clcw.qc.ca](mailto:info@clcw.qc.ca)

# PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

**HEURES D'AFFAIRES**  
**8 h 30 à 16 h 30**  
**DU LUNDI AU VENDREDI**

• SAINT-FÉLICIEN et les environs  
**679-3832**  
• LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
1 jour..... 8,70 \$  
2 jours..... 10,45 \$  
3 jours..... 12,20 \$  
4 jours..... 13,95 \$  
5 jours..... 15,70 \$  
6 jours..... 17,45 \$

**PROGRÈS-DIMANCHE**  
10 mots ou moins 10,95 \$  
• Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine  
• Lettrage majuscule • Caractères gras  
• Encadrement • Titre centré  
3,30 \$ par semaine /par option  
• AVEC PHOTO:  
7,75 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.  
Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

### Bâtisses commerciales

5302 boul. Talbot, 3.700' de superficie, 5 portes de garage hauteurs du bâtiment 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7.500', plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél: 696-1404.

CHICOUTIMI à vendre ou à louer, très bien située, rue Alma, 2.000 pi.ca, rez-de-chaussée. Aussi à louer espace 12x15 pour entreposage. Tél: 591-3977.

102

### Blocs appartements

ARVIDA immeuble 4 logements, entièrement rénové. Revenu intéressant. Tél: 818-1784.

LA-BAIE transfert faut vendre, 4 logements, revenu 19.800\$/année. Tél: (418)634-0959.

RIVIERE-DU-MOULIN 12 logements 2 1/2, revenus 48.000\$, 225.000\$. Tél: 545-4564.

103

### Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél: 693-8881, 545-8624.

IMMEUBLE à bureaux, Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél: 1-800-265-7105.

104

### Commerces à vendre

RESIDENCES personnes âgées, 12 et 27 chambres. Information: Courtier A. Plourde. Tél: 487-1074.

106

### Entrepôt à louer

BUREAU MOBILE SAGLAC  
Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulottes, motorisés, etc... Tél: 696-2515.

CHICOUTIMI location d'espace intérieur chauffé, pour entreposage, 8'X12' et autres grandeurs disponibles. Tél: 812-4726.

107

### Fermes

ETABLE à louer pour hivernement d'animaux. Tél: 673-3214, soir.

108

### Garages

ST-NAZAIRE 40X70, 16' hauteur, 2 portes, grand terrain. Tél: 481-2438.

109

### Locaux à louer

A VOIR! 1er étage Mikes Chicoutimi. Édifice complètement rénové, magnifique local avec pignon sur rue au centre-ville, possibilité d'affiche extérieure, climatisé, bureaux fermes et aménagés, cuisinette, salle de conférence, toilettes hommes/femmes privées, décor sympathique, idéal pour professionnel ou organisme socio-économique, conditions avantageuses pour locataire sérieux. **NOMBREUX STATIONNEMENTS GRATUITS ET RÉSERVÉS.** Contactez 545-6052.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat 1531 boul. Tadoussac face Suspension Turcotte. Tél: 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay 549-9200.

109

### Locaux à louer

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca., ou plus, cachet particulier, 785\$/mois, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél: 548-5556.

CHICOUTIMI 415 Racine, 1er étage, 1.300 pi.ca., chauffé. Pour bureaux, services professionnels et autres. Cachet particulier. Libre. Tél: 543-2428, 696-6949.

CHICOUTIMI BOUL. ST-PAUL  
Local commercial 1.000 pieds carrés. Tél: 696-1416.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél: 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél: 678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél: 545-2409 Jacques Bouchard.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél: (418)543-1821.

LOCAL pour professionnel ou franchise, plein centre-ville, rue Racine, espaces disponibles entre 150' et 25.000 pi.ca. Tél: 1-800-388-0884, Jacques Charbonneau.

200

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203

### Chalet à vendre

AU VALINOUEZ  
Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages. 2 chambres. Foyer ancestral en pierres. Portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.: 1-418-365-7973.

CHALET pêche, tout équipé, Lac Chabanel (Roberval), 16'X24', 20.000\$ Tél: 669-2129.

ST-FÉLIX-D'OTIS Lac Ots, habitable à l'année, grand terrain, plage, 30 minutes du Mont-Edouard, 85.000\$ Tél: 544-5857, 544-9360.

ST-GEDEON chalet estival, complètement meublé, avec foyer, beau grand terrain, accès à la plage de sable. Pnx réduit. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

ZEC La Lièvre, construction récente 20'x24', meublé avec équipement propane, remise 16'X16', 22.000\$, négociable. Tél: 679-8025, 879-4660.

204

### Chalet à louer

BORD lac St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, habitable à l'année, site enchanteré, été comme hiver, terrain intime avec plage privée, construction 2003 (plan d'architecte), 3 chambres, toute commodité. Bon prix pour location à long terme. Tél: (678)234-0036.

205

### Chambres à louer

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél: 696-6552.

205

### Chambres à louer

A VOIR! Chicoutimi, près Place Royaume, non-fumeur(euse), tout inclus, idéal travailleur(euse). Tél: 549-5489.

CHICOUTIMI tous services (câble, télé, etc.) tranquillité assurée. Tél: 543-1919, 812-8668.

CHICOUTIMI 200\$/mois, tous les services, non-fumeur(euse). Tél: 696-3415, 591-8449 pagette.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 210\$/mois. Tél: 690-2137.

CHICOUTIMI près centres d'achats, 60\$/semaine, non-fumeur, cuisine, salon communs. Tél: 696-9836, pagette: 696-5877.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell: 815-6534, 540-1754.

HANDICAPÉ(E) maison chambre et toilette adaptée avec services. Chicoutimi rue Thomas-Edysson. Et autres chambres. Tél: 545-9787.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, tranquille, 235\$ et 245\$/mois. Tél: 695-6910 Ghislain.

JONQUIÈRE près cégep, entrée indépendante, non-fumeur(euse), cuisine commune, stationnement. Endroit tranquille. Tél: 542-0261, 820-7048.

LA-BAIE Foyer Personnes âgées, chambres double (couple) et simple, autonome et semi-autonome, tous services inclus. Tél: 544-7146, 544-7736.

208

### Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél: 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél: (418)815-3383, 696-4421.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4 1/2. Beaux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél: 543-4037.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. Boni de location. 690-6308

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 — Dernière chance! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou rénovés (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, octobre. 1 mois gratuit. Tél: 549-9343.

4 1/2 5 1/2  
CHICOUTIMI (Angoulême), 5 1/2 rénové, plancher flottant. Tél: 543-9520, www.grinc.ca

4 1/2 Kéogami et Arvida. Tél: 548-6710, 548-5177.

4 1/2, 5 1/2  
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél: 693-4242.

ALMA 5 1/2, 4 1/2, près Carrefour et Maxi, libres. Tél: 669-1310, 662-8782.

ALMA 6 1/2 rue Price Ouest. Tél: (418)671-8460, (418)276-9096, (418)373-2578.

ARVIDA (paroisse St-Philippe) grand 2 1/2 haut de maison, entrée indépendante, très propre, idéal personne seule ou couple, entrée laveuse/sècheuse, eau chaude fournie. Tél: 548-4037.

ARVIDA 3 1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre. 300\$/mois. Tél: 818-0296.

ARVIDA 4 1/2 secteur Manoir, meublé ou non, calme, eau chaude, très propre, peinture neuve, 500\$/mois. Normand, 548-3703, 550-6990.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près services, grand 4 1/2, 541-3628 pagette, www.grinc.ca

208

### Logements à louer

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300\$. Tél: 718-4747, 718-4748.

AU 533 RACINE CHICOUTIMI  
1 1/2, meublés, semi-meublés, chauffés, éclairés. Frais peints. Cell: 812-1548.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 4 1/2, balcon, remise, stationnement, tél: 812-4022.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, idéal étudiant(e) ou travailleur(euse). Tél: 545-3332.

CHICOUTIMI 2 1/2, 674 Taché, chauffé, éclairé, meublé, 310\$/mois. Tél: 543-5388 après 17h.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél: 545-4564.

CHICOUTIMI 3 1/2 rez-de-chaussée, dans maison privée, ensoleillée, moderne, quartier recherché, 375\$/mois. Libre. Tél: 693-9464.

CHICOUTIMI 3 1/2 rue Price, semi-meublé, demi-sous-sol, 360\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél: 673-7900.

CHICOUTIMI 3 1/2 (boul. Renaud), rénové, très propre, entrée contrôlée, tranquille. Tél: 690-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, 315\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, propre, tranquille, libre immédiatement. Tél: 543-4245, 1-866-331-0151 (sans frais).

CHICOUTIMI 3 1/2, 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre novembre, près université, cégep, centres d'achats. Tél: 547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3 1/2, 828 boulevard Saguenay, grandes pièces, eau chaude fournie, planchers bois, céramique, stationnement, semi-meublé ou non, libre 1er novembre. Tél: 545-7422, 540-7030.

CHICOUTIMI 3 1/2, arrière Super C, beaucoup rangement, pièces pour laveuse/sècheuse et débarras, chauffé, éclairé, meublé, 475\$/mois. Tél: 549-9349, 677-4000 poste 8405.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats, université, propre, entrée contrôlée. Tél: 818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, propre, clair, bien situé, 370\$/mois, libre immédiatement. Tél: 698-6294.

CHICOUTIMI  
4 1/2 2030-B Roussel, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Aussi 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 731, rue Alma, libre 1er novembre. Tél: 812-5070.

CHICOUTIMI 4 1/2 Rivière-du-Moulin, 2e, chauffé, galerie, remise, propre, libre. Tél: 549-1177.

CHICOUTIMI 4 1/2 Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, quartier St-Isidore, 430\$/mois. Tél: 545-4918 (soir), 818-7160 (jour).

CHICOUTIMI 4 1/2, super belle vue, 400\$ non chauffé, non éclairé. Tél: 549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé. Tél: 690-6703.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place Royaume, sous-sol maison, 1er novembre. Tél: 696-2933.

CHICOUTIMI 4 1/2, côté de jumelé, 162 rue Julie, 610\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél: 543-1268.

208

### Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin (2e étage), 3 1/2 (sous-sol), stationnements, non chauffés. Un mois gratuit. Tél: 549-3065.

CHICOUTIMI 4 1/2, un mois gratuit. Près manège militaire/autoroute 70. Tél: 543-2438, 671-7575.

CHICOUTIMI 5 1/2, 149 Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Tél: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 6 1/2, plancher bois franc, bain podium, douche coin, verrière, terrasse vue sur ville, libre mi-décembre. Tél: 698-1227, 545-3275.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5 1/2 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville grand 5 1/2, 344 Ste-Anne, près tous commerces, libre immédiatement, 520\$ chauffé. Tél: 543-1538, 540-2172, Gilles.

CHICOUTIMI centre-ville, grands 4 1/2, 550\$/mois, 6 1/2, 650\$/mois, chauffés, éclairés, vue magnifique avec terrasse. Tél: 1-800-388-0884.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 1 1/2, meublé, eau chaude fournie, câble. Tél: (418)290-0406.

CHICOUTIMI coin Smith et Tessier, rénové à neuf, grand rez-de-chaussée, 3 chambres, 3 salles de bain + sous-sol, libre 1er novembre, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: 543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI derrière Place Saguenay, rue Côte, 3 1/2, libre immédiatement, 445\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél: 673-3600, 815-3600, 549-0750.

CHICOUTIMI duplex 5 1/2, 578 Malraux (quartier Barrette). Tél: 693-8431.

CHICOUTIMI duplex, luxueux, neuf, 3 1/2 (+salle lavage et sous-sol) et 4 1/2 (à l'étage), libres. Tél: 673-7120.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, 1er étage, propre, tranquille. Tél: 549-9926.

CHICOUTIMI quartier Murdoch (face Beauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher boulevé, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page 541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI secteur Polyclinique, 3 1/2, chauffé éclairé, eau chaude, entrée laveuse sècheuse, libre immédiatement, impeccable, 435\$/mois. Tél: 545-3081 après 17 heures.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, derrière Maxi, 440\$/mois, chauffés, stationnement, libres immédiatement. Tél: 698-0042 Gino, 590-1043 Pierre.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2 semi-meublé, 1271 Roussel. Libre immédiatement. Tél: 543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 244 Saint-Ephrem, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Un mois gratuit. Tél: 698-3991 (après 17h).

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, adapté pour personne handicapée, libre immédiatement. Tél: 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, rénové, 580\$/mois, chauffé, éclairé. Tél: 543-9486.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, 632 Cabot, #5, 485\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, octobre et novembre gratuits, disponible immédiatement. Tél: 673-3754, 545-0637 (radio chasseur) Ferdinand Lavoie.

## OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES LOCAUX VACANTS

À Place du Saguenay et au 1212, boul. Talbot, Chicoutimi

**gestionsandalwood**  
Canada Co.  
**(418) 549-8911**  
**1-866-672-9760**

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD Valin duplex 5 1/2, 2 salles baign, balcon extérieur, libre 1er décembre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI/LA-BAIE 4 1/2, Chemin Du Plateau, chauffés, non éclairés, eau chaude et toilettes fournies. Peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 3 1/2 centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, 420\$. Tél.:547-4506, 547-3181.

JONQUIERE 3 1/2 neuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-8914, 812-8305.

JONQUIERE 3 1/2, 3991 de l'École, #1, 395\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, libre novembre. Tél.:548-6951, 812-5646.

JONQUIERE 3 1/2, 4206 Châteauguay, porte patio, balcon, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-4800.

JONQUIERE 3 1/2, près cégep, entrées laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre, 350\$/mois. Tél.:542-3089.

JONQUIERE 3 1/2, rue St-Dominique, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er novembre, 430\$/mois. Tél.:695-1253, 820-1253.

JONQUIERE 3813 Notre-Dame, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Tél.:542-4069, 693-9501.

JONQUIERE 4 1/2 grand, style condo, en construction, prêt 1er décembre, 2025 St-Henri, coin boul. du Royaume, 550\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:818-1283.

JONQUIERE 4 1/2, très propres, disponibles immédiatement Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, 3776 Dollard, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 4 1/2, 3841 d'Auteuil, secteur cégep, style condo, 2e étage, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:669-0076, 719-0522 (cellulaire).

JONQUIERE 4 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:547-3755.

JONQUIERE 4 1/2, grand, rue Panet, repeint, haut de maison, chambre de bain refaite, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:820-1812, 547-6369, 547-2768.

JONQUIERE 4 1/2, renové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. Boni de location. 690-6308, 547-9684

JONQUIERE 4 1/2, secteur Kéngami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 475\$/mois. Aussi 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél.:818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 5 1/2, 375\$/mois. Tél.:542-8257.

JONQUIERE 5 1/2, rue St-Dominique, centre-ville, près centre d'achat, grand terrain, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0149, 548-0285.

JONQUIERE beau 3 1/2, neuf, face Boucherie St-Hilaire, près cégep, 375\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:542-4913.

JONQUIERE beau grand 5 1/2, 460\$/mois, très propre, non chauffé, non éclairé, très bien situé, libre immédiatement. Tél.:541-0266, 541-9713.

JONQUIERE centre-ville, 5 1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre immédiatement. Tél.:695-0617.

JONQUIERE garçonnière, près cégep, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 5 octobre. Tél.:547-8751, 672-4328.

JONQUIERE grand 4 1/2, plafond cathédrale, à papiers, bois flottant, 475\$, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-6612, cell.: 540-4885.

JONQUIERE 3 1/2, nouveau propriétaire, renové, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, buanderie, conciergerie sur place. Arrêt d'autobus sur le terrain. Tél.:540-4664.

KENOGAMI 2 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, 280\$. Tél.:542-2361.

KENOGAMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-6745.

KENOGAMI centre-ville 1972 Sainte-Famille, 4 1/2 (libre immédiatement), 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-7711 (après 18 h).

LA-BAIE 4 1/2, 1313 François-Tremblay, vue sur la baie, libre, 350\$/mois. Tél.:693-0071, 815-1752 (cellulaire).

LA-BAIE 4 1/2, 2e étage, 1268 4ème Avenue, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-5078, 544-8663.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, construction supérieure, libre. Tél.:693-4242.

LA BAIE grands 4 1/2 neufs, luxueux, magnifique vue sur la baie, disponibles 1er juillet 2005. Tél.:544-9224.

LATERRIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, rue Notre-Dame, 300\$/mois. Libre. Tél.:678-2505.

MONTREAL 4 1/2, à partager, rue St-Denis (près bouche de Métro). Chauffé, 350\$/mois. Libre. Tél.:548-5496.

SAINT-JEAN-EUDES 6 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-2814.

ST-FELICIE 4 1/2, près école, très clair, renové, libre immédiatement, Tél.:679-5642, 637-0602.

208 Logements à louer

ST-FULGENCE vue sur saguenay, 15 minutes de Chicoutimi, grand 3 1/2, luxueux, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:674-1274.

209 Maisons à vendre

ARVIDA 3001 des Aubépines (arrière Centre fiscal), unifamiliale, 3 chambres, 2 salles baign, 129,000\$. Page:541-3418, 815-4814.

ARVIDA jumelé 3 chambres, salles de bain refaite, fenêtres neuves, piscine, patio, remise neuve 12x16, grand terrain et stationnement. 2935 rue Ohm. Tél.:548-6817.

CHICOUTIMI 1413 des Roitelets, avec logement 3 1/2, 25x40', fenêtres, portes, toiture neuves, libre 1er décembre, 119,000\$. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI 1935 Place Belvédère, bord rivière, 36x36, 4 chambres, 2 foyers, sous-sol aménagé, décoration luxueuse, terrain boisé et aménager 20,000 pi.ca. Acheteur intéressé: 540-9858.

CHICOUTIMI 2 étages, brique, 30x34, Chemin Réserve (près Barrette), 2 logements (5 1/2, bail 10 ans; 4 1/2, libre décembre), aucune rénovation nécessaire. Tél.:548-7493.

CHICOUTIMI rue Montaigne, à papiers 34x28' avec logement 2 1/2, toit cathédrale, 4 chambres, plancher bois, beaucoup d'inclus, cause maladie, libre immédiatement, prix de l'évaluation municipale. Tél.:678-3832.

CHICOUTIMI unifamiliale, grand terrain paysager, clôturé, 4 chambres, 2 salons, 2 salles baign, planchers bois, céramique, entrée extérieure sous-sol. Tél.:545-7422, 540-7030.

CHICOUTIMI-NORD 1457 Adam, renovée, jolie finition extérieure. Intérieur éclairé et chaleureux. 3 chambres au rez-de-chaussée. Sous-sol: salle de famille, salle de bains (douche), une chambre, bien fini. 99,900\$ Inf. La Capitale, Jérôme, agent agréé, 818-2411.

CHICOUTIMI-NORD 176, St-Sauveur, unifamiliale 1985, 1 1/2 étage, 3 chambres, 2 salles baign, garage indépendant, remise, secteur tranquille, libre 1er décembre. Tél.:543-3500.

CHICOUTIMI-NORD 182 Marco, bungalow, quartier paisible, 4 chambres, système d'alarme, planchers bois franc, céramique, piscine, remise, sans voisin arrière. Tél.:696-2817.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beauré, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout renové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 107,777\$. Régis Morn, La Capitale, 543-5506.

CHICOUTIMI-NORD 231 St-Armand, bungalow bien renové, planchers bois franc, céramique, 4 chambres, 2 salles baign, remise, piscine, sans voisins arrière. Tél.:549-9665.

JONQUIERE bungalow 40x28, 3526 St-Joseph, 3 chambres, fenêtres et portes Polycro, impeccable. Prix négociable. Tél.:591-0077, 542-6115.

JONQUIERE quartier Petite France, 4 chambres, salon surbaissé, sous-sol fini, 2 salles de bains, planchers céramique, bois franc et bois flottant. Tél.:547-1232.

LAC NOIR, L'Ascension, maison 24'x36', directement au bord de l'eau. Tél.:347-4004, cell.:487-7787.

LAC Rémi, Lamarche, 2 chambres, 1 1/2 étages, 22x26', tout renovée au complet. Garage 20x24'. Tél.:481-1922.

LAC-KENOGAMI 26x40, 2 ans, terrain 200x300, 3 chambres, coin tranquille. Tél.:547-5822.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise, garage, 149,900\$. Tél.:695-2344.

ST-FELICIE bord de la rivière, 3 chambres. Tél.:1-888-592-5227.

ST-GEDEON grande maison 8 chambres, 3 salles baign, terrain 22,000 pi.ca., avec remise, excellente condition, beaucoup d'inclus, idéal gîte, résidence personnes âgées, grande famille, location, 92,000\$. Tél.:345-2863.

ST-HONORE 1020 route St-Marc, très belle résidence, brique et acier, 27x50, bien décorée, beaucoup de rangement, 4 chambres, foyer au gaz, poêle à bois, garage 20x24, piscine. A voir. Tél.:693-0500, 540-3974.

BORD lac St-Jean secteur St-Coeur-de-Marie, site enchanteur été comme hiver avec terrain intime et plage privée. Construction 2003 (plan d'architecture), meublée, tout commodité, 3 chambres, 2 salles de bain. Un coin de quiétude à l'année. Bon prix. Tél.:(678)234-0036.

CHICOUTIMI quartier Murdoch (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher brique, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page:541-6078, heures d'affaires.

JONQUIERE maison de luxe, 9 1/2, prix abordable, libre. Tél.:547-0539 entre 09h00 et 17h00.

RECHERCHE maison à louer secteur Chicoutimi ou Chicoutimi-Nord. Tél.:690-8765.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, deux chambres fermées, entièrement équipée. Disponible à partir du 1er octobre au 15 juin 2005. Tél.:(514)278-0552.

SHIPSHAW site exceptionnel, 7 1/2, deux étages, garage, 650\$/mois. Libre. Tél.:542-9184.

ST-PRIME centre du village, grand 7 1/2, stores, luminaires et toiles fournis, remise, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, 550\$/mois. Tél.:251-3203.

210 Maisons à louer

LA-BAIE meublée ou n.d.n. près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40,000\$. Tél.:812-4425.

213 Terrains à vendre

164'X300', rive Lac Sébastien (Falardeau), prêts à construire. Tél.:679-1360, 673-1977.

591-3302 (cellulaire) RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

CHICOUTIMI 2 terrains rue des Augustines, quartier Murdoch. Tél.:545-4564.

MAGNIFIQUE terrain résidentiel, totalement boisé, quartier très recherché. Superficie: 28,000 pi.ca. (165'x180'). Prix: 55,000\$. Tél.:543-1996.

RECHERCHE un lot à bois à proximité de La Baie. Tél.:544-9993, 591-8379.

SHIPSHAW grand terrain pour chalet, bord Saguenay, déboisé, avec quai. Tél.:542-6074, 818-3937.

STE-ROSE-DU-NORD terrain 8 acres, avec lac artificiel, mi-boisé. Tél.:547-5822.

UNIQUE à Chicoutimi: le seul terrain avec vue imprenable sur le Saguenay, superficie 12,017 pi.ca. Tél.:820-9717.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1.000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-4518.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE meublée ou n.d.n. près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40,000\$. Tél.:812-4425.

213 Terrains à vendre

164'X300', rive Lac Sébastien (Falardeau), prêts à construire. Tél.:679-1360, 673-1977.

591-3302 (cellulaire) RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

CHICOUTIMI 2 terrains rue des Augustines, quartier Murdoch. Tél.:545-4564.

MAGNIFIQUE terrain résidentiel, totalement boisé, quartier très recherché. Superficie: 28,000 pi.ca. (165'x180'). Prix: 55,000\$. Tél.:543-1996.

RECHERCHE un lot à bois à proximité de La Baie. Tél.:544-9993, 591-8379.

SHIPSHAW grand terrain pour chalet, bord Saguenay, déboisé, avec quai. Tél.:542-6074, 818-3937.

STE-ROSE-DU-NORD terrain 8 acres, avec lac artificiel, mi-boisé. Tél.:547-5822.

UNIQUE à Chicoutimi: le seul terrain avec vue imprenable sur le Saguenay, superficie 12,017 pi.ca. Tél.:820-9717.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1.000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-4518.

A ECHANGER contre un VUS 2000 et plus ou vendre 7,500\$ ALERO 1999, automatique, 118,000 kilomètres, 4 portes, 6 cylindres. Tél.:487-1074.

ACHAT - BON PRIX Automobiles, camions (accidentés ou non). Matériel électrique, etc. Alions chercher. Cell.:550-5661. Page:487-9068.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHAT d'autos et camions, 1000\$ et moins. Tél.:548-3306.

AUBAINE Jetta 1996 turbo diesel, 5 vitesses, super propre. Cellulaire:690-7044.

BUICK Century Custom 2001, 37,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition, 15,000\$. Tél.:673-4932.

CAVALIER 1984, 160,000 kilomètres, automatique, plusieurs pièces neuves, 800\$ négociable. Tél.:695-1698.

CAVALIER Z24 2000, 44,000 kilomètres, jamais vu l'hiver, tout équipée. Tél.:662-7064, cell.:487-0034.

CHEVROLET Cavalier 1995, 4 cylindres, 4 portes, automatique, 172,000 kilomètres, démarreur, super propre, A1, 2,695\$ négociable. Tél.:549-4495.

CHEVROLET Lumina 1995, 95,000 kilomètres, bonne condition 3,500\$ Jour:547-7786, soir, 545-8685.

CHEVROLET Malibu 1997, 4 portes, équipement complet, 120,000 kilomètres, 3,900\$ Tél.:678-3147, 590-7403.

CHRYSLER LeBaron 1992, 124,000 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes, 2,000\$ négociable. Tél.:550-2502.

CRÉDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567.

DODGE Caravan 2000, 5 portes, très propre, 8,800\$, faites votre offre! Honda Civic 1997, automatique, 4 portes, très propre, 6,900\$. Suzuki Sidekick 1998, 4 portes, manuelle, spécial 6,900\$. J.F. Autos, St-Ambrose. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367.

DODGE Stratus 1995, 125,000 kilomètres, tout équipée. 2,500\$ Tél.:547-4528, 550-1330.

FORD Tempo GL 1993, un seul propriétaire, peinture originale, 137,000 kilomètres. Cause décès. Tél.:549-1085.

HONDA Civic 1999, vert, 4 cylindres, manuelle, 2 portes, tout équipé, prix négociable, à qui la chance? Tél.:549-1041.

HONDA Civic "hatchback", CX, manuelle, 1992, moteur Acura refait à neuf, plusieurs réparations effectuées, 4,800\$ négociable. Tél.:590-4589, 543-4589 après 17h00.

HONDA Civic LX 1997, climatiseur, 99,000 kilomètres, manuelle, 7,300\$. Tél.:690-1815.

HONDA Civic SI 1992, manuelle, très propre. Tél.:344-4262, 487-2272.

HYUNDAI Accent 1995, manuelle, 137,000 kilomètres, transmission neuve, bonne condition, 1,500\$ négociable. Tél.:815-1402.

HYUNDAI Accent noire 1998, 2 portes, manuelle, 112,000 kilomètres certifiés, 3,795\$. Automobiles JM. 693-8830.

HYUNDAI Elantra 1992, automatique, 112,000 kilomètres, 4 portes, 1,050\$. Tél.:549-5617, 820-4212.

HYUNDAI Elantra 1998, moteur garantie 1 an, très propre, excellente condition, faut voir! 4,800\$ négociable. Tél.:343-2958, 669-9350.

HYUNDAI ELANTRA 2001, automatique, tout équipé, excellente condition, 76,000 kilomètres, 9,500\$ négociable. Tél.:272-2846.

HYUNDAI "Elantra" familiale, 1998, manuelle, 5 vitesses, 111,000 kilomètres, très propre, 4,295\$. Automobiles JM. 693-8830.

302 Autos à vendre



JAGUAR Sovereign XJ-6, 1992, 136,000 kilomètres, très propre, jamais sortie l'hiver, femme propriétaire. Un vrai bijou! prix débarras, 9,000\$ négociable. Tél.:418)344-4074.

MAZDA Protegé 1999, automatique, 6,700\$. 2000, manuelle, 7,700\$. Echo 2000, manuelle, 6,950\$. Accord 1996, manuelle, 5,950\$. Civic 1996, manuelle, 3,950\$. Escort 1998, automatique, 117,000 kilomètres, 4,950\$. Auto 7, 812-0757, 542-1484.

MAZDA Protegé 2000 LX, air climatisé, manuelle, 50,000 kilomètres, 8 pneus, 11,000\$. Tél.:548-8535.

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 12,000 kilomètres. Spécial: 21,995\$. Garantie Ford 2008. Echange accepté. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

NISSAN Sentra 1996, 2 portes, automatique, 134,000 kilomètres, très propre, 4,295\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

OLDSMOBILE Alero 1999, 86,500 kilomètres, garantie intégrale décembre 2005. Tél.:662-7645.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1994, 4 portes, automatique, 110,000 kilomètres, 2,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1990, V-6, 4 portes, peinture d'origine, 140,000 kilomètres. A voir. Tél.:690-0887.

PONTIAC 6000, 1985, 700\$ négociable. Tél.:549-3621.

PONTIAC "Sunbird" 1991, V6, automatique, démarreur, 135,000 kilomètres, bonne condition, 4 pneus d'hiver sur jantes Chrysler -P.T. Cruiser-2001, reconstruite, 4 cylindres, manuelle, "Edition de luxe", 4 pneus d'hiver sur jantes, 70,000 kilomètres. Tél.:549-5712 (lundi au vendredi, après 17h).

PONTIAC Sunfire 1996, excellent état, 2 portes, noir, avec mags, propriétaire féminin, 4,000\$ négociable. Tél.:547-2127, 815-0139.

PONTIAC Sunfire 2002 rouge, 4 portes, 36,000 kilomètres, aileron, démarreur, 4 pneus d'hiver sur jantes. Garantie aout 2007. Vente rapide: 8,950\$. Tél.:275-1695 soir.

SATURN SC1 1995, pneus hiver, été, réparations factures, 2,900\$. Tél.:695-7673.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 690-7444 DERNIERE CHANCE CAMIONS ET FOURGONNETTES

2001 DAKOTA kc SPORT 4x4 V8, 4.7 litres, balance garantie Chrysler 2006. Spécial: 16,995\$

2000 GRAND Vitar JLX, 4 portes, 4X4, V6, automatique, climatiseur, lecteur CD, équipée de A à Z

TOYOTA "Camry" 1991, 4x4, démarreur, 224,000 kilomètres, 1,699\$. Tél.:548-3986.

TOYOTA Camry 1995, jantes, pneus d'hiver, très propre, 5,500\$. Tél.:547-5847.

TOYOTA "Camry" 1999, 95,000 kilomètres, 11,800\$. Tél.:344-1951.

TOYOTA Tercel LS 1993, automatique, 4 portes, mécanique A1, propre, 3,500\$ négociable. Tél.:591-3893.

VOLKSWAGEN Jetta Wolfsburg 1998, rouge, 96,000 kilomètres, toit ouvrant, vitres électriques, air climatisé, pneus d'été et d'hiver, 9,495\$. Tél.:543-9646.

VOLVO 2001 S-60/2.4T, automatique, sièges cuir, très bien équipé, 90,000 kilomètres, 22,000\$. Tél.:549-6842.

VOLVO S-60, 2002, gris métallique, 50,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:544-2770.

304 Bate



MINI-EXCAVATRICE pelle Komatsu PC50UUR, 3.300 heures. 2 génératrices 5 kilowatts Nigata neuves. Tél.545-7040, 812-8688. Équipement R.B.

ROULEUSE Bodco, à céréales, moteur 5 Hp, Tél. 673-3214.

TRACTEUR Ariens 16 HP avec tondeuse, souffleur, cabine, comme neuf, faut voir. Tél.(418)550-3697.

WESTERNSTAR 1996, planétaire, 85.000 livres, avec remorque Temisko 1994. Tél.669-1220.

### 311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER 20", 600 SUV, 2003. Cause: achat motoneige Valeur 9.500\$ + 900\$ d'options. Prix: 8.500\$. Page: 541-2256, 544-5314, 697-6524.

BOMBARDIER GSX limited 1+1 800 HO 2004, chenille 1 1/4, couleur argent-bleu, toile, 1 an garantie, siège 1+1, comme neuve, 2.915 kilomètres, 9.950\$. Tél. 696-2721, 591-0020.

BOMBARDIER «Touring LE» 2000, 440cc, marche-arrière, démarreur, 4.000 kilomètres, 3.200\$. Tél. 542-3372.

POLARIS Wide track 1996, 7.000 milles, super propre, avec traine sauvage, 3.500\$. Tél. 542-3063, 695-4896.

YAMAHA V-Max 500, 1995, très bonne condition. Tél. 696-5180.

### 312 Motos à vendre

**ENTREPOSAGE**  
Chauffé, sécurité maximum, 20 places, hâtez-vous! Tél. 812-2427

**GARAGE** chauffé pour entreposage de motos. Surveillance 24/24. Jonquière, 125\$ saison. Tél. 547-0056.

KAWASAKI KLR 650, 1994, semi-route, semi-trail, très propre, 2.000\$. Tél. 549-9626, cell. 540-0966.

KAWASAKI «ZX 600» 1996, très bonne condition, rabais d'automne, 2.800\$. Tél. 668-0741, 669-8337 (cellulaire).

SCOOTER BWS 2004, 2.750\$ négociable. Très bas millage. Tél. 698-2922.

SUZUKI Marauder 2000, 800cc, 79.800 kilomètres, tout équipée, 3.800\$. Tél. 696-8656.

YAMAHA V-Star 2000, 1100 cc, 19.500 kilomètres, tout équipé, prix à discuter. Tél. 548-9206 après 19h.

### 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES BIG Red 1985, pneus neufs, marche arrière, 1.600\$. Tél. 545-6879.

**ACHAT de VTT peut importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques. Reconditionnement de démarreur électrique. Atelier de réparations. Nunavik Loisirs, 496, Ste-Genève, Chicoutimi-Nord. Tél. 696-1506.**

HONDA Big Red 1986 trois roues, excellent état, pare-brise, odomètre, bannure volant, démarreur neuf, 1.400\$ non négociable. Tél. 275-7559.

POLAIRS 325 2000, 4X4, automatique, 3.900\$. Tél. 818-4305.

### 314 Pièces et accessoires

**1000\$ ET MOINS \$**  
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

3 ENSEMBLES pneus hiver P185-65R14, 3 mois d'usage, 200\$/4. P195-60R15, 1 hiver, 200\$/4. P215-70R15, 2 hivers, 150\$/4 Michelin. Tél. 545-9510.

4 PNEUS d'hiver avec roues P195/65R15 pour Jetta 2000. Tél. 549-4265, 818-3400.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, presque neufs, 225/70R16, 400\$ négociable. Tél. 592-5538.

4 PNEUS d'hiver Michelin 4x4 Alpin avec roues, 235/75R15, 400\$. Cell. 815-1383.

4 PNEUS d'hiver neufs et 4 pneus 4 saisons neufs: 215-70R14, avec jantes, 200\$/4. Tél. 547-0521, 812-0553.

4 PNEUS d'hiver P175-70R13. Presque neufs. Tél. 547-8645.

4 PNEUS d'hiver P225-60R16, 2.000 kilomètres, état neuf. Tél. 695-8814.

4 PNEUS d'hiver sur jantes Toyo, P230-70R16, 5 vis, 300\$ Tél. 544-9132 après 16h.

4 PNEUS d'hiver sur jantes clous, P205-60R15, 1 an, 325\$/4. Tél. 544-7911.

4 PNEUS d'hiver Toyo 195-65R15, 200\$. Bon état. Tél. 545-0494.

4 PNEUS d'hiver Toyo G02, 175-70R13, 500 kilomètres, 350\$ Tél. 673-6253.

4 PNEUS d'hiver Wintermark P195-65R15, environ 15.000 kilomètres, un hiver seulement, 150\$. Tél. 698-2066.

4 PNEUS d'hiver, 1 hiver d'usage, 205-75-15, Firestone, 125\$ Tél. 549-8763.

PNEUS d'hiver «Blizzak», 14 pouces, état presque neuf, 300\$/4. Tél. 590-5545.

PNEUS d'hiver P205-60R16 «Nordic» Attache-remorque pour Hyundai «Sonata». Tél. 545-4090.

REMORQUE 5x8', basculante, 675\$. Petite remorque 40"x72" pour mettre arrière VTT, 425\$. Tél.:673-3917.

REMORQUES neuves 4x8' basculantes, bois traité, prix débaras. Usagées disponibles. Echafaudages de construction pour comiches. Tél. 696-9591.

### 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à jardin John-Deere LX 188, 1997, 17 forces, 2 cylindres liquide, souffleur Berco 40", tondeuse 48", avec cabine, poids et chaînes, excellente condition, 6.000\$. Tél. 673-6253, pagette: 698-9255.

TRACTEUR de ferme White 265, 1972, diesel avec cabine, chargeur, souffleur. Tél. 344-4262, 487-2272.

TRACTEUR Ford hydrostatique 1990, avec souffleur, tondeuse, grappe et cabine, 2.500\$. Tél. 276-0669, 671-6254.

TRACTEUR «Kubota 7950» 1987, 4x4, cabine, chargeur, deux pelles, souffleur, 30.000\$, négociable. Tél. 374-2310, 671-0011.

### 400 EMPLOI

#### 401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE avec expérience, avec ou sans auto, 3 enfants, 4 et 6 ans, jour, nuit, Falardeau. Tél. 673-3798.

### 402 Personnel demandé

**AMENAGEMENT D.M.R.**  
Recherche débroussaill(e)uses avec un an d'expérience. Tél. 812-0663.

BESOIN personne d'expérience pour conduire tracteur pour déneigement. Tél. 672-2190.

BISTRO du Fjord, #1 du karaoké au Saguenay recherche animateur DJ karaoké avec expérience. Se présenter entre 14h et 16h, 620 chemin St-Thomas Chicoutimi, demander Caroline.

BISTRO du Fjord, 620 chemin St-Thomas, Chicoutimi recherche cuisinier(ère) temps partiel, avec expérience. Se présenter du lundi au vendredi entre 14h et 16h, demander Steeve Langlais.

BOUCHER(ÈRE) avec expérience, propre, honnête, belle personnalité, service au comptoir, coupe de viande spécialisée. Poste ouvert immédiatement. Salaire à discuter selon expérience. Epicerie Bonichois Eddy et Miville, 544-4577.

**CHANTIERS JEUNESSE** recherche des jeunes motivés de 18-30 ans pour vivre une expérience marquante au cœur des régions du Québec: Projets de volontariat et de travail concret, vie de groupe intensive, rencontres internationales. Un automne haut en couleurs! 3 semaines logés, nourris, transports inclus. Départ tous les samedis dès le 23 octobre! Projets: Bauges (patrimoine historique), Laurentides (environnement à flanc de montagne) et Outaouais (aménagement géologique, piste cyclable). Information: 1-800-361-2055 ou www.cj.qc.ca

COUTURIER(ÈRE) avec expérience dans la réparation, salaire selon compétence. Tél. 545-4948.

DEMANDE mécanicien(enne) débosseleur(euse) multifonctionnel(elle). S'adresser au 31 Jacques-Cartier (ancien PACO), Chicoutimi. Tél. 545-7678.

DISTRIBUTEUR(TRICE) possédant voiture appropriée pour distribution de catalogues, environ 2 fois par mois. Secteur Chicoutimi. Revenu d'appoint. Tél. 543-2574 Mme Morn.

**ECOLE DE BARMAN ET BARMAID**  
Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél. 544-2199.

ESTHETICIENNE demandée. Travail autonome dans salon de coiffure bien établi. Possibilité de clientèle. Tél. 543-3731, 545-4727 Linda.

**Les boutiques Bo Chapo Bo Maillot**  
recherchent gérant(e)s, vendeur(euse)s pour Carrefour Jeannois Roberval et Plaza d'Alma  
Temps plein, temps partiel (minimum 1 an d'expérience)  
Faire parvenir CV au 1645, boul. Tadoussac Chicoutimi, G7G 1K2.  
Tél.: 418-693-1385, fax: 418-693-5007  
au soin de M. Fabien Bouchard

NOUVEAU COMMERCE Aspirateur Dépôt, besoin de personnes dynamiques ayant de l'expérience dans la vente. Tél. 818-2419.

### OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Apprenez à faire des modèles reproductibles pour le milieu industriel et artistique.

**PLUSIEURS EMPLOIS INTERESSANTS EN RÉGION.**  
Programme de formation pratique de 1500 heures.

Pour information: C.F.P. La Baie (418) 544-2843, poste 249

centre.baie@csrsaguenay.qc.ca  
www.csrsaguenay.qc.ca/polyb/fp  
Rives du Saguenay 03601413

**Opérateur(trice) multifonctionnelle**  
Expérience requise. Bon salaire. Pour travail à Fort Nelson, B.C.  
Tél.: (250) 774-6878 (entre 10h et 22h)

RECHERCHE opérateur(trice) de transporteur de bois court, un an d'expérience, travail à l'année, salaire selon convention. Envoyer CV au Progrès du Saguenay, département #547, 1051 boulevard Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 5C1.

**SERVEUR(EUSE) demandé(e), 27 à 36 heures/semaines pour restaurant. Tél.: 545-4912, demandez Langis.**

**SERVEUR(EUSE), Barman/Barmaid, avec ou sans expérience. Resto-Bar La Broue. Contactez Nancy au 690-5088.**

TEMPS plein ou partiel, idéal étudiant(e) ou 2e revenu à la maison. Tél. 418-690-1868.

**TÉLÉPHONISTES** demandé(e)s, salaire de base, secondaire 5 requis, expérience souhaitée. REPRESENTANT(E)S sur la route, voiture nécessaire, clientèle établie. Envoyez CV par fax: 549-4581.

www.reussite.projetdaffaires.com MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. Pour entrevue contactez Annie 1-888-294-0073, (418) 218-1509 (cellulaire).

### 450 FORMATION

#### 451 Enseignement / cours

**LA GALERIE CHAMPETRE**  
COURS de peinture décorative sur bois, sur toile, sur verre et pour enfant. Boutique cadeaux et matériel d'artiste. Nouveauté: vente de reproduction de meubles anciens. Tél. 693-8047.

### 500 OCCASION D'AFFAIRES

#### 501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Page: 1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement. G.F.C. inc. (418) 563-8286.

### 502 Occasion d'affaires

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel, www.projet.projetdaffaires.com Tél: 1888-457-5456

### 600 SERVICES PROFESSIONNELS

#### 601 Construction / Rénovation

30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. TOITURES, revêtements extérieurs. Fissures, crépi. Pose de membranes pour béton. Changement de drain. Saguenay: 545-6827, Alma: 487-7751.

A BON prix! Vente et installation de portes de garage neuves et avec imperfections. Tél. 698-2661.

#### DÉCAPE TOUT REMISE À NEUF

Armoires en bois, escaliers, gardes et planchers en bois franc. Tél. 592-4671.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

**SURPLUS D'ACTIF**  
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage, Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.: 549-9999.

TOITURE, soumission gratuite. Membre de l'APCHQ, licence RBQ. Tél.: 698-1515.

TOITURES 20 ans d'expérience, prix compétitif. Tél. 695-3001.

TRAVAUX de rénovations (intérieur et extérieur) et de construction. Tél. 678-9690.

### 603 Soins thérapeutiques

CHICOUTIMI boul Talbot, massage suédois, thérapeutique, non sexuel (reçus). Tél. 693-8648.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél. 542-9590, 591-7456.

### 604 Offres de services

**A BAS ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.: 542-7241.

ARMOIRES et boiseries GSD: Germain Godin de retour dans le métier. Tél. 718-5671, 591-6476.

**C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments).** Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél. 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

**DENEIGEMENT**  
Laissez-nous vous faire la cour... Ongerneige.com 548-7798 Arvida, Jonquière, Kénogami Pour Chicoutimi et Latémière, déneigement Robin Morin, 549-7606

**DENEIGEMENT** résidentiel et commercial, Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Entreprise Dufour et Ouellet, 818-1607.

PEINTURE, plastrage, 15 ans d'expérience, honnête, travail garanti. Tél. 547-3782.

REGARDEZ vos vieux films 8mm, super 8mm en DVD sur votre téléviseur avec la musique de votre choix. Diaporama de vos vieilles ou récentes photos en DVD avec la musique de votre choix. Cassettes VHS en DVD, cassettes audio en CD. Contactez André Fortin au 418-668-7126.

### 605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nourris» futures places à 7\$. Tél. 543-1526.

ARVIDA milieu familial, 1 place à 7\$, 18 mois et plus. Tél. 548-6887.

EDUCATRICE en milieu familiale, places à 7\$ disponible, Chicoutimi-Nord (Valin). Tél. 693-9356.

GARDERIE à 7\$. Jonquière, une place disponible, enfant 18 mois et plus. Tél. 547-6839.

LA-BAIE garderie milieu familial, 1 place 7\$ près Base militaire. Tél. 677-2115.

### 700 MARCHANDISES ET SERVICES

#### 701 Animaux à donner

CHATONS, 6 semaines, propres, prêts à partir. Tél. 548-2834.

MAGNIFIQUES petits chatons, laine Angora, 3

hanger  
king-cab.  
Mini Van.  
lement  
te d'ap-  
ndition-  
.1/2 an.  
montre.  
Répara-  
poul. Sa-  
comptoir  
3.500\$.  
propane.  
Excel-  
ur 2.500\$.  
très bon  
teur, con-  
6857.  
eau verre  
rne. Cau-  
he. Prix à  
more, très  
minute-  
0000.  
animaux  
uments de  
bles avant  
ékinois,  
t, Poin-  
s, Bull-  
ir: Bas-  
Cocker  
uin et 2  
e l'Onta-  
s de race  
gés, avec  
ne femel-  
chaque.  
QUE  
maternelle  
urs privés  
registrés,  
543-2521.  
Antiquités  
Tel: 547-  
S  
ERS  
ortir!  
tuite  
y  
onq.)  
138

**705 Antiquités**

Les antiquités R. Gauthier vous propose sa vente bazar, antiquités, brocante, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Vaisselle, porcelaine, sculpture, lampes, cadres, etc. 46, rue Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.: 549-4644, 812-9255. Vente, achat, échange, évaluation.

**706 Bois de chauffage**

50 CORDES tremble vert, 15" fendu, non livrées, 40\$ la corde. Tél.: 544-4108.

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Tél.: 815-1503.

TREMBLE 1 an, séché à l'intérieur et épinette, livré. Tél.: 672-6427.

**708 Demandé**

JEUNE couple sans enfant recherche maison à louer, libre novembre, aux alentours St-Ambroise. Tél.: 418-961-1987, 418-279-2126.

RECHERCHE briqueteur pour travaux extérieurs (maison privée). Tél.: 672-1853.

RECHERCHE maison à louer à Jonquières ou Arvida, minimum 3 chambres avec sous-sol. Tél.: 557-0176, 547-1499.

**709 Divers**

2 PORTES de garage 9x8", acier isolé, parfaite condition. Tél.: 544-8135.

A VOIR! bois de pin blanc brut sec, 1 pouce, 1 1/4, 2 pouces, largeur 10", 12". Aussi poutres 4"x12"x16" qualité exceptionnelle pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations: 549-0648.

AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE  
Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du cellulaire. Tél.: 418-480-1045, boostercell@yahoo.ca Non disponible en magasin.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electroflux avec balai électrique à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. Aspirateur central complets neufs, à partir de 449\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquières (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

CABANE à pêche, équipement propane, très propre. Tél.: 544-9922, 544-1323.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.: 812-9255, Robert Gauthier.

FOURNAISES de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garantie). Aussi réparation carburateur. Tél.: 549-6996.

GENERATRICE Coleman 1850, état neuf, impeccable. 400\$ Tél.: 545-3297 Dany.

LA GALERIE CHAMPETRE  
COURS de peinture décorative sur bois, sur toile, sur verre et pour enfant. Boutique cadeaux et matériel d'artiste. Nouveauté: vente de reproduction de meubles anciens. Tél.: 693-8047.

MACHINE à alignement 1999 de marque Bear, comprend ordinateur neuf, capteur et lift. Garantie 6 mois. État neuf. Valeur 29.000\$ laissé 12.000\$ négociable. Cause: modernisation surplus d'achalandage. Cell.: 818-3371.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél.: 543-0432

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE  
VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE  
Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier d'épicerie, laveuse à tordeur, plinthes chauffage 220 volts, étagères, balayeuses, mobiliers cuisine. Tél.: 545-1705, 543-2430.

POULETS de grain, 6 à 10 livres, 1.72\$/livre, livraison gratuite. Tél.: 1-800-267-5793.

RECHERCHE CD #408 rouge. Tél.: 679-1086.

REMORQUE couverte, double-roues, 1,100\$ négociable. Oldsmobile Calais 1989, pour pièces, 250\$ négociable. Tél.: 343-2340.

TABLE de billard Brunswick 4'x8", 300\$. Tél.: 545-9466, 696-7920 pagette.

TABLE de hockey turbo air Sportcraft, électrique, état de neuf. 325\$ Tél.: 545-3746.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

COIFFURE: 6 chaises hydrauliques noires, 2 chaises de lavabo noires, 2 lavabos de coiffure. Meuble de réception. Tél.: 343-2315.

REFRIGERATEUR de bar deux portes, caisse enregistreuse, système de son commercial, bancs de bar, petit réfrigérateur, enseigne mobile. Le tout 3.250\$, négociable. Tél.: 544-8584.

**712 Esotérisme**

ATTENTION! voyance pure, Tarot, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél.: 545-1554.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.: 693-3034.

**714 Matériaux de construction**

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER  
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

**715 Poêle à bois**

POELE à l'huile avec réservoir 250 gallons, cheminée stainless, état de neuf. Tél.: 349-3732.

**717 Santé**

SOUFFREZ D'EMBOINPOINT?  
J'ai perdu 50 livres en 4 mois, sainement, définitivement. Appelez-moi, et demandez-moi comment, 696-0115.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

GROS canot Freighter, 22' longX65" large, 5 quilles dessous, remorque, moteur 20 forces Evinrude, 2.500\$/tout. Tél.: 418-543-1164.

TERRAIN Mont Valin (secteur 83 kilomètres), prêt à construire, 8.000\$. Tél.: 678-3919.

**805 Musique et accessoires**

GUITARE sèche Norman B20, avec étui, excellente condition. 650\$ Tél.: 543-1996.

PETIT piano à queue 4.5 pieds, marque Brambach, laque noir, entièrement refait à neuf. Tél.: 276-5535.

PLUSIEURS PIANOS: 40", 48", 52". Le tout très bonne condition. Livraison d'Alma à La-Baie + accord sur place. Tél.: 548-8886.

RECHERCHE claviériste ou guitariste d'expérience avec équipement pour accompagner chanteuse d'expérience. Tél.: 543-4463 soir.

SEQUENCEUR MC500, module de son MT32, avec boîtier. Batterie TR626 Roland. Support pour clavier. Tél.: 548-2914.

**806 Ordinateurs et jeux**

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2  
[www.ConsoleXpert.com](http://www.ConsoleXpert.com)  
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

Atelier du PlayStation 542-2708  
Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours.  
**XBox-PlayStation**

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.: 543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Spécial graveur DVD 8X, 129.99\$ installé. Tél.: 548-0285, 695-2252.

PENTIUM III avec graveur. Tél.: 695-4259 demandez André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.: 698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

SPA 2003, 4 places, 10 jets, 4 saisons, portatif, valeur: 6.000\$, laissé: 2.500\$. Tél.: 418-543-1164.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût: 9.100\$ vendu 5.300\$. Tél.: (514) 989-9488.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

FIFTHWHEEL Terry 2000, extension triple, 30.5 pieds, très bonne condition, 27.000\$ négociable. Tél.: 418-679-5605.

FIFTHWHEEL Travelaire 1996, extension double, lits superposés, impeccable, 18.500\$. Tél.: 549-3233.

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 27', 1998, couchette arrière, impeccable. Tél.: 690-6696, 543-7759.

ROULOTTE 33' "Funtzy", 1983, avec chambre fermée, 4.500\$. Tél.: 812-8920.

**811 Vacances/voyages**

CASINO 1 jour: Octobre 14, 16, 21, 23, 24, etc. Novembre 13, Décembre 11, 12. Casino et spectacle 21, 23, 24 octobre — Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578 G.V.Q.

CASINO de Charlevoix 21, 23, 24, 30 octobre, 6, 13, 18, 20, 27 novembre, 4, 11, 16 décembre. LAS VEGAS en mars. Tél.: 548-7521. Détenteur des permis du Québec.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON SAGUENAY  
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 699-5077.

**903 Messages personnels**

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.: 544-6907.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique. Tél.: 547-1923.

CANDY, 37 ans, bonne comme du bonbon, reçoit 7/7. Tél.: 547-9301.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.: 545-9918.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Urgent! engageons. Transport fourni. Tél.: 276-4790.

ERICA est de retour. Hommes seulement. Tél.: 547-8832.

BIENVENUE au 7e ciel. Pour hommes seulement. 24 h. Guillaume. Tél.: 550-1766.

BELLE, jeune, sexy Jade, 25 ans. Nina, très jolie grassette, 29 ans. Duo, solo. Tél.: 542-5962.

POUR vous messieurs, Yvan se déplace et reçoit. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 815-2074.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.: 540-0630.

ALMA, Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.: 662-6533.

BELLE petite chinoise reçoit. Tél.: 690-6379.

ALMA Michelle pour hommes d'affaires sérieux, sur semaine, 8 h 30 à 16 h 30. Tél.: 662-2949.

JULIEN et Simon reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Tél.: 815-1406.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.: 550-6649.

BELLES et chaudes pour le temps froid. Maya ou Elza, du lundi au vendredi, 10h à 21h. Tél.: 695-0487.

KIM, séduisante italienne, 30 ans, sensuelle, romantique, se déplace pour vous. Tél.: 590-2455.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 5'7". Jonquières. Tél.: 590-1249.

BONNIE & CLYDE toutes tendances (4 mains), corps à corps, reçoivent et se déplacent. Tél.: 544-3171, 550-1636. Engageons.

SEXY Kelly se déplace 24h/24. Tél.: 815-2471.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.: 550-3106.

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.: 550-0990.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle: 547-5394.

LA DOUCE Jenny reçoit et se déplace. Duo. Tél.: 812-2713.

BEAUTÉ PLUS  
Reçoivent, se déplacent. Engageons  
693-5143

**906 Services de massage**

MEILLEUR CHOIX  
Massage exotique, qualité supérieure. Dès 10 h. 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.: 690-3142.

La relaxation et la douceur sont la gloire dans un paradis de massage! Non érotique. Bienvenue à tous. Tél.: 695-2921.

DOUX MASSAGE  
Petite Claudia te reçoit dans son intimité (petite femme, petit prix). Tél.: 550-3194.

MASSEUSE vraiment expérimentée vous offre massage de relaxation, détente et confort. Endroit paisible et discret. URGENT besoin masseuses sans expérience. Tél.: 542-2789.

CHOIX DE FILLES 7/7 JOURS  
MASSAGE ÉROTIQUE  
9 h à 21 h SUR SEMAINE  
FIN DE SEMAINE DES 10 h  
ENGAGEONS  
543-1234

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée, 7 jours, dès 9h. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Sonny, Séléna, Meggie. Engageons. Tél.: 548-7070.

C'EST le fun, agréable, magique, propre, professionnel. Vous n'avez qu'à vous laisser aller et vous abandonner. Tél.: 695-8049.

JOLIE petite Cynthia de retour (anciennement Bégin) te reçoit, lundi au vendredi, massage. Tél.: 550-3703.

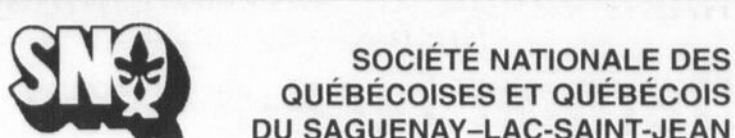
A DÉCOUVRIR! SALON APHRODISIA  
Une rencontre agréable. Propre, discret. Véro, Christina. Fermé samedi dimanche temporairement. Engageons. Tél.: 543-8189.

A ADOPTER EXOTICA  
A Jonquières, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Retour de Mia, (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.: 547-7949.

MASSAGE thaïlandais avec Jinny, et duo avec Nina. Tél.: 693-1696.

MAINTENANT déménagée près d'Alma. Vous voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél.: 344-4074.

HOMME offre services de massage de détente. Tél.: 815-1198.



**SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN**

**Aux membres de la SNQ  
Avis de convocation  
Assemblée générale annuelle**

Par la présente, vous êtes invités(es) à assister à la 52<sup>e</sup> assemblée générale annuelle de la Société nationale des Québécoises et Québécois du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui se tiendra:

**Date:** le lundi 15 novembre 2004  
**Heure:** 19 h 30  
**Lieu:** Société nationale des Québécoises et Québécois  
512, boul. Auger Est, Alma

En plus des points de formalités, l'ordre du jour comporte les points suivants:

- Présentation du rapport de la présidente
- Présentation du rapport d'activités
- Présentation du rapport de mission d'examen
- Nomination d'une firme comptable
- Élection des administrateurs

Les membres intéressés à poser leur candidature au conseil d'administration doivent le faire au plus tard 15 jours avant l'assemblée générale.

**Société nationale des Québécoises et Québécois du Saguenay-Lac-Saint-Jean**  
512, boul. Auger Est, C.P. 308  
Alma (Québec) G8B 5V8  
Téléphone: (418) 668-2357  
Télécopieur: (418) 668-2313

Cet avis est donné par le conseil d'administration  
Par Normande Savard, secrétaire



**Avis  
d'appel d'offres**

**Réseau de télécommunication - Fibres optiques**

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, mandataire d'un regroupement d'organismes publics de la région du Saguenay, demande des soumissions pour le déploiement «clés en main» d'un réseau privé de télécommunication par fibres optiques, son entretien ainsi que pour l'acquisition et l'installation de matériel d'allumage et de commutation. Ce réseau sera construit pour la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, la Commission scolaire De La Jonquières, la MRC du Fjord-du-Saguenay, la Commission scolaire Central Québec et le Séminaire de Chicoutimi.

Les personnes physiques ou morales intéressées à soumissionner doivent demander, par courriel, les documents d'appel d'offres à monsieur Michel Simard, Directeur des ressources financières et informatiques à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay et représentant du Mandataire ([michel.simard@csrsaguenay.qc.ca](mailto:michel.simard@csrsaguenay.qc.ca)). Les soumissionnaires devront retourner par courriel, à la même adresse, le formulaire d'inscription inclus dans le document d'appel d'offres. Cette inscription est nécessaire pour la distribution électronique des autres documents relatifs à l'appel d'offres et des addenda, le cas échéant.

Les soumissions dans des enveloppes dûment identifiées avec le titre de projet «Réseau de télécommunication - Fibres optiques - 52004INF2», cachetées et adressées au représentant du Mandataire, seront reçues à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay jusqu'à 10 h 30, heure en vigueur localement, le 22 novembre 2004, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission équivalent à 10 % de la valeur de la soumission calculée sur la valeur de construction du réseau et sur la valeur de la première année du contrat d'entretien, valide pour une période de 120 jours de la date d'ouverture des soumissions à l'ordre du Mandataire, la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay. Ce cautionnement de soumission devra être échangé à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution, un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services et un cautionnement pour le contrat d'entretien. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat. Seuls les cautionnements émis par des compagnies détenant un permis d'assureur au Canada seront acceptés aux termes des documents d'appel d'offres.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des personnes physiques ou morales, en plus de celles ayant un établissement au Québec, qui ont un établissement dans une province ou un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à tout organisme municipal ou commission scolaire partie à l'entente et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Les personnes physiques ou morales soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le Mandataire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saguenay, ce 14 octobre 2004.

Claude Dauphinais  
Directeur général

## Bush-Kerry Dernier face-à-face

**SANTA FE, Nouveau-Mexique (AP) -- Toujours au coude-à-coude à moins de vingt jours de la présidentielle américaine, le candidat démocrate John Kerry et le président sortant George W. Bush devaient engager mercredi soir un dernier bras-de-fer-verbal, ultime débat avant le scrutin.**

La rencontre devait avoir lieu à l'Université d'Etat d'Arizona à Tempe. Les deux hommes devaient se retrouver à 21h (jeudi 1h temps universel, 3h du matin à Paris) pour un débat de 90 minutes, strictement limité aux questions économiques et intérieures.

Du coup, les candidats risquaient de se battre avec un arsenal de chiffres et de statistiques sur le chômage, le coût des soins de santé, la couver-

ture médicale notamment pour les retraités, les impôts, les prix du pétrole ou le déficit public...

«Ce sont des débats où les preuves comptent. Le président et son équipe peuvent aller raconter n'importe quoi. Les preuves comptent. C'est pour cela que John Kerry gagne ces débats et que George W. Bush les perd», a déclaré Joe Lockhart, conseiller du candidat démocrate.

## NÉCROLOGIE

### AVIS DE DÉCÈS



**DALLAIRE (Mme Fernande)**

Le 9 octobre 2004, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 79 ans et 8 mois, dame Fernande Dallaire, épouse de feu Arthur Royer, demeurant au 2592 Ave Du Pont N. Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité  
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du samedi 16 octobre 2004 à 9 h. Le service religieux aura lieu le même jour, le samedi 16 octobre 2004, à 11 h à l'église St-Sacrement et l'inhumation se fera au cimetière d'Isle-Maligne. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Léo (Gisèle Guénette), Serge (Guyline Tremblay); ses petits-enfants: Jean-François, Jonathan, Yan et Marie-Pier; ses frères et sœurs: Rita (feu Jean-Paul Fortin), feu Rosaire (Lucette Duchesne), Léonie (feu Louis Dulac), feu Jeannine (feu Joseph-Louis Larouche), feu Jean-Paul, feu Paul, feu René (Renée Plourde), Georgette (Ghislain Parent), Claude (Marianne Lacasse); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Dallaire et Royer; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations, 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



**FILLION (Mme Jocelyne Potvin)**

Le 12 octobre 2004, est décédée à Alma, à l'âge de 57 ans et 4 mois, Mme Jocelyne Potvin, fille de feu dame Berthe Plourde et de feu M. Henri Potvin, épouse de M. Gérald Fillion, demeurant au 133, rue Principale à Lamarche. La famille reçoit les condoléances le jeudi 14 octobre 2004 à compter de 10 h à l'arrière de l'église Notre-Dame-du-Rosaire Lamarche

Les funérailles auront lieu le jeudi 14 octobre 2004, à 11 h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire et les cendres seront déposées au cimetière de Métabetchouan. Outre son époux M. Gérald Fillion, elle laisse dans le deuil ses fils: Régis (Caroline Maltais) et Patrice (Marie-Josée Alaire), sa fille Annie (Marcel Bouchard); ses petits-enfants: Guillaume, Alexis, Charles, Mathieu, Olivier et Léann; ses frères et sœurs: Laurent (feu Andrée Simard), Maurice (Carole Tremblay), Francine (Bertrand Larouche) et Louise; sa

belle-sœur Gaétane Fillion (Jean-Paul Lachance); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer au 3860, Mélançon, à Alma, G8B 5V3. **Direction funéraire: Réseau Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgo-cable.ca



**FORTIN (M. Roméo)**

Le 13 octobre 2004, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 83 ans 4 mois, M. Roméo Fortin, époux de dame Judith Jean, fils de feu Maria Tremblay et de feu Thaddy Fortin, demeurant au Domaine du Cap du 885 Victoria, Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
651, boulevard Grande-Baie Sud  
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont le vendredi 15 octobre 2004 de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 octobre 2004 à 11 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il fut à l'emploi de la Consolidated Bathurst pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Judith Jean, ses enfants: Norma Fortin (Vallier Lapointe), Hélène (Jean Synnett), Rachelle (Normand Ouellet), Marcel (Brigitte Desgagné); ses petits-enfants: Marcel, Audrey et Eric Lapointe, Pascal et Marie-Eve Synnett, Anne et Marie-Pier Ouellet, Rosie et feu Francis Fortin; ses frères et sœurs: feu Armand Fortin, feu Léonce, feu Jos-Louis, feu Almas, feu Maria, Brigitte, feu Alice, Adrien et leurs conjoints respectifs, ainsi que les membres de la famille Jean, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du Rein sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**GAGNÉ (M. Jean-Jacques)**

Le 12 octobre 2004 est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 67 ans, M. Jean-Jacques Gagné, époux de dame Ginette Desbiens, demeurant au 1503 Thomas-Louis Villeneuve à Ville de La Baie. La famille accueille

lera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont le vendredi 15 octobre 2004 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 octobre 2004 à 11 h à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie et les cendres seront déposées au Columbarium Gravel et Fils. Il fut à l'emploi de J.R. Théberge et de la Ville de Chicoutimi. Fils de feu M. Cimon Gagné et de feu Marie-Alice Marrier; il laisse dans le deuil outre son épouse dame Ginette Desbiens; ses enfants: Serge Gagné (Maryse Grenon), Michel, Denis (Julie Girard), Dominique (Dominique Faubert); ses petits-enfants: Rébecca et Mélissa Gagné et sa future Sabrina; ses frères et sœurs: Wellie Gagné, Gérard-Raymond (Gertrude Boulianne); Monique (Johnny Morin), Colette, Anatole (Claire Desmeules), René, Richard (Christiane Leclerc), Lise (feu Jean-Marie Tremblay), Huguet (Jean-Guy Côté), Nicole; ses beaux-frères et belles-sœurs: Francine Desbiens (Jean-Maurice Leblanc), Louise (Roger Lambert), Alida (Michel Tremblay), Jasmine (Réginald Manning), Richard (Hélène Bernard); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du Rein sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**GAGNE (Mme Lucia)**

Est décédée le 13 octobre 2004 à la Maison Notre-Dame du Saguenay, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 84 ans et 4 mois, Mme Lucia Gagné, épouse de M. Georges Gagné, fille de feu M. Joseph Gagné et de feu Mme Marie-Jeanne Tremblay, demeurant au 625 rue Racine Est, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 14 octobre 2004 de 19 h à 22 h, le vendredi 15 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 16 octobre 2004 de 12 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 16 octobre 2004 à 14 h à la cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil son époux Georges Gagné, sa fille Angéla Gagné (Michel Déry) et son fils Viateur (Linda Bolduc); ses petits-enfants: Elisabeth (Francis Morin), Alexandre (Marilyn Paradis), Francis, Marc (Stéphanie Fortin), Dany et son arrière-petit-fils Alex. Elle était la sœur de: Marguerite Gagné (feu Louis-Philippe Pilote), feu Marie-Ange (Denis Tremblay), feu Alice (feu Léo Maltais, feu Paul Minier), Gustave (feu Huguette Jobin, son amie Suzanne Gobeil), feu Rosée (feu Alphonse Munger), feu Vincent (Jeannine Simard), Florence (feu Raymond Murray), Rosaire (Huguette Duchaine) et Jules (Fleurlette Brassard). Elle était la belle-sœur de: feu Marie-Louise Gagné (feu Lorenzo Tremblay), feu Philippe (feu Marie-Alice Desbiens), feu Lydia (feu Joseph Bouchard), feu Jean (feu Germaine Migneault), feu Léon (feu Anita Duchesne), feu Victor, feu Yvonne (feu Eugène Pedneault), feu Cécile (feu Jean-Charles Savard), feu Jeannette (feu Thomas Boivin), feu Thérèse (feu Henri Boivert), Rose-Alice, feu Lucien (Gabrielle Bouchard), Aline (feu Fernando Migneault), feu Elias et Marcel. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille de Mme Gagné tient à remercier spécialement tout le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour les bons soins prodigués à celle-ci. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

### Ville de Saguenay Avis public

#### ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ancienne Ville de Jonquière et de l'ancienne municipalité de Lac-Kénogami.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à sa séance ordinaire du 12 octobre 2004, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté les règlements suivants:

- AJ-R-2004-25 ayant pour objet de modifier le règlement numéro AJ-2003-23 du conseil d'arrondissement de Jonquière (fichier numérique, zone C-250) (ARU-258);
- AJ-R-2004-26 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (atelier d'artisanat ou d'artistes) (ARU-295);
- AJ-R-2004-27 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (abris et élévateurs à bateaux) (ARU-296);
- AJ-R-2004-28 ayant pour objet de modifier les règlements de zonage #836, de lotissement #837 et de construction #838 de l'ex-ville de Jonquière (création d'une nouvelle zone, rue Sainte-Hélène) (ARU-297);
- AJ-R-2004-29 ayant pour objet d'abroger le règlement numéro 1409 de l'ex-ville de Jonquière adoptant un plan d'implantation et d'intégration architecturale pour la zone I-2137 (rue de la Recherche) (ARU-302).

AVIS est aussi donné que ces règlements sont disponibles, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ancienne Ville de Jonquière et de l'ancienne municipalité de Lac-Kénogami peut, dans les 45 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de l'un ou l'autre de ces règlements, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Edifice Thais-Lacoste-Fremont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, donner son avis sur la conformité de ces règlements au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de l'ancienne Ville de Jonquière ou de l'ancienne municipalité de Lac-Kénogami, selon le cas, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de l'un ou l'autre de ces règlements.

DONNE À SAGUENAY, P.Q., ce 13<sup>e</sup> jour du mois d'octobre 2004.

L'assistante-greffière,  
AUDRY BOUDREAU

00602437

### Ville de Saguenay Appel d'offres

#### Soumission 2004-398 CHARGEUSE SUR ROUES 3V LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT Service des travaux publics

La Ville de Saguenay demande des soumissions pour: la location avec option d'achat d'une chargeuse sur roues munie d'un godet de trois (3) verges cubes, d'une attache rapide et de divers accessoires.

Ceux qui le désirent, peuvent se procurer les documents de soumission au Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, situé au 3501, rue du Roi-Georges à Jonquière (tél.: 418-546-2111 / téléc.: 418-546-2114).

Afin de garantir l'exécution de la présente soumission, cette soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie de 5000 \$.

Ce dépôt consistera en un chèque visé ou autre effet certifié négociable, de date récente, fait à l'ordre de la VILLE DE SAGUENAY et tiré d'une BANQUE À CHARTE, BANQUE D'ÉPARGNE ou CAISSE POPULAIRE faisant affaire au Québec OU par un cautionnement de soumission émis par une personne morale autorisée à se porter caution par l'inspecteur général des institutions financières du Québec et valide 90 jours à partir de la date d'ouverture de soumission.

Toutes les soumissions seront ouvertes le 28 OCTOBRE 2004 à 14 h en présence des intéressés, au Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec) G7X 1V6.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourra aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Le présent appel d'offres, également publié sur le système SÉAO, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les cités et villes.

Signé à Saguenay, ce quatorzième jour du mois d'octobre deux mille quatre.

SYLVIE JEAN, c.a.

Directrice

Service des approvisionnements  
VILLE DE SAGUENAY

00602521

**Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE**

**RÉAGISSEZ MAINTENANT!**

**Donner du sang,  
une question de vie.**

**Info-Collecte**  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610

Site internet:  
www.hema-quebec.qc.ca

**HÉMA QUÉBEC**

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**GRENON (M. Lorenzo)**

Est décédé, au Foyer St-François de Chicoutimi, le 10 octobre 2004, à l'âge de 86 ans, M. Lorenzo Grenon, époux de Mme Pierrette Bédard. Il était le fils de feu François Grenon et de feu Julie Lavoie. Il résidait rue Labrecque, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille, à compter du vendredi, 15 octobre 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Résidence funéraire Aubin  
Réseau Dignité

425, boul. St-Paul, Chicoutimi

Veillez noter que le samedi 16 octobre, jour des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu, le samedi, 16 octobre 2004, 10 h 30 à la Cathédrale. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, son épouse Mme Pierrette Bédard. Il était le père de: André Grenon (Gatineau) (Francine Lapointe), Dr Gérard Grenon (Québec) (Esther Tremblay), feu Clément Grenon (Port-Cartier), Gaétan Grenon (Montréal) (Linda Paquin), Gilles Grenon (Montréal) (Patrizia Vinci). M. Grenon laisse dans le deuil ses petits-enfants: Tommy, Samuel, Etienne, François, Clément, Suzanne, Benoît, Olivier, Marie-Andrée, Mylène, Bernard, Maxime, Véronique, Dr Marlène, Nicolas et Luca. Il était le frère de: feu M. le chanoine Elzéar Grenon, feu Joseph-Arthur Grenon (feu Fernande Lévesque), feu Raoul Grenon (feu Rose-Hélène Tremblay), feu Jean-Joseph Grenon (feu Jeanne Boivin), feu Thérèse Grenon (feu Antoine Gagnon), feu Clément Grenon (feu Henri Boulianne), feu Juliette Grenon (feu Eugène Larouche), Fernande Grenon (feu François Gagnon). Il était le beau-frère de: feu Roland Bédard (Edmonton) (feu Gracia Germain), Dolorès Bédard (Edmonton) (feu Eugène Bachand), feu Joseph-Aimé Bédard (Chicoutimi) (Jeanne Godin), Marie-Joseph Bédard (Marieville) (feu Laurent Brochu), feu Rita Bédard (Chicoutimi-Nord) (feu Jean Maltais), feu Auguste Bédard (Edmonton) (feu Marianne McLean), Marie-Paule Bédard (Québec) (feu Lauréat Pepin), feu Robert (Joseph-Robert) Bédard (Detroit-Michigan) (Patricia Peterson), Louise (Marie-Louise

(Medecine Hat) (Jerry Litch), Omerine Bédard (Chicoutimi) (feu Roméo Boulay), Ros (Rosaire) Bédard (Edmonton) et sa conjointe, feu Majoric Bédard (Rimby) (feu Patricia Magnusson), France (Marie-France) Bédard (Edmonton) et son époux, feu Félix Bédard (Saint-Prime), feu Carmen (Marie-Carmen) Bédard (Saint-Prime). Il laisse également dans le deuil, sa nièce Charlotte Bédard et son époux, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (recherche sur la maladie d'Alzheimer) sera présente à la résidence funéraire, pour les recevoir. Pour informations: Bureau 425, boul. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin, Réseau Dignité**



**LAJOIE (M. Guy)**

Le 12 octobre 2004, est décédé entouré de l'amour des siens, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 66 ans, M. Guy Lajoie, fils de feu M. Lionel Lajoie et de feu dame Orlia Coulombe, demeurant à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont le vendredi 15 octobre 2004 de 12 h 30 à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 octobre 2004 à 14 h à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. M. Lajoie travaillait dans le domaine de la restauration. Il laisse dans le deuil son fils: Bruno Lajoie (sa mère Pierrette Girard); ses frères et sœurs: feu Antonin Lajoie (Janine Tremblay), Gaston (Florence Grenon), Huguette (Wilberth Ellefsen), Germaine (Dales Owens), feu Laurent (Yolande Simard), feu Bernard, Yvan (Claire Dufour), Claudette (François Lefebvre); ses filleuls: Jean Ellefsen et Bernard Lajoie, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**RICHER (Mme Marie-Jeanne Fortin)**

Le 10 octobre 2004, est décédée au Centre Le Jeanouis d'Alma, à l'âge de 91 ans et 9 mois, Mme Marie-Jeanne-Fortin, épouse de feu M. Philippe Richer, demeurant à Girardville. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Dion  
181 rue Principale  
Girardville

le vendredi 15 octobre 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 16 octobre 2004, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de Mme Marie-Jeanne Fortin seront célébrées le samedi 16 octobre 2004, à 10 h, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Girardville. L'inhumation aura lieu au cimetière du secteur Dolbeau, Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Thomas Fortin et de feu Mme Lucia Julien. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Marguerite Gagnon), feu Rose-Aline, André (Fernande Pelletier), M. Blanche (Fernand Pouliot), sa sœur et fille adoptive Rolande Fortin (Edouard Blanchette); ses petits-enfants de la famille Blanchette: Christian, Christiane (Alain Picard), Sylvie (Jean-René Gauthier), Renaud (Nathalie Noël), Denis (Marie-Lyne Lévesque), André, Linda (Alain Marci), Johanne (Colin Tremblay) et Eric (Nancy Lalancette); ses petits-enfants de la famille Richer: Sylvain (Christiane Boivin), Christine (Germain St-Hilaire), Martial (Marie-Claude Bouchard), Suzanne (Voytek Grus), Claude (Josée Rondeau), Martine (Gino Pelchat), Johanne (Yvon Simard), Dario (Johanne Lamarche), Linda (Rémi Tremblay), Stéphane (Caroline Sabourin); ses petits-enfants de la famille Pouliot: Martin (Nathalie Pronovost), Annie (Renald Potvin), Diane, Dan (Annie Fillion); ses 40 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Gérard (Colette Néron, Joseph Labrecque), feu Alma-Rose, Simone, Marie-Anna, Roland et Thommy; ses demi-frères et demi-sœurs: Luc (Madeleine Gagnon), feu Gilles (Yvonne Lalancette), feu Roch (Georgette Néron) et feu Yvonne; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Richer: feu Aizire, Blandine, Marie-Louise, Aristide, Georges et Arthur, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-258-1010, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini et Girardville.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

(son ami Lucien Tremblay). Il était le fils de feu Albert Simard et de feu Lucille Corneau et le gendre de feu Réal Saulnier et de feu Eliette Gobeil. Il résidait rue Sacré-Coeur, Chicoutimi. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille, à compter de jeudi, 14 octobre 2004, de 9 h 30 à 10 h 30 à la

Résidence funéraire Aubin  
Réseau Dignité

425, boul. St-Paul, Chicoutimi

Une célébration de la Parole aura lieu, ce même jour, à 10 h 30, au même endroit. Les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Fulgence. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Pierrette Saulnier, ses enfants: Nathalie Simard (Léo Gaudreault), Eric Simard (Caroline Gagné). Il était le frère de: Marcel Simard, Gérard Simard (Raymonde), Fernand Simard (Georgette), Rolande Simard (feu Léon-Maurice Gobeil). Il était le beau-frère de: feu André Saulnier (Marianne Rousseau), Laurent Saulnier (Henriette Briand). Il laisse également dans le deuil, sa filleule Pauline Gobeil (Dominique Beaulieu); ses tantes: Rose-Alma Gobeil (feu Paul-Eugène Girard), Cécile Gobeil (feu Aimé-Léon Tremblay), plusieurs neveux et nièces de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier spécialement tout le personnel et les bénévoles de la résidence Mgr Victor Tremblay pour les bons soins prodigués à M. Simard. Pour informations: Bureau 425, boul. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333; télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin inc., Réseau Dignité**



**TENNINA (Mme Marthe Tremblay)**

Le 11 octobre 2004, entourée de l'amour des siens, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, Mme Marthe Tremblay, fille de feu M. Joseph-Arthur Tremblay et de feu dame Marie-Louise Gauthier, épouse de M. Tony Tennina, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
3970 de la Fabrique  
Jonquière

le jeudi 14 octobre 2004 de 19 h à 22 h, le vendredi 15 octobre 2004, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 octobre 2004 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière, Mme Tremblay a été incinérée au crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil son époux M. Tony Tennina; ses filles: Annie (Michel Dion), Sonia (Marc Hébert); ses petits-enfants: Marie-Andrée, Jean-Michel, Alexandra, Camille; ses frères et sœurs: feu Mariette (feu Bert Walkinshaw), feu Simone (feu Jos McGrath), feu Georges-Simon (feu Gilberte Leblanc), feu Joseph-Arthur (feu Lorette Gagnon), feu soeur Claire, Demerise (Adéodat Perron), feu Pauline (feu Frank Gauthier), Lucienne (Bob Bobkowski); son beau-frère et sa belle-sœur: Querio Tennina, Dina (Georges Kurtz), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**SIMARD (M. Léo)**

Est décédé, au Foyer Mgr Victor Tremblay de Chicoutimi, le 12 octobre 2004, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Léo Simard, époux de Mme Pierrette Saulnier

## MESSES ANNIVERSAIRES



**FORTIN (M. Jacques)**

Cher Jacques,  
Il y a déjà un an que tu nous quittais sans même avoir le temps de nous dire adieu. Le déchirement brutal fut difficile à accepter mais nous devons nous soumettre à la volonté de Dieu. Dans nos cœurs, tu es plus présent que jamais. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent. Nous pensons souvent à toi. Ton épouse, tes enfants et la famille Fortin.  
La messe anniversaire de M. Jacques Fortin, époux de dame Huguette Lavoie, demeurant autrefois rue St-Dominique, Jonquière, sera chantée le samedi 16 octobre 2004 à 16 h à l'église St-Dominique de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.  
Signé: B.G.

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Noëlla Tremblay** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6

Tél.: 696-1176



LA MAISON  
NOTRE-DAME  
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

LES MALADIES MENTALES CAUSENT  
35 % DES ABSENCES AU TRAVAIL.  
CELA VOUS INTERPELLE ?



... vise la détection  
des maladies mentales  
au travail.

(514) 529 5354  
www.fmm-mif.ca

Un programme de la Fondation des maladies mentales



Fonds de dotation  
du Centre hospitalier  
Jonquière inc.  
Pour honorer la mémoire de  
**M. Gustave Jean**



décédé le 19 septembre 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,  
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

00601377

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de  
**Mme Louise Lavoie, de Chicoutimi,**  
décédée le 24 avril 2004,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois...  
sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation  
de ma vie

Les Yankees l'emportent 3-1

# Lieber menotte les Red Sox

**NEW YORK (AP) - Jon Lieber a maîtrisé la meilleure attaque dans les majeures et les Yankees de New York ont défait les Red Sox de Boston 3-1, mercredi soir, dans le deuxième match de la série de championnat de la Ligue américaine.**

Lieber a blanchi les Red Sox pendant plus de sept manches. Il a quitté le match alors que les Yankees menaient 3-0 grâce à un simple de Gary Sheffield à la première manche et un circuit de deux points de John Olorud à la sixième manche face à Pedro Martinez.

Orlando Cabrera a entrepris la troisième manche avec un simple, le premier coup sûr des Red Sox. Par la suite, Lieber a retiré les 13 frappeurs suivants avant que David Ortiz n'obtienne un simple à la septième manche.

Lieber n'a effectué que 45 lancers lors des cinq premières manches. Par comparaison, Martinez a eu besoin de 46 tirs dans les seules deux premières manches. Lieber a éprouvé un peu de difficulté face à Johnny Damon. Le voltigeur des Red Sox a fait face à 16 lancers lors d'une seule présence à la sixième manche avant d'être retiré sur un coup en flèche au champ centre.

Après un simple de Trot Nixon à la huitième, Tom Gordon a remplacé Lieber et il a concédé un simple à Jason Varitek et un roulant d'un point de Cabrera.

Mariano Rivera, de retour au monticule, a mis fin à la menace des

Red Sox. Il a lancé la neuvième manche pour mériter le sauvetage.

Avant le match, les Red Sox ont appris que leur as Curt Schilling pourrait rater le cinquième match de la série alors qu'il sera opéré de la cheville droite dès la fin de la saison de son équipe. Schilling, qui a remporté 21 victoires, un sommet dans les majeures cette saison, n'a lancé que trois manches et effectué que 58 lancers dans le premier match. Il a concédé six points, ce qui représentait sa pire performance en matchs éliminatoires depuis 1993. Sa cheville droite l'a empêché de lancer avec force.

Martinez a paru chancelant en début de rencontre, concédant un but sur balles en quatre lancers au premier frappeur des Yankees, Derek Jeter. Jeter a volé le deuxième-but dès le tir suivant, puis Martinez a effleuré Alex Rodriguez d'un tir sur le poignet gauche.

Sheffield a enchaîné avec un simple au centre, ce qui a permis à Jeter de croiser le marbre.

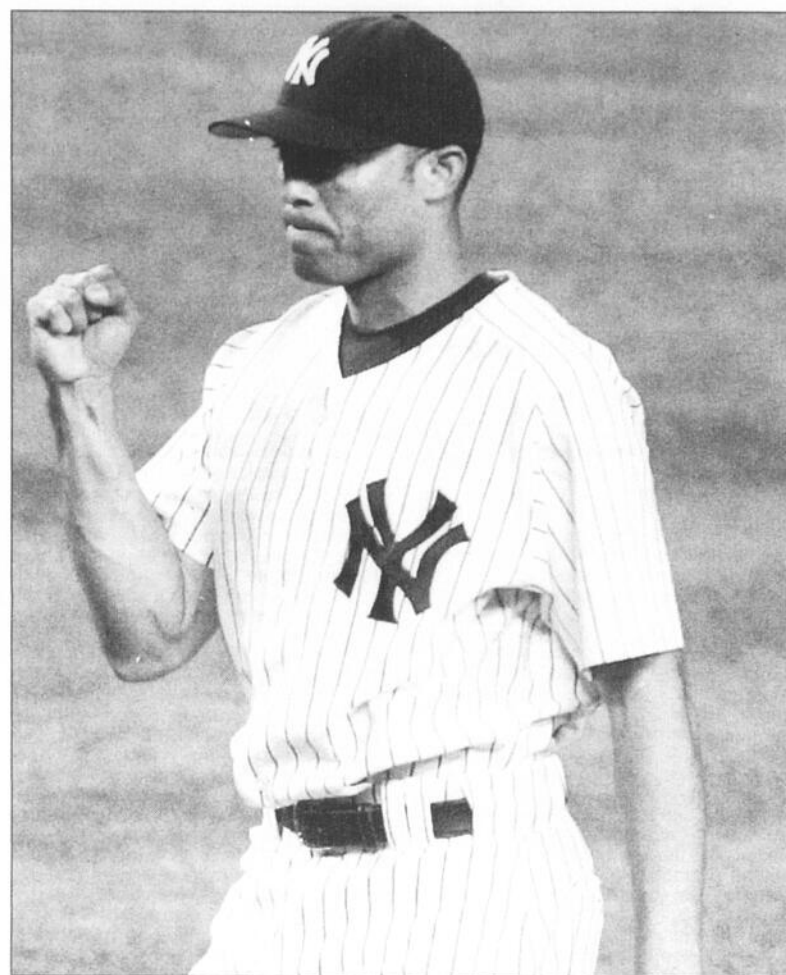
Martinez s'est ressaisi par la suite, retirant Rodriguez sur des prises alors que les Yankees avaient des coureurs aux extrémités du losange à la deuxième man-

che. L'ancien lanceur des Expos a été parfait en troisième manche alors qu'il avait 56 lancers au compteur. Sa balle rapide a été chronométrée à 95 m/h. Le droitier des Red Sox présentait un dossier de 11-11 contre les Yankees, incluant une fiche de 1-1 en séries. Il a un rendement de 172-66 contre les autres formations des majeures. Cette saison, Martinez a maintenu un dossier de 1-2 et une m.p.m. de 5,47 en quatre départs face aux grands rivaux des Red Sox.

Le triple lauréat du trophée Cy Young en était à sa 10e présence en matchs éliminatoires dont sa neuvième à titre de partant. Il présentait un dossier de 5-1 et une m.p.m. de 3,19.

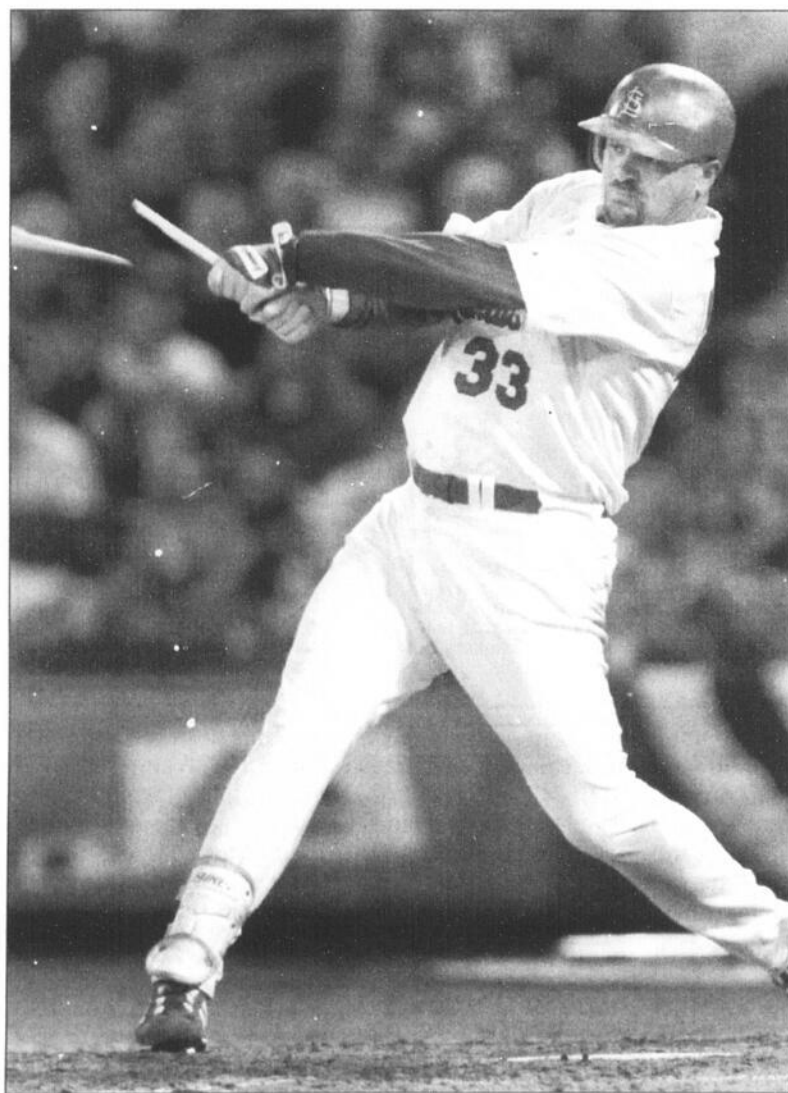
Lieber a sans doute lancé son plus important match de saison lorsqu'il avait menotté les Red Sox pendant six manches et deux tiers le 18 septembre au Yankee Stadium. Les Yankees l'avaient emporté 14-4 pour porter à trois matches et demi leur avance devant les Red Sox au sommet de la division Est de la Ligue américaine.

Lieber a remporté ses cinq dernières décisions en saison et il a bien lancé dans le deuxième match de la série contre les Twins du Minnesota. Les Yankees l'ont emporté 7-6 en 12 matches mais il n'avait pas obtenu la victoire.



**VICTOIRE** - Le lanceur des Yankees Mariano Rivera montre sa satisfaction après la victoire de son équipe face au Red Sox de Boston.

(Photo PC)



**BÂTON** - Larry Walker des Cardinals de Saint-Louis a brisé son bâton en frappant un double à la cinquième manche.

(Photo PC)

Victoire de 10-7 contre Houston

## Les Cards marquent six points en sixième

**ST. LOUIS (AP) —** Jim Edmonds a complété une poussée de six points en sixième manche avec un double de trois points mercredi quand les Cardinals de St. Louis ont battu les Astros de Houston 10-7 dans le premier match de la série de championnat dans la Ligue nationale.

Les Cardinals ont comblé deux fois des déficits de deux points pour finalement prendre les devants à la suite d'un roulant d'un point de Roger Cedeno en sixième.

Scott Rolen, qui n'avait obtenu que trois coups sûrs à ses 32 dernières présences depuis son retour au jeu après avoir souffert d'une blessure à un mollet, a effacé une avance de deux points des Astros avec un simple d'un point qui portait la marque 4-4 en cinquième, son premier coup sûr des séries.

En sixième, il a obtenu un but sur balles et a marqué à la suite du double d'Edmonds quand les releveurs Chad Qualls et Chad

Harville ont affronté 10 frappeurs.

A ses quatre premières présences à la plaque, Larry Walker a obtenu un triple, un double et un simple, il a produit un point et a marqué trois fois.

Les Astros ont réduit l'écart à quatre points en marquant deux autres fois en huitième quand Lance Berkman a claqué un circuit de deux points face au releveur Ray King après que Carlos Beltran eût obtenu un simple.

Et le frappeur suppléant Mike Lamb a claqué un circuit en solo après deux retraits en neuvième avant que Craig Biggio n'obtienne un double avant que Jason Istringhausen n'obtienne le dernier retrait pour mériter un sauvetage.

Les partants Woody Williams, qui a mérité la victoire, et Brandon Backe ont connu tous deux des début de match difficiles, accordant des circuits de deux points dès la manche initiale au joueur-vedette de l'adversaire.

En effet, Beltran et Albert Pujols ont tous deux frappé la longue balle.

Craig Biggio a entrepris le match avec un simple. Beltran, qui avait obtenu 10 coups sûrs en 22 présences, dans la série précédente, a donné les devants aux Astros avec son long coup dans la droite.

Beltran n'avait pourtant obtenu qu'un seul coup sûr en 11 présences face à Williams en saison régulière. Williams l'avait même retiré cinq fois sur des prises.

Les Cardinals sont revenus à la charge dès la fin de la manche. Walker a claqué un triple et Pujols a suivi avec son troisième circuit des séries, expédiant la balle dans l'enclos des releveurs des Cards par dessus la clôture de droite.

Williams a espacé quatre coups sûrs et quatre points en six manches. Backe a été chassé après quatre manches et deux tiers. Il a essuyé le revers.

Jonquière contre La Baie/Chicoutimi

# Un choc fort attendu

**LA BAIE (PAG) - Match phare et match attendu que celui entre le GCR de Jonquière et le Pol-Vin Construction de La Baie/Chicoutimi, vendredi, à 21, au Centre sportif Jean-Claude-Tremblay de La Baie, les deux meneurs au classement du circuit senior AA.**

« Nous avons très hâte d'affronter l'équipe de La Baie-Chicoutimi (5-0). Je voue un grand respect à leur entraîneur-chef, Martin

Gagné, un homme avec lequel j'ai travaillé antérieurement. Mais j'ai comme le sentiment qu'il pourrait y avoir des étincelles. La rivalité entre les deux formations existe déjà. Nous allons la raviver avec



Mario Roberge

(Photo Michel Tremblay)



**GIRARD**  
PAUL-ARMAND  
pagirard@lequotidien.com

cette première confrontation de la saison», de commenter Mario Roberge avec bonne humeur.

Son vis-à-vis Martin Gagné réplique qu'il s'agira effectivement d'un choc. L'entraîneur-chef du Pol-Vin Construction se demande cependant de quelle façon réagiront ses joueurs. « Ils sont habitués de gagner par des écarts élargis depuis le commencement de la saison. Contrairement à nous, Jonquière l'emporte régulièrement grâce à un style de jeu resserré. Vraiment, ce match-là sera un test pour notre équipe », de convenir sans détour Martin Gagné.

Il promet toutefois de s'en remettre à la recette des élans offensifs répétés pour venir à

bout du GCR de Jonquière. « Personnellement, je ne comprends pas qu'est-ce qui incite les gens à nous accorder le titre de favoris alors que Jonquière forme une grosse machine avec les Dominic Desbiens, Simon Tremblay, Serge Roberge, Patrick Desbiens et le gardien Sylvain Rodrigue, entre autres », de souligner avec force Martin Gagné.

Mario Roberge admet que l'arrivée de Sylvain Rodrigue représente une belle acquisition pour son équipe. « Il n'est pas seulement bon. Il est respecté et estimé », confie celui qui est aussi copropriétaire du GCR de Jonquière.

Au nom de ses partenaires, Mario Roberge affiche une grande fierté d'avoir remis de l'ordre dans une organisation qui avait perdu ses ailes.

« Nos avons reçu la collaboration de nos commanditaires. Nos partisans ont aussi été très corrects jusqu'à maintenant. Le nombre d'abonnements de saison s'accroît et nous dénombrons plus de spectateurs à nos rencontres. Nous sommes sur la bonne voie. Quoique faire du hockey de nos jours est dispendieux. En contrepartie, nos prix d'entrée sont abordables à 8 \$ (adulte) et 5 \$ (étudiant et âge d'or) », stipule-t-il.

À titre d'entraîneur-chef, Mario Roberge laisse entendre qu'il a eu les coudées franches dans la sélection des joueurs. « Étant de l'extérieur, j'ai eu l'avantage d'agir sans crainte de devoir quelque chose à qui que ce soit », argue-t-il.



**VOITURES - Jacques Demers, secrétaire-trésorier, Diane Vézina, Daniel Tremblay et Marcel Saint-Pierre, président du comité organisateur, préparent déjà la prochaine édition du Rassemblement du Patrimoine motorisé de Saint-Bruno.**

(Photo Caroline Blackburn)

## Patrimoine motorisé à Saint-Bruno L'édition 2005 prendra de l'ampleur

par Serge Émond

**SAINT-BRUNO (SE) -** Le temps d'une longue fin de semaine, Saint-Bruno réservera de nouveau une partie de son territoire aux voitures anciennes, à la machinerie agricole antique et à d'autres véhicules du patrimoine québécois en 2005.

Très satisfaits des résultats obtenus par la première édition, les organisateurs du Rassemblement du Patrimoine motorisé de Saint-Bruno entendent récidiver l'an prochain. La seconde édition de l'événement aura lieu du 11 au 14 août.

Lors de la première version de l'exposition, les visiteurs ont pu admirer 271 voitures anciennes et 75 pièces agricoles historiques. Les responsables de l'activité en attendent beaucoup plus l'année prochaine.

« Nous nous attendons à au moins 600 exposants, avance Jacques Demers, secrétaire-trésorier du conseil d'administration. Il ne faut pas oublier que notre première expérience nous a déjà propulsés au top 5 des expositions provinciales dans ce domaine. Nous irons de l'avant dans la planification de l'exposition en prenant bien soin de nous préparer pour au-delà du nombre prévu de visiteurs qui est actuellement de 20 000. Le nombre d'exposants sera aussi supérieur car nombreux sont ceux qui ne sont pas venus (à la première édition), prétextant la nouveauté de l'événement, et qui ont maintenant été contactés, sinon convertis, par les exposants présents. »

Jacques Demers et ses collègues ont pris bien des notes pendant la première exposition. Ils ont remarqué quelques problèmes mineurs qui seront corrigés en 2005.

En comparaison avec la première édition, l'exposition durera un jour de plus. Ce prolongement profitera principalement au volet agricole puisque la journée du vendredi sera consacrée aux démonstrations et prestations de la machinerie. Les 13 et 14 août, les visiteurs pourront partager leur temps entre les voitures anciennes et les concours agricoles.

Les organisateurs ont apporté trois autres changements à leur programme. Ils présenteront leur populaire méchoui le vendredi et la parade aura lieu le samedi ou lieu du dimanche. Ils ont également trouvé une façon originale de s'assurer de la présence du comédien Michel Barrette. Ce dernier présentera son spectacle au centre sportif, le 13 août. Le comité de direction attend entre 1500 et 2000 spectateurs pour l'occasion.

Pour assurer la présentation de l'exposition, certaines rues de la municipalité seront fermées. L'événement se déroulera principalement dans un quadrilatère formé des rues Jauvin et Du Parc et des avenues Quatre-H et Coop. Une place spéciale sera aussi réservée aux propriétaires d'autocaravanes. Pour sa part, la population de Saint-Bruno sera invitée à décorer les résidences de la municipalité.

« Nous voulons que la population de Saint-Bruno se reconnaisse dans cet événement et qu'elle embarque avec nous, ajoute Jacques Demers. Nous voulons le présenter avec la population. »

Classique Don Bartlett à Terre-Neuve

## Desjardins souhaite un débloccage

par Paul-Armand Girard

**HALIFAX (PAG) -** Robert Desjardins demeure inébranlable dans l'adversité. En route vers Gander, Terre-Neuve, où commencera jeudi la Classique Don Bartlett, le capitaine de l'équipe Mikes de curling régional a minimisé ses présences sans victoire à Brandon et à Ottawa.

« Nous n'avons pas encore connu la victoire en six départs. Mais au moins nous connaissons les pistes de la solution pour mettre fin à cette série malheureuse. Nous lançons bien.

En revanche, nos pierres n'atteignent pas la cible visée. Tôt ou tard, il va y avoir débloccage. Et j'espère fortement que ce sera durant notre séjour à Gander », de confier Robert Desjardins lors d'une période d'attente à l'aéroport de Halifax.

La Classique Don Bartlett, une compétition inscrite au

Tour mondial de curling, regroupe 24 équipes. Cette classique est dotée de 65 000 \$ en bourses.

Selon Robert Desjardins, ses compagnons et lui devront jouer du curling alerte afin d'atteindre la ronde quart de finale.

« Les équipes seront subdivisées dans quatre sections distinctes. Ce qui signifie que nous aurons l'impératif devoir de remporter notre part des cinq rencontres préliminaires, les deux équipes de chaque section étant admises en quart de finale », précise-t-il.

Parmi les formations qui tenteront d'enlever la bourse de 20 000 \$ remise au quatuor gagnant, citons celles de Kevin Martin, Ross Howard, Randy Ferbey, Collen Jones, Guy Hemmings, sans oublier Brad Gushue, le favori local.

Changement

En raison de l'absence de Phi-

lippe Brassard, retenu par son travail à Montréal, l'équipe du Mikes régional a fait appel à Jean-Yves Lemay, le 3e de Ghislain Doyon, d'Amos.

« Jean-Yves lancera les pierres de 2e. Jean-François Charest sera le lead et Yannick Martel, 3e.

Lorsque le moment viendra de lancer mes propres pierres, Yannick (Martel) joindra Jean-François (Charest) de façon à obtenir le maximum d'efficacité au balayage. Jean-Yves (Lemay) dirigera mes tirs », de faire remarquer Robert Desjardins.

Ce dernier et ses coéquipiers ont effectué un long parcours mercredi avant de rallier Gander.

Des vols aériens Bagotville-Montréal, Montréal-Halifax, une attente de deux heures dans la ville néo-écossaise, un autre vol Halifax-St. John's, et trois heures d'autobus jusqu'à l'arrivée, ont constitué ce beau menu de la journée!

# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE JUNIOR MAJEUR

Section Ouest	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	10	7	1	2	0	36	26
Shawinigan	12	6	5	1	0	31	37
Drummondville	10	4	4	1	1	29	31
Victoriaville	11	4	7	0	0	29	44
Val-d'Or	11	3	7	1	0	31	41
Rouyn-Noranda	8	1	4	1	2	28	36

Section Est	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	13	9	2	1	1	59	30
Québec	10	5	2	3	0	40	31
Rimouski	11	6	4	0	1	53	43
Baie-Comeau	9	4	4	1	0	31	34
Lewiston	9	3	3	0	0	26	27

Section Atlantique	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
I-P-E	12	8	3	1	0	39	28
Moncton	10	7	2	1	0	33	19
Halifax	10	4	3	0	0	30	27
Cap-Breton	12	2	7	0	0	26	39
Acadie-Bathurst	12	1	9	0	2	22	50

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Date	Match	Résultat
Lundi 11 octobre	Lewiston 2 Gatineau 2	
Mardi 12 octobre	Baie-Comeau 6 Victoriaville 4	
Québec 8 Rimouski 7 (P)		
Mercredi 13 octobre	Chicoutimi 7 Victoriaville 0	
Lewiston 6 Halifax 4		
I-P-E 6 Acadie-Bathurst 2		
Shawinigan 5 Drummondville 1		
Jeudi 14 octobre	Gatineau à Drummondville, 19h30	
Val-d'Or à Acadie-Bathurst, 19h30		
Vendredi 15 octobre	Gatineau à Lewiston, 19h00	
I-P-E à Moncton, 19h00		
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30		
Drummondville à Victoriaville, 19h30		
Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 19h30		
Val-d'Or à Rimouski, 19h30		
Halifax à Shawinigan, 19h35		
Samedi 16 octobre	Cap-Breton à Shawinigan, 16h00	
Rouyn-Noranda à Rimouski, 16h00		
Halifax à Québec, 19h00		

### LES MARQUEURS

Joueur	Mj	B	A	Pts
Josée Stanislav	13	9	20	29
Drosty Sidney	7	4	18	22
Bosclair Maxime	13	10	11	21
Terharnam David	13	6	14	20
Roussin Dany	10	9	10	19
L'Évêque Jordan	11	7	9	16
Jagraban Marek	13	6	10	16
Marréte Nicolas	11	6	9	15
Hrdel Zbynek	11	6	8	14
Bourret Alex	7	7	7	14

### LIGUE NORD-AMÉRICAINE

Section Est	Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
Québec	8	5	2	0	1	37	29
Theftford Mines	8	5	2	0	1	29	23
St-Gedeon-Beauce	8	5	3	0	0	34	22
Trois-Rivières	7	3	3	1	0	20	15
Saguenay	7	0	7	0	0	19	50

Section Ouest	Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
Sorel-Tracy	8	6	1	1	0	30	18
Verdon	8	5	3	0	0	37	33
Sherbrooke	7	4	3	0	0	26	21
Laval	7	3	3	1	0	24	31
St-Hyacinthe	6	1	5	0	0	13	27

Note: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

Date	Match	Résultat
Lundi 11 octobre	Aucun match	
Mardi 12 octobre	Trépan 1 Theftford Mines 3	
Sorel-Tracy 6 Verdon 1		
Mercredi 13 octobre	Trois-Rivières 4 Saint-Georges 2	
Jeudi 14 octobre	Sherbrooke à Saint-Hyacinthe, 19h30	
Vendredi 15 octobre	Trois-Rivières au Saguenay, 19h00	
Québec à Sherbrooke, 20h00		
Saint-Hyacinthe à Verdon, 20h00		
Saint-Georges à Theftford Mines, 20h30		
Laval à Saint-Georges, 20h00		

### MIDGET AAA

Section C.C.M.	Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
C. Charles-LeMoine	12	9	2	1	43	28	19
Amor	12	9	2	1	54	41	19
Régis L.-L.	12	9	3	0	48	26	18
E.E. Montpetit	11	5	3	3	35	36	13
West Island	12	6	6	0	38	47	12
Gatineau	12	3	4	5	38	36	11

Section Reebok	Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
C. Antoine-Girouard	14	8	3	3	44	34	19
Lévis	12	9	3	0	54	45	18
Magog	10	6	4	0	40	39	12
Sém. Saint-François	11	2	7	2	35	50	6
Trois-Rivières	12	2	9	1	32	59	5
Jonquière	10	2	8	0	29	49	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Date	Match	Résultat
Lundi 11 octobre	Aucun match	
Mardi 12 octobre	Aucun match	
Mercredi 13 octobre	Aucun match	
Jeudi 14 octobre	Aucun match	
Vendredi 15 octobre	Sém. Saint-François au C. Antoine-Girouard, 19h30	
West Island au C. Charles-LeMoine, 19h30		

L.-L. à Gatineau, 19h30  
Magog à Lévis, 19h30

### Samedi 16 octobre

Jonquière à Trois-Rivières, 14h00  
E.E. Montpetit à Amos, 19h00  
Gatineau au West Island, 19h30

## HOCKEY RÉGIONAL

### SENIOR AA

PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
La Baie/Chic	5	5	0	0	41	16
Jonquière	6	5	1	0	29	21
Forestville	4	2	2	0	20	18
Metabetchouan	6	2	4	0	25	31
Roberval	3	2	1	0	10	10
Chibougamau	4	1	3	1	17	32
La Tuque	4	1	3	0	20	27

Vendredi, 15 octobre  
Chibougamau à Roberval, 21h  
Metabetchouan à La Tuque, 21h  
Jonquière à La Baie/Chic, 21h

### Samedi 16 octobre

La Baie à Forestville, 19h30  
Jonquière à Chibougamau, 20h30

### Dimanche, 17 octobre

Roberval à La Tuque, 14h  
Forestville à Metabetchouan, 16h

### JUNIOR BB

#### Division "BB"

PJ	G	P	N	DP	BP	BC	FJ	PTS
Chicoutimi	3	3	0	0	0	22	8	6
Metabetchouan	2	2	0	0	0	12	4	4
Jonquière	3	1	1	0	1	9	16	3
Normandin	4	1	3	0	0	13	25	2
Alma	3	1	2	0	0	9	16	2

Vendredi 15 octobre  
Alma vs Normandin, 21h  
Chicoutimi à Metabetchouan, 21h

### Dimanche, 17 octobre

Normandin à Jonquière, 18h55 Kéno  
Metabetchouan à Alma, 19h30

### MIDGET CC

PJ	G	P	N	DP	BP	BC	FJ	PTS
Chic (Sags)	3	3	0	0	0	24	5	3
Dol-Mist (Castors)	3	3	0	0	0	19	5	3
Baie-Comeau	4	2	2	0	0	12	15	4
Alma (Jeannois)	3	2	1	0	0	22	13	3
Jonq (Orloles)	3	2	1	0	0	13	8	3
Alma (Aiglons)	3	2	1	0	0	14	15	3
Port-Alfred	3	2	1	0	0	12	10	3
Forestville	4	1	3	0	0	10	18	4
Chic (Dynamos)	2	2	0	0	0	8	4	6
Dol-Mist (Loupes)	2	1	1	0	0	10	8	2
Roberval	4	0	4	0	0	11	26	4
Mikuen	4	0	4	0	0	11	41	4
Jonq (Marquis)	2	1	1	0	0	7	8	2
Sept-Îles	1	1	0	0	0	14	4	1
St-Félicien	2	0	2	0	0	8	11	2

Vendredi, 15 octobre  
Port-Alfred à St-Félicien, 20h  
Alma (Jeannois) à Jonq (Orloles), 20h10 Foyer

### Samedi, 16 octobre

Dol-Mist (Castors) à Port-Alfred, 20h  
Basques (Sept-Îles) vs Aiglons Alma 12h  
Basques (Sept-Îles) vs Sags (Chic) 17h20 Vézina  
Mikuen (Maliotnam) vs Saint-Félicien 19h30  
Mikuen (Maliotnam) vs Dol-Mist (Loupes), 14h30

### Dimanche, 17 octobre

Jonq (Marquis) vs Baie-Comeau, 11h  
Jonq (Marquis) vs Forestville, 12h  
Dynamos (Chic) vs Forestville, 12h  
Dynamos (Chic) vs Baie-Comeau, 17h30  
Mikuen (Maliotnam) vs Dol-Mist (Castors), 13h  
Sept-Îles vs Saint-Félicien, 14h  
Roberval à Chic (Sags), 19h20 Vézina

### BANTAM CC

PJ	G	P	N	DP	BP	BC	FJ	PTS
Baie-Comeau	6	6	0	0	0	40	10	3
Mistassin	6	4	1	0	0	33	10	3
Saint-Bruno	5	4	1	0	0	26	11	3
Jonq (Orloles)	6	2	3	1	0	11	16	4
Roberval	6	2	3	0	1	26	32	4
Jonq (Marquis)	6	2	4	0	0	20	34	5
Chic (Sags)	5	3	2	0	0	21	21	8
Sept-Îles	3	0	3	0	0	3	19	1
La Baie	5	0	5	0	0	9	36	1

### Samedi, 16 octobre

Jonq (Orloles) à Sept-Îles, 13h30  
Roberval à St-Bruno, 14h  
La Baie à Jonq (Marquis), 14h15 (Palais)  
Mistassin à Chic (Sags), 15h40 (Plateau)  
Jonq (Orloles) à Sept-Îles, 19h30

### Dimanche, 17 octobre

Jonq (Orloles) à Baie-Comeau, 12h30  
Jonq (Marquis) à Mistassin, 14h  
Chic (Sags) à Roberval, 14h30  
St-Bruno à La Baie, 16h (JCT)

### PEE-WEE CC

PJ	G	P	N	DP	BP	BC	FJ	PTS
Baie-Comeau	8	6	1	1	48	26	8	21
Sept-Îles	8	5	2	1	40	29	8	19
Dol-Mist	6	2	2	2	22	22	6	12
Alma (Aiglons)	5	3	2	0	21	14	5	11
Alma (Aigles)	4	3	1	0	13	12	4	10
La Baie	4	2	1	1	13	8	4	9
St-Félicien	6	1	5	0	24	54	6	8
Jonq (Orloles)	5	1	3	1	13	14	4	7
Jonq (Marquis)	2	1	1	0	5	6	2	4
Chic (Sags)	5	0	5	0	7	22	2	2

### Samedi, 16 octobre

Alma (Aigles) à Sept-Îles, 9h  
Jonq (Orloles) à St-Félicien, 12h  
Alma (Aiglons) à Baie-Comeau, 13h30  
Chic (Sags) à Dol-Mist, 13h30  
Alma (Aigles) à Sept-Îles, 18h  
Alma (Aiglons) à Baie-Comeau, 18h30

### Dimanche, 17 octobre

Chic (Sags) à Jonq (Orloles), 11h20 (Foyer)  
Alma (Aiglons) à Baie-Comeau, 12h30  
Alma (Aigles) à Sept-Îles, 12h30  
Dol-Mist à Jonq (Marquis), 13h20 (Palais)  
St-Félicien à La Baie, 14h25

### ATOME BB

#### Samedi, 16 octobre

Chic (Sags) à Alma, 14h  
Jonq (Marquis) à Roberval, 14h  
Metabetchouan à Dol-Mist, 15h30  
La Baie à Jonq (Orloles), 16h35 (Kéno)

#### Dimanche, 17 octobre

Coupe du monde ISU courte piste Saguenay

# Des mesures pour séduire athlètes et spectateurs

par Johanne St-Pierre

**CHICOUTIMI (JSTP) - Le comité organisateur de la 4e tranche de la Coupe du monde ISU courte piste Saguenay prend tous les moyens pour remplir le centre Georges-Vézina, du 3 au 5 décembre prochain, et connaître un nouveau succès, tant dans les gradins que sur la glace.**

En conférence de presse hier, le président du comité, le Dr Donald Aubin, a dévoilé les différents partenariats et outils instaurés pour atteindre cet objectif, en plus de faire le point sur les préparatifs en cours.

Les inscriptions officielles viennent à peine d'être envoyées aux 63 fédérations internationales que déjà, la délégation des Pays-Bas a confirmé sa participation tandis que cinq autres pays sont en démarches pour l'obtention de visas. Outre le Canada, les F1 du patin sur courte piste provenant des États-Unis et de la Chine seront au rendez-vous. La liste finale sera complétée vers le 23 novembre.

## Appuis financiers

Parmi les bonnes nouvelles annoncées, le Dr Aubin signale la participation financière accrue d'Alcan, qui agit comme présentateur officiel de la Coupe du monde ISU Courte piste Bosideng Saguenay. La multinationale a bonifié son appui, lequel passe de 15 000 \$ à 25 000 \$.

Bien qu'Alcan s'associe rarement aux événements sportifs, la porte-parole de la multinationale, Jeanne Lavoie, a indiqué que le dossier n'avait pas été difficile à vendre aux dirigeants, compte tenu du succès

obtenu lors de l'édition 2003, de l'excellente visibilité que procure l'événement - régionale, provinciale et internationale - et des retombées économiques importantes pour la région.

«De plus, le bassin de la région n'est pas aussi grand que celui de Montréal pour aller chercher des commanditaires, alors si les grandes entreprises comme nous ne sont pas là pour supporter des événements internationaux comme la Coupe du monde, ce sera difficile pour eux.

«C'est aussi une belle cause à épauler pour la jeunesse et nous trouvons que les athlètes, des athlètes de haut niveau, sont de beaux modèles. Je suis heureuse d'apprendre qu'il y aura des jeunes du secondaire cette année. Peut-être que les jeunes présents ne feront pas tous du patinage de vitesse mais les athlètes participants pourront sûrement les inspirer», ajoute-t-elle en substance.

Quant à Ville de Saguenay, elle réitère elle aussi son appui à l'événement en s'engageant à fournir l'équivalent de 30 000 \$ en services, auxquels s'ajoute une subvention de 10 000 \$ de Promotion Saguenay pour les volets promotion et protocole de

ce rendez-vous international.

«On doit transformer le centre Georges-Vézina en 48 heures, d'un aréna où on joue des matchs de hockey en un endroit où sera tenu un événement international en patinage de vitesse, lequel sera retransmis à travers le monde selon des normes internationales», explique-t-il, en tenant à souligner la collaboration essentielle des employés municipaux pour ce tour de force.

## Site Internet

Enfin, un site Internet conçu par la firme baieriveraine G3 Communications permettra aux gens d'accéder à l'information sur la Coupe du monde ou encore d'obtenir les résultats des patineurs en piste durant l'événement. Le site est accessible à l'adresse «www.coupedumondesaguenay.com»

Rappelons qu'en 2003, près de 10 000 spectateurs étaient venus encourager l'élite mondiale du patinage de vitesse sur courte piste, et ce, malgré le froid sibérien qui avait sévi durant les trois jours de compétitions.



FÉBRILITÉ - L'organisation de la Coupe du monde ISU courte piste au Saguenay, par son président Donald Aubin (au centre), a annoncé l'appui financier d'Alcan, représentée par Jeanne Lavoie, et la vente des passeports chapeauté par Yvan Gravel (à gauche).

(Photo Sylvain Dufour)

## Le blitz de passeports prend son envol

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - On ne change pas une formule gagnante. C'est pourquoi l'organisation de la Coupe du monde ISU Saguenay mise, encore cette année, sur 15 parrains pour vendre les quelque 2000 passeports mis en circulation au cours des trois prochaines semaines.

Jusqu'au 29 octobre, ces parrains ont pour mission d'écouler chacun une centaine de passeports qui permettront à leurs détenteurs d'avoir un siège réservé - et choisi - pour assister aux trois jours de compétitions. Ces laissez-passer seront disponibles en pré-vente au coût de 25 \$ par adulte et de 12 \$ pour les enfants ainsi que pour les patineurs fédérés. Les détenteurs de passeports devront ensuite se rendre à la billetterie pour prendre possession de leurs billets, et ce, avant le 12 novembre.

D'autre part, à partir du 30 octobre, seuls les billets à l'unité (10 \$/adulte, 5 \$/étudiant et gratuit/4 ans et moins) seront disponibles.

Pour les gens de l'extérieur, il sera possible de se procurer des passeports par l'entremise de la marraine Annie Dubé, à la FPVQ (418-651-1973 #24), ou encore par le réseau Réservatech (<http://www.reservatech.net>).

«Avec l'appui des 15 parrains, du succès obtenu l'an dernier et un temps plus clémente, on pense que le centre Georges va encore vibrer

au rythme de la Coupe du monde, les 3, 4 et 5 décembre. Peut-être même plus fort qu'avec les Saguenéens, ce qui n'est pas peu dire», avance Yvan Gravel, le «parrain des parrains».

Ce dernier rappelle que l'an dernier, 1900 passeports avaient trouvé preneur, gage d'un succès de foule et d'une ambiance exceptionnelle.

## Milieu scolaire

La participation du milieu scolaire ayant été couronnée de succès l'an dernier, l'organisation renouvelle l'expérience, avec six écoles au lieu de quatre. L'an dernier, les écoles avaient été jumelées à un pays, «ce qui était une première mondiale à l'époque», note le président du comité organisateur, Donald Aubin. Les jeunes du primaire avaient pu mieux connaître la discipline en plus d'échanger, par l'entremise d'un interprète, avec les athlètes concernés.

L'initiative a fortement plu. «Ça avait été apprécié et souligné au niveau international par les athlètes et leurs fédérations», ajoute le président. Cette année, une entente a été conclue avec six écoles. En plus des jeunes du primaire, des étudiants du secondaire pourront profiter de cette opportunité unique, car comme le mentionne le président, il faudra attendre au moins jusqu'en 2010-11 avant de pouvoir accueillir de nouveau une coupe du monde.

# CETTE SAISON, NE JOUEZ PAS SUR LE BANC.

## Winter Slalom<sup>MC</sup>

- Radial d'hiver haut de gamme
- Adhérence exceptionnelle sur sol glacé ou enneigé
- Stabilité et maniabilité supérieures

**CET HIVER, ALLEZ-Y POUR LA PERFORMANCE. ET ALLEZ-Y AVEC CONFIANCE.**

www.pneusbfgoodrich.ca

**BFGoodrich**  
PRENEZ LE CONTRÔLE

Votre MARCHAND-CONSEIL  
**UNIPNEU**  
www.pneusguay.ca

**LES PNEUS R. GUAY LÉE**  
2560, rue Dubose, Jonquière  
(418) 548-8253

ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC

# «Il ne faut jamais paniquer»

- Nicolas Marcotte



VOL - En s'approchant du filet, Maxime Boisclair a attiré l'attention de plusieurs adversaires. Sa visite près du but des Tigres a pris fin avec un petit vol plané.

(Photo Rocket Lavoie)

## Richard Martel avait vu juste

CHICOUTIMI (SE) - Mardi après-midi, 24 heures avant la visite des Tigres de Victoriaville, Richard Martel s'est permis une petite prédiction. Il a avancé que



**ÉMOND**

SERGE

semond@lequotidien.com

son équipe allait offrir un match de qualité à ses partisans, même après un fructueux voyage dans les Maritimes.

Le pilote des Saguenéens a vu juste.

«Je suis très satisfait, a lancé Martel. Nous voulions briser le mythe qui dit que parce qu'on revient d'un long voyage il faut mal jouer à notre retour à domicile. C'est tout simplement psychologique.

«En sortant comme nous venons de le faire contre Victoriaville, ça démontre que nous avons effectivement connu tout un voyage. Selon moi, les joueurs étaient contents de ce qu'ils ont accompli dans les Maritimes et ils avaient

hâte de revenir. Ils étaient très bien préparés.»

Un seul élément des Tigres a vraiment compliqué la vie des Saguenéens, hier soir. Pendant la moitié de la rencontre, le gardien Josh Tordjman a gardé son équipe dans la lutte.

La performance du cerbère des Tigres n'a pas étonné Martel.

«Tordjman joue toujours très bien contre nous, a-t-il poursuivi. Nous savions qu'il allait être solide. Son travail m'inquiétait un peu parce que je savais qu'il pouvait retarder les choses. Malgré cela, nous avons été en contrôle du début à la fin.»

Le pilote des Saguenéens s'est pris la tête entre les mains, au milieu du deuxième tiers, quand Stanislav Lascek a préparé le premier but de la saison du défenseur Marc-André Roy. Il a beaucoup apprécié.

«Incrovable... Je n'en revenais pas. Il a été patient et tu vois qu'il n'est pas égoïste. Il aurait facilement pu lancer au but. Il a été capable de voir son coéquipier, ce qui montre qu'il a une vision périphérique hors de l'ordinaire. Vraiment, je ne l'attendais pas», a raconté Martel.

L'entraîneur chicoutimien a aussi apprécié le rendement de Marek Zagrapan face aux Tigres.



Richard Martel

(Photo Rocket Lavoie)

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Même si le gardien Josh Tordjman a cherché à retarder le verdict le plus longtemps possible, Nicolas Marcotte n'a jamais craint un résultat négatif pour son équipe face aux Tigres de Victoriaville.

«Il ne faut jamais paniquer, a fait remarquer le défenseur de 20 ans des Saguenéens. Même si le pointage avait été encore de 1-0 en fin de match, il n'aurait pas fallu paniquer. Il faut tout simplement jouer minute par minute.

«Nous avons bien débuté la rencontre. Nous avons respecté les petits points que nous avons identifiés avant la rencontre et tout a bien été. À domicile, tu n'as pas le droit de ne pas bien débiter un match. Même si nous revenons d'un long voyage, il n'y a pas de blessés ou de fatigue. Ça peut arriver de temps en temps mais on ne peut pas se le permettre.»

Marcotte a ajouté un but et deux mentions d'assistance à son dossier offensif face aux Tigres. Avec 15 points en onze rencontres, il demeure le meilleur pointeur chez les défenseurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

«Tout va très bien. Quand tu

vois au succès de l'équipe, les points suivent», a conclu Marcotte.

### Pointes de plume

Les Phantoms de Philadelphie, de la Ligue américaine de hockey, viennent de retrancher le défenseur Rosario Ruggieri. Ce dernier a été cédé aux Titans de Trenton, de la Ligue de la côte Est. La nouvelle a fait jaser dans le petit monde des Saguenéens, hier. Martel n'a pas eu de nouvelle de Ruggieri ou de l'organisation des Flyers de Philadelphie...

Mathieu Bolduc, Bernard Elhakoyem, Guillaume Lépine et Yan Gaudette n'ont pas participé au match d'hier. Les deux derniers sont sur la liste des blessés. Les nouvelles ne sont pas très bonnes dans le cas de Gaudette. Il avait recommencé à patiner mais les maux de tête dont il souffre depuis qu'il a été victime d'un accident de la route sont réapparus...

## Un demi-match ne suffit pas aux Tigres

CHICOUTIMI (SE) - Si le match d'hier avait représenté un examen pour les Tigres de Victoriaville, ils auraient obtenu une bonne note de leur professeur uniquement pour les premières questions.

Stéphan Lebeau a apprécié le rendement de son équipe face aux Saguenéens pendant les 30 premières minutes. Tout s'est cependant écroulé à compter du milieu du deuxième tiers et le pilote des Tigres a pu pointer du doigt quelques jeux qui ont fait une différence.

«J'ai été satisfait du rendement de mes joueurs pendant la moitié du match, a analysé Stéphan Lebeau. Ensuite, tout s'est écroulé. Nous avons commis une erreur en zone offensive qui a mené à un but des Saguenéens. Nous avons ensuite été négligents sur plusieurs aspects du jeu, ce qui a donné beaucoup d'occasions de marquer aux Saguenéens.

«Chicoutimi compte plusieurs bons joueurs offensifs cette saison et les erreurs ne pardonnent pas contre eux. Nous avons payé cher. Nous avons été dans la rencontre pendant un peu plus de 25 minutes. Ce n'est pas suffisant. Ça prend 60 minutes.»

Les Tigres n'accusaient qu'un retard d'un but après 20 minu-

tes de jeu. Ils ont entamé la deuxième période en écoulant avec succès un désavantage numérique de deux joueurs. Malgré cela, ils n'ont pas réussi à garder leurs rivaux en échec.

«Le cinq contre trois était un moment important, a repris Lebeau. Nous avons accompli du bon travail mais, un peu plus tard, nous avons commis le revirement en zone offensive qui nous a coûté un but. Un peu plus tard, un de nos joueurs a perdu la lame de son patin en territoire défensif. Mon gardien a pris une mauvaise décision en déplaçant son filet et ils ont marqué sur le jeu de puissance suivant. Les Saguenéens représentent un beau défi mais je pense que nous avons contribué au pointage final.»

Les Tigres sont privés de plusieurs éléments importants en ce début de saison et ils font face à un calendrier difficile en octobre. Ces éléments, selon Lebeau, ne peuvent servir d'excuses.

«Je suis très déçu de la manière que mon équipe se comporte, a conclu le pilote des Tigres. Nous sommes très indisciplinés et ce sont souvent les mêmes individus qui reviennent. Espérons que la longue saison va finir par payer.»



**MERCI** - Tout juste après avoir marqué le premier filet de la soirée, Stanislav Lascek a salué son coéquipier David Desharnais. Une belle passe de ce dernier a préparé le but de Lascek.

(Photo Rocket Lavoie)



**DRAPEAU** - Stanislav Lascek et Marek Zagrapan gagnent des admirateurs de match en match. Hier, Rémy Tremblay a utilisé le drapeau de la Slovaquie pour encourager les deux hockeyeurs européens.

(Photo Rocket Lavoie)

## Gain facile des Sags

# Lascek fait flèche de tout bois

**CHICOUTIMI (SE)** - Stanislav Lascek est en feu. Sur le dos des Tigres de Victoriaville, il a engraisé son avance au sommet de la colonne des pointeurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec et mené son équipe à une victoire facile de 7-0, hier soir.

Lascek a conclu sa soirée de travail avec deux buts et trois mentions d'assistance. À elle seule, sa préparation d'un filet de Marc-André Roy, en deuxième période, valait le prix de l'admission. Le hockeyeur de 18 ans, après avoir reçu une passe de Maxime Boisclair, a fait coucher le gardien des Tigres, Josh Tordjman, sur la patinoire. Au lieu de placer la rondelle au fond d'une cage libre, il a effectué une petite passe en retrait à son coéquipier. Un petit bijou.

«Le but de Roy était très bien, a raconté Lascek à la conclusion de la rencontre. Je l'ai aimé. C'est un jeu que je tente durant les entraînements. J'ai essayé le même jeu avec Maxime Boisclair dans un match contre Val-D'Or. J'avais le but ouvert mais j'ai vu Marc-André Roy derrière moi et je lui ai remis la rondelle. Il n'a pas souvent l'occasion d'amasser des points. Je ne fais

aucune différence entre une passe et un but. Pour moi, la satisfaction est la même.»

Comme il le fait habituellement, Lascek a donné le crédit à l'ensemble de l'équipe après la victoire sur les Tigres.

Les Saguenéens ont cependant été obligés de faire preuve de patience avant de disposer de leurs rivaux. Les visiteurs, particulièrement Tordjman, ont offert une bonne opposition pendant un peu plus d'une période. Le gardien des Tigres a tenu le fort jusqu'au milieu du deuxième engagement mais il a finalement succombé devant la qualité des tirs reçus.

«Je dois le dire encore, toute l'équipe a très bien joué, a repris Lascek. Nous savions avant le match que Victoriaville tenterait de jouer d'une façon très défensive. Nous savions qu'il serait important de profiter de nos avantages numériques.

«Nous avons obtenu un jeu de puissance de cinq contre trois, en début de deuxième période. Même si nous n'avons pas commenté,

à douter. Nous avons obtenu quelques bonnes chances pendant ce jeu de puissance. Il faut toujours garder une bonne attitude et rester positif. Ce n'était que le début de la deuxième période.

Avec un pointage de 1-0, nous devons nous assurer de jouer encore très bien. Quand le pointage est passé à 5-0, nous avons pu relaxer un peu et les quatre trios ont été utilisés. J'ai bien aimé notre match.»

En plus de Lascek, plusieurs joueurs des Saguenéens ont fait de bonnes affaires. David Desharnais et Nicolas Marcotte ont ajouté un but et deux passes à leur fiche respective. Roy, Francis Verreault et Francis Lemieux ont aussi trouvé le fond du filet, pendant que Marek Zagrapan se faisait complice de trois filets.

Sans être très occupé, le gardien Alexandre Vincent a tout de même été appelé à réaliser quelques arrêts de qualité. Il a ainsi signé son deuxième jeu blanc de la saison.

### Victoriaville 0 Chicoutimi 7

#### Première période

1. Chicoutimi, Stanislav Lascek (8) (T. Coles, D. Desharnais) 11:51  
**Pénalités** - M. Boisclair Chi 7:01, F. Lemieux Chi 12:25, M. Nickerson Vic 13:58, M. Scalzo Vic 19:54, M. Nickerson Vic 19:54.

#### Deuxième période

2. Chicoutimi, Marc-André Roy (1) (M. Boisclair, S. Lascek) 8:05  
3. Chicoutimi, Nicolas Marcotte (6) (S. Lascek, D. Desharnais) 10:10 (an)  
4. Chicoutimi, Francis Verreault-Paul (3) (F. Lemieux, M. Zagrapan) 10:36  
5. Chicoutimi, Stanislav Lascek (9) (B. MacSween, N. Marcotte) 16:10  
**Pénalité** - J. Tordjman Vic 9:42.

#### Troisième période

6. Chicoutimi, Francis Lemieux (6) (N. Marcotte, M. Zagrapan) 5:31  
7. Chicoutimi, David Desharnais (6) (S. Lascek, M. Zagrapan) 11:42 (an)  
**Pénalités** - R. Spaulding Chi 6:31, M. Scalzo Vic 11:05, F. Verreault-Paul Chi 14:09.

**Gardiens** - Victoriaville, Josh Tordjman (3-5-0), Jérémy Duchesne (à 16:10 de la 2e période); Chicoutimi, Alexandre Vincent (7-1-1).

**Tirs au but**  
Victoriaville 9 13 7-29  
Chicoutimi 9 15 12-36

**Avantages numériques** - Victoriaville 0 en 4; Chicoutimi 2 en 5.

**Arbitre** - Pascal Saint-Jacques.

**Juges de lignes** - Simon Godbout et Dominique Rivard.

**Assistance** - 2508.

## LES MARQUEURS



	PJ	B	A	PTS
7-Stanislav Lascek	13	9	20	29
97-Maxime Boisclair	13	10	11	21
15-David Desharnais	13	6	14	20
08-Marek Zagrapan	13	6	10	16
48-Nicolas Marcotte	11	6	9	15
26-Brent MacSween	13	5	8	13
55-Francis Lemieux	13	6	5	11
27-Nicolas Blanchard	13	3	4	7
71-Romy Elayoubi	13	4	2	6
41-Marc-André Roy	13	1	4	5
81-Francis Verreault-Paul	13	3	0	3
28-Guillaume Lépine	7	0	3	3
12-Julien Brouillette	13	0	2	2
10-Travis Cole	13	1	0	1
09-Shayne Tremblay	8	0	1	1
22-Mathieu Bolduc	11	0	1	1
11-Alexandre Lamarche	13	0	1	1
24-Louis-Étienne Leblanc	3	0	0	0
07-Gabriel Houde-Brisson	8	0	0	0
14-Ryan Spaulding	13	0	0	0
35-Alexandre Vincent	13	0	0	0
01-Brandon Verge	13	0	0	0
25-Bernard Elhokayem	0	0	0	0

# Électronique

# 36 versements

épargnez  
**150\$**



**549<sup>95</sup>\$**

36 mois  
**15<sup>28</sup>\$**

Courant: 699,95\$

**Téléviseur stéréo 32 po RCA** (335788)

- Prêt pour connexions XBOX • Entrée S-Vidéo
- Filtre peigne numérique 3 lignes • Ratio 4:3
- Entrées A/V frontales
- Entrée vidéo composant
- Sorties audio variables / fixes
- Télécommande

**TOSHIBA**

(902651)

**Écran géant 46 po**

- Prêt pour HDTV
- Image sur image à deux syntoniseurs • Format d'écran 16:9
- Entrée audio / vidéo, S-VHS et composante
- Entrée HDMI
- Sortie audio variable
- BASE INCLUDE



épargnez  
**100\$**

36 mois  
**55<sup>55</sup>\$**

**1999<sup>95</sup>\$**

Courant: 2099,95\$

MONITEUR  
**HDTV**  
GRAND 16:9  
ÉCRAN 16:9

épargnez  
**30\$**



12 mois  
**33<sup>33</sup>\$**

**RCA**

(335786)

**Téléviseur stéréo 27 po**

- TUBE ÉCRAN PLAT TRUFLAT
- Haut-parleurs sur les côtés 5 watts par canal
- Filtre peigne numérique
- Entrée S-VHS • Entrées audio/vidéo
- Télécommande

**399<sup>95</sup>\$**

Courant: 429,95\$

épargnez  
**50\$**



**24 po**

12 mois  
**20<sup>83</sup>\$**

**249<sup>95</sup>\$**

Courant: 299,95\$

**RCA**

(359568)

**Téléviseur stéréo 24 po**

- Tube-écran à contraste élevé • Entrée S-VHS
- Entrée A/V à l'avant et à l'arrière • Télécommande

COMPACT  
DIGITAL AUDIO  
**DVD MP3**

12 mois  
**33<sup>33</sup>\$**



(346591)

**Enregistreur DVD Panasonic**

**399<sup>95</sup>\$**

- Fonctions de glissement temporel (TimeSlip™) • Lecture MP3
- Enregistrement et lecture express
- Balayage progressif • Enregistrement DVD-R haute qualité
- Lecture DVD-Audio (2 canaux)

LIVRAISON ET SERVICE  
**gratuits**  
à la grandeur de la province

# TANGUAY

## ELECTRONIQUE

FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins

Magasinez en ligne:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

\* Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Exemple: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Achat minimum requis: 100\$ - 12 versements, 500\$ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Photos à titre indicatif. En vigueur pendant un temps limité. Détails en magasin.